

Qlima

S(C) 3925 - S(C) 3932 - S(C) 3948 Installation Manual



E	MANUAL DE INSTALACIÓN	2
F	MANUEL D'INSTALLATION	22
GB	INSTALLATION MANUAL	42
I	MANUALE DI INSTALLAZIONE	62
NL	INSTALLATIEHANDLEIDING	82
P	MANUAL DE INSTALAÇÃO	102
SLO	PRIROČNIK ZA NAMESTITEV	122

AVISO IMPORTANTE :

Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales correspondientes. Este producto ha sido diseñado para su uso como acondicionador de aire en hogares y sólo es apto para el uso en entornos secos, en condiciones domésticas normales y en interiores (salas de estar, cocinas y garajes). El aparato se debe utilizar exclusivamente en un enchufe con toma de tierra, voltaje 220-240 V~ / 50 Hz.

Este manual de servicio técnico está dirigido a personas con suficientes conocimientos de electricidad, electrónica, refrigeración y mecánica. Cualquier intento de instalar o reparar el aparato puede provocar lesiones y daños materiales. Ni el fabricante ni el vendedor se hacen responsables de la interpretación de esta información ni asumen ninguna responsabilidad en relación con su utilización.

La información, las especificaciones y los parámetros pueden sufrir alteraciones debidas a modificaciones o mejoras técnicas sin previo aviso. Las especificaciones exactas aparecen en la etiqueta de características.

- Le rogamos que lea este manual de instalación por completo antes de instalar el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido únicamente por personal autorizado.
- La instalación deberá realizarse de acuerdo con la normativa europea, nacional y / o local en materia de cableado y exclusivamente por personal autorizado. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones contrarias a las descritas en las instrucciones de uso o por negligencia.
- Use siempre el equipo de protección adecuado como por ejemplo gafas de seguridad, mascarilla contra el polvo, protectores de oído, guantes, etc.

Internet:

Para una mayor comodidad se puede bajar la última versión del manual de instrucciones de uso y/o manual de servicios en www.pvg.eu



¡AVISO!

No debe instalar, desmontar y/o reinstalar el equipo, si no está autorizado para ello y si no posee la experiencia requerida en materia de electricidad, electrónica, refrigeración y mecánica.

- Una instalación incorrecta puede motivar fugas de agua, descargas eléctricas, pérdidas de refrigerante o incendios. **Le rogamos que se ponga en contacto con un distribuidor autorizado o un técnico instalador de aire acondicionado para realizar la instalación.** Tenga en cuenta que la garantía no se hará cargo de problemas motivados por una instalación inadecuada.
- El aparato debe instalarse en un lugar de fácil acceso. El cliente correrá con los gastos adicionales de alquilar equipamiento especial si fuera necesario para realizar el servicio técnico del aparato.

ÍNDICE

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
2. ELEMENTOS INCLUIDOS
 - 2.1 ELEMENTOS INCLUIDOS CON EL APARATO (para los modelos SC 39xx)
 - 2.2 ELEMENTOS INCLUIDOS CON EL APARATO (para los modelos S 39xx)
3. TAREAS PARA LA INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO (para los modelos SC 39xx)
4. TAREAS PARA LA INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO (para los modelos S 39xx)
5. DETERMINACIÓN DE LA UBICACIÓN DE LAS UNIDADES INTERIOR Y EXTERIOR
 - 5.1 Determinación de la ubicación de la unidad interior para los modelos S 39xx y SC 39xx
 - 5.2 Determinación de la ubicación de la unidad exterior para los modelos S 39xx y SC 39xx
6. OPCIONES PARA CONECTAR LAS TUBERÍAS DE LA UNIDAD INTERIOR A LA EXTERIOR.
7. COLOCACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE Y REALIZACIÓN DEL ORIFICIO DE PASO PARA LAS TUBERÍAS.
 - 7.1 Colocación de la placa de montaje de la unidad interior
 - 7.2 Taladre el orificio para las tuberías, la manguera del agua condensada y el cable eléctrico.
8. CONEXIÓN DEL CONDUCTO DE REFRIGERANTE
 - 8.1 Conectar y desconectar las tuberías de refrigerante de los modelos SC 39xx
 - 8.2 Conexión de las tuberías de refrigerante modelos S 39xx
9. CONEXIÓN DE LA TUBERÍA DE EVACUACIÓN DE AGUA CONDENSADA
 - 9.1 Conexión de la tubería de evacuación de agua condensada de la unidad interior.
 - 9.2 Conexión de la tubería de evacuación del agua condensada de la unidad
10. CONEXIONES ELÉCTRICAS
11. CONEXIÓN DE LOS CABLES ELÉCTRICOS
 - 11.1 Conexión de los cables eléctricos para los modelos SC 39xx.
 - 11.2 Conexión de los cables eléctricos para los modelos S 39xx
12. REALIZAR UN VACÍO DEL SISTEMA REFRIGERANTE EN LOS MODELOS S 39xx.
13. CONTROL DE LA ESTANQUEIDAD DEL SISTEMA DE REFRIGERANTE.
14. RELLENO ADICIONAL DE REFRIGERANTE EN TUBERÍAS DE MÁS DE 5 METROS DE LONGITUD.
15. ENSAYO TRAS LA INSTALACIÓN

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Deberán observarse siempre las siguientes precauciones de seguridad:

- Lea las siguientes ADVERTENCIAS antes de instalar el acondicionador de aire.
- Siga las precauciones que se ofrecen aquí, ya que incluyen aspectos importantes relacionados con su seguridad.
- Después de leer estas instrucciones, guárdelas junto con el manual del usuario en un lugar donde estén a mano para futuras consultas.

El aire acondicionado contiene un refrigerante y puede ser clasificado como un artículo de presión. Por eso, siempre hay que contactar a un técnico autorizado para la instalación y el mantenimiento del aparato. El aire acondicionado debe ser revisado anualmente por un técnico autorizado.



ADVERTENCIA

No instale usted mismo el aparato.

- La instalación incorrecta podría causar lesiones por fuego, descarga eléctrica, caída del equipo o pérdida de agua. Consulte con el proveedor del equipo o con un instalador autorizado.

Instale el aparato con seguridad en un lugar que pueda resistir su peso.

- Si se instala el aparato en un lugar que no sea suficientemente resistente, podría caer y causar daños.

Utilice los cables eléctricos indicados para conectar los módulos interior y exterior con seguridad y fíjelos firmemente a las secciones de conexión de la placa de terminales de forma que cualquier tensión de los cables no recaiga sobre las piezas.

- Una conexión y fijación incorrectas podrían ocasionar incendios.

Asegúrese de utilizar las piezas suministradas o especificadas para la instalación.

- El uso de piezas defectuosas puede provocar daños debidos a incendios, descargas eléctricas, caída del aparato, etc.

Realice la instalación con seguridad consultando las instrucciones de instalación.

- Una instalación incorrecta puede ocasionar lesiones debidas a incendios, descargas eléctricas, caídas de la unidad o fugas de agua.

Realice las conexiones eléctricas de acuerdo con el manual de instalación y utilice un circuito independiente.

- Si el circuito eléctrico no tiene suficiente capacidad o la conexión está incompleta, pueden producirse incendios o descargas eléctricas.

Compruebe que no existan fugas de gas refrigerante durante la instalación o después de completarla.

- Las fugas de refrigerante son perjudiciales para el medio ambiente y pueden agravar el calentamiento global.

Tras montar los cables eléctricos, coloque las cubiertas protectoras de los puntos de conexión del cableado eléctrico tanto de la unidad exterior como de la interior.

- Si no se vuelven a colocar correctamente las cubiertas protectoras de los puntos de conexión del cableado eléctrico, se podría provocar un incendio o una descarga eléctrica debido a la presencia de agua, polvo, riesgo de contacto etc.



PRECAUCIONES

- Este equipo debe ser conectado a tierra. Posiblemente puede causar descargas eléctricas si toma de tierra no es perfecta. No use un cable de extensión. Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- La instalación doméstica debe disponer de una toma de tierra, ya que de lo contrario se podrían producir descargas eléctricas o incendios.

Instale los conductos y el desagüe de acuerdo con las instrucciones de instalación.

- Si los conductos o el desagüe presentan algún defecto, pueden producirse fugas de agua y causar daños en el mobiliario de su hogar.

2. ELEMENTOS INCLUIDOS

2.1 ELEMENTOS INCLUIDOS CON EL APARATO (para los modelos SC 39xx)

Número	Nombre del accesorio	Cantidad
1	Placa de instalacion	1
2	Ganchos de anclaje	6
3	25 Tornillos autoenroscables 'A'	6
4	Union de desagüe	1
5	Conductos de conexion	1
6	Mando a distancia	1
7	10 tornillos autoenroscables 'B'	2
8	Soporte del mando a distancia	1

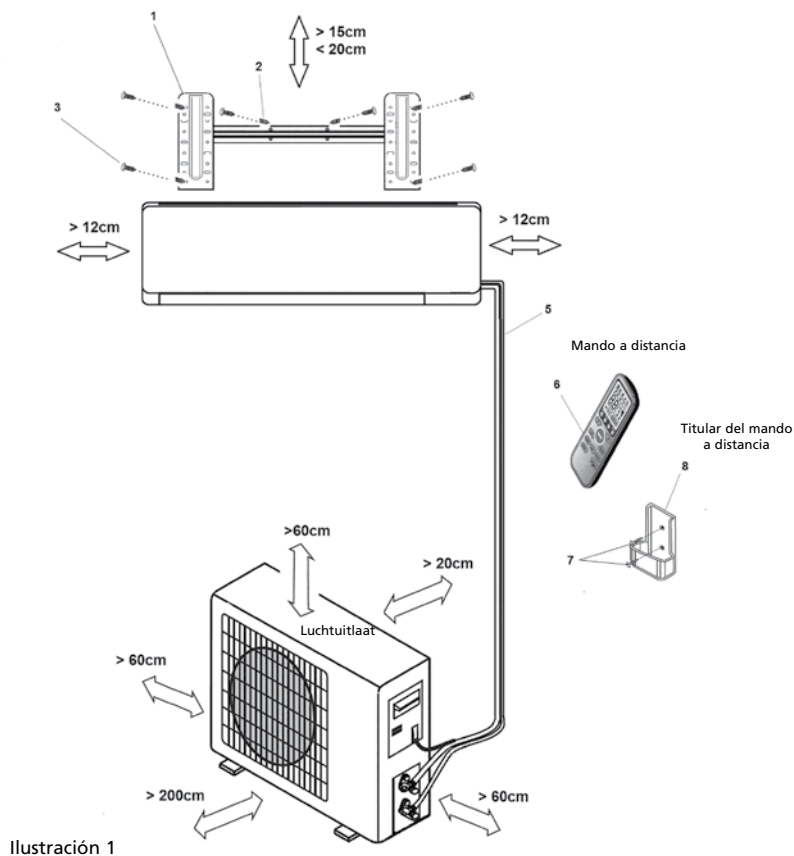
2.2 ELEMENTOS INCLUIDOS CON EL APARATO (para los modelos S 39xx)

Número	Nombre del accesorio	Cantidad		
1	Placa de instalacion	1		
2	Ganchos de anclaje	6		
3	25 tornillos autoenroscables 'A'	6		
4	Union de desagüe	1		
5	Conductos de conexion	De liquido	No incluido	
				Ø 6,35 (modelos < 6,5 kW)
				Ø 9,53 (modelos > 6,5 kW)
		De gas		Ø 9,53 (modelos < 3,5 kW)
		Ø 12,7 (modelos ≥ 3,5 kW)		
		Ø 16,0 (modelos ≥ 6,5 kW)		
6	Mando a distancia	1		
7	10 tornillos autoenroscables 'B'	2		
8	Soporte del mando a distancia	1		



NOTA!

Excepto las piezas suministradas indicadas, las demás piezas necesarias para la instalación deben ser adquiridas por separado por el comprador del aparato.



ATENCIÓN

Esta ilustración se ofrece únicamente a título explicativo y orientativo. Las ilustraciones pueden ser diferentes del aparato de aire acondicionado que ha adquirido.

3. TAREAS PARA LA INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO

- a. Determine los lugares donde se deben instalar la unidad exterior y la interior. Véase los capítulos 5 y 6.



ATENCIÓN:

- Tenga en cuenta el lugar al que se debe evacuar el agua condensada.
- Debido a la longitud de las tuberías, la distancia máxima entre la unidad exterior y la interior es 4 metros.

- b. Monte la placa de montaje de la unidad interior. 7.1
- c. Taladre un orificio hacia fuera a través del cual se puedan introducir las tuberías. 7.2
- d. Pase las tuberías de la unidad interior por el orificio y cuelgue la unidad utilizando los ganchos de la parte trasera a los ganchos superiores de la placa de montaje y controle que la unidad esté bien sujeta. Espere a fijar los ganchos inferiores.



El conjunto de tuberías que está conectado a la unidad interior es pesado. Procure que el mismo no cuelgue nunca suelto de la unidad interior. Durante el montaje de la unidad interior, deberá procurar que el conjunto de tuberías tenga un apoyo. Debido al peso del conjunto de tuberías, los tubos de la unidad interior y los del conjunto se doblan fácilmente, pudiéndose incluso romper. La garantía no cubre los daños en las tuberías de la unidad interior y en las del conjunto de tuberías originados por una instalación incorrecta.

¡Al doblar las tuberías de refrigerante al dorso del equipo, se debe proceder con gran cautela! Las tuberías son de cobre. Cuando la sección marcada se dobla más de una vez, se van a formar fisuras en el cobre, debido a un proceso físico. La garantía no cubre los escapes de refrigerante por estas fisuras 2.

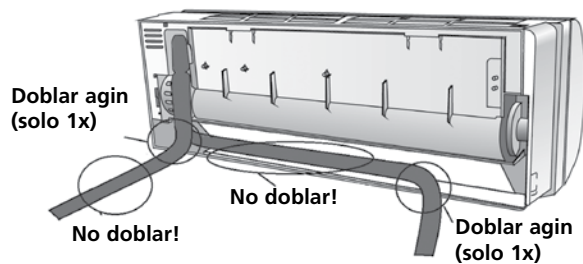


Ilustración 2

- e. Introduzca la manguera del agua condensada a través del orificio en la pared y conéctela a la manguera montada en la unidad interior.



CONSEJO:

La manguera del agua condensada se coloca con mayor facilidad alejando la parte inferior de la unidad interior unos 5 cm de la pared y rellenando temporalmente este espacio con un material de relleno para que la unidad no vuelva a retroceder hacia la pared. Véase ilustración 3.

- f. Sujete ahora también los ganchos inferiores de la unidad interior a los ganchos de la placa de montaje.
- g. Colocación de la unidad exterior. Véase capítulo 5.2.
- h. Empalme el acople "conexión rápida" al acople de la unidad exterior. Conecte, a continuación, el cable eléctrico con toma de tierra entre la unidad interior y la exterior. Véase ilustración 3.
- i. Controle que la unidad de aire acondicionado no presente fugas de refrigerante.
- j. Verifique que la unidad de aire acondicionado se ha instalado correctamente.
- k. Conecte el enchufe del cable de alimentación al suministro eléctrico y controle que el aire acondicionado funcione debidamente. Véase capítulo 11.1.

4. TAREAS PARA LA INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO

- a. Determine los lugares donde se deben instalar la unidad exterior y la interior. Véase capítulos 5 y 6.
- b. Monte la placa de montaje de la unidad interior. 7.1
- c. Taladre un orificio hacia fuera a través del cual se puedan introducir las tuberías. 7.2
- d. Cuelgue la unidad interior utilizando los ganchos de la parte trasera, a los ganchos superiores de la placa de montaje y controle que la unidad esté bien sujeta. Espere a fijar los ganchos inferiores.



ATENCIÓN:

Si las tuberías se extienden hacia la parte posterior derecha, las tuberías se deberán introducir por el orificio taladrado, al mismo tiempo que se cuelga la unidad interior.

- e. Pase las tuberías, el cable eléctrico y la manguera del agua condensada a través del orificio en la pared.



CONSEJO:

Las tuberías, el cable eléctrico y la manguera del agua condensada se colocan con mayor facilidad alejando la parte inferior de la unidad interior unos 5 cm de la pared y rellenando temporalmente este espacio con un material de relleno para que la unidad no vuelva a retroceder hacia la pared.

- f. Conecte las tuberías de refrigerante, los cables eléctricos y la manguera de evacuación del agua condensada a la unidad interior. 8.2, 10 y 11.2.
- g. Coloque la unidad exterior 5.2.
- h. Conecte las tuberías y el cable eléctrico a la unidad exterior. 11.2.
- i. Realice un vacío del circuito frigorífico. 12.
- j. Controle la estanqueidad del circuito frigorífico. 13.
- k. Verifique que se ha instalado correctamente toda la instalación.
- l. Conecte el enchufe del cable de alimentación al suministro eléctrico y controle que el aire acondicionado funciona debidamente. 15.

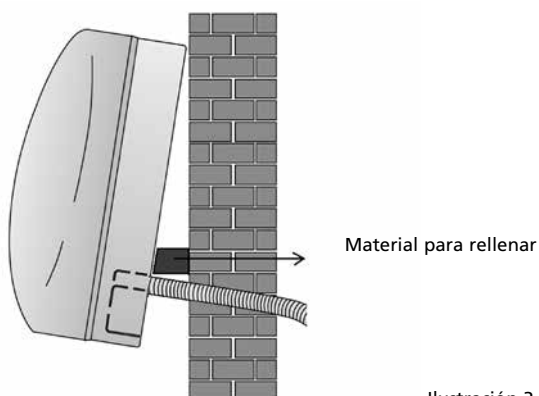


Ilustración 3

5. DETERMINACIÓN DE LA UBICACIÓN DE LAS UNIDADES INTERIOR Y EXTERIOR

5.1 Determinación de la ubicación de las unidades interior S 39xx y SC 39xx

- No exponga el módulo interior al calor ni al vapor.
- Elija un lugar libre de obstáculos tanto delante como alrededor del aparato.
- Asegúrese de que el desagüe de condensación pueda tenderse de forma apropiada sin dejar de dirigirse en todo momento hacia abajo.
- No instale el aparato cerca de una puerta.
- Asegúrese de que el aparato disponga de espacio libre a ambos lados de más de 12 cm.
- Utilice un detector de metales para evitar daños innecesarios a la pared.
- El módulo interior debe instalarse en la pared a una altura mínima de 2,3 metros del suelo.
- El módulo interior debe instalarse a una distancia mínima de 15 cm del techo. Véase ilustración 4.
- La unidad interior se debe poner a nivel.
- Al determinar la ubicación de las unidades interior y exterior deberá tener en cuenta los posibles lugares de ubicación de la unidad exterior. Las unidades interior y exterior se deben acoplar mediante tuberías y cables.



ATENCIÓN

Para los modelos SC 39xx: La longitud de las tuberías es 4 metros.

Para los modelos S 39xx: La longitud máxima de la tubería entre la unidad interior y la exterior es 15 metros. La diferencia máxima de altura entre la unidad interior y la exterior es 5 metros.

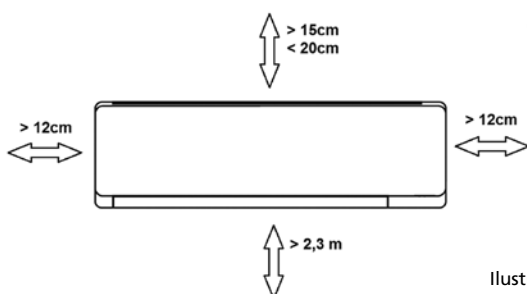


Ilustración 4

5.2 Determinación de la ubicación de las unidades exterior S 39xx y SC 39xx

- Instale el módulo exterior sobre una base rígida para evitar incrementar el nivel de ruido y vibraciones.



ATENCIÓN

Tenga en cuenta que el módulo exterior produce ruido mientras funciona, lo que podría contravenir la normativa vigente. Es responsabilidad del usuario comprobar y cerciorarse de que el equipo cumple por completo la legislación vigente.

- Oriente la salida del aire hacia una dirección que esté libre de obstáculos.
- Tenga en cuenta el peso del aparato.
- Si se construye un toldo sobre el módulo exterior para protegerlo de la luz solar directa o de la lluvia, compruebe que no obstaculice la radiación térmica del condensador.
- Asegúrese de que el espacio libre en la parte trasera del módulo y en el lateral izquierdo sea de 30 cm como mínimo. El espacio libre delante del aparato debe ser de 200 cm como mínimo, y en el lateral de conexión (lateral derecho), un mínimo de 60 cm. (ver fig. 5)
- La unidad interior se debe poner a nivel.

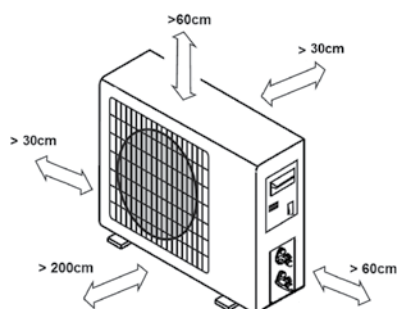


Ilustración 5

- Al determinar la ubicación de las unidades interior y exterior deberá tener en cuenta los posibles lugares de ubicación de la unidad exterior. Las unidades interior y exterior se deben acoplar mediante tuberías y cables.



ATENCIÓN

Para los modelos SC 39xx: La longitud de las tuberías es 4 metros.

Para los modelos S 39xx: La longitud máxima de la tubería entre la unidad interior y la exterior es 15 metros. La diferencia máxima de altura entre la unidad interior y la exterior es 5 metros.

- No ponga animales, plantas ni otros obstáculos en el camino del flujo de entrada o salida de aire.
- Coloque siempre el aparato en un lugar de fácil acceso.
- Consulte y siga la normativa vigente sobre el montaje y la instalación de equipos de aire acondicionado.
- En caso de que el lugar de instalación esté expuesto a vientos fuertes, como en la costa, asegúrese de que el ventilador funcione adecuadamente instalando la unidad longitudinalmente a lo largo de la pared o utilizando un panel protector. Véase la imagen 6.

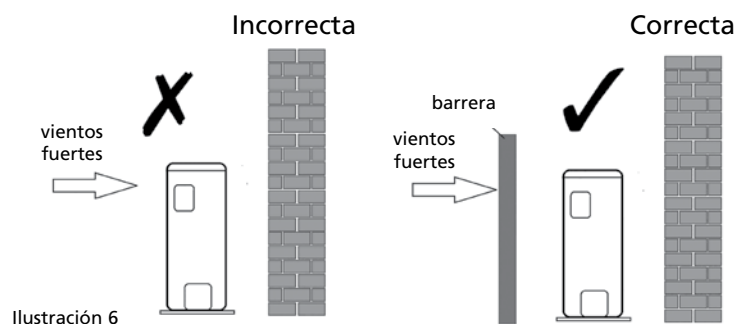


Ilustración 6

- Si el módulo exterior se instala en el tejado o en paredes externas, puede producir ruidos y vibraciones excesivas, y ser clasificado como instalación no apta para su mantenimiento.
- Procure que la unidad exterior se pueda fijar a una superficie estable



ATENCIÓN

Si necesita instalar el aparato suspendido, el soporte de instalación debe cumplir todos los requisitos técnicos. La pared debe ser lo bastante resistente o, de lo contrario, será necesario tomar medidas para reforzarla. El anclaje entre la pared y el soporte, y entre éste y el aparato debe ser firme, estable y fiable. En caso de alguna duda, no intente instalar el aparato y solicite a un técnico cualificado que calcule la resistencia necesaria.

6. OPCIONES PARA CONECTAR LAS TUBERÍAS DE LA UNIDAD INTERIOR A LA EXTERIOR.

- Las tuberías se pueden conectar con una desviación hacia el extremo izquierdo o derecho de la unidad interior. Para ello deberá retirar la placa de rotura izquierda o derecha.
- Las tuberías se pueden conectar con una desviación hacia el lado posterior izquierdo o derecho. Véase la imagen 7.

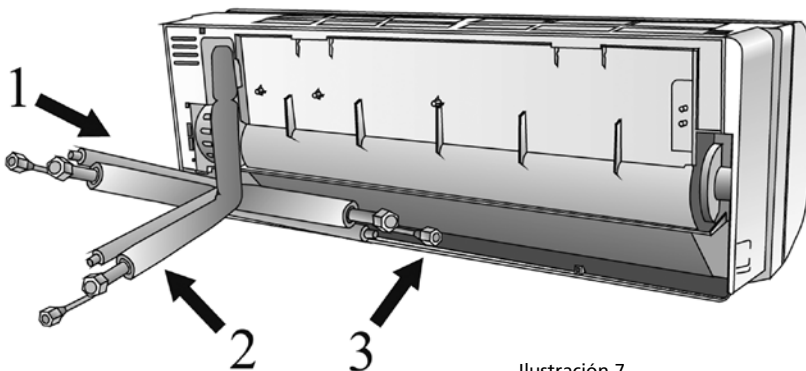


Ilustración 7

7. COLOCACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE Y REALIZACIÓN DEL ORIFICIO DE PASO PARA LAS TUBERÍAS.

7.1 Colocación de la placa de montaje de la unidad interior



ADVERTENCIA

Antes de taladrar los orificios necesarios en la pared utilice un detector de metales para localizar los cables eléctricos y conductos en la pared y prevenir daños en la pared y situaciones peligrosas.

- a. Coloque la placa de montaje ① en sentido horizontal sobre una pared suficientemente resistente y mantenga libre un espacio alrededor de la misma. Véase ilustración 8.
- b. Si la pared es de ladrillo, hormigón o materiales similares, practique ocho orificios de 5 mm de diámetro con un taladro. Introduzca los ganchos de anclaje (2) apropiados para los tornillos de montaje ③.
- c. Fije la placa de instalación ① a la pared mediante ocho tornillos de tipo A ③.



NOTA

Coloque la placa de instalación y practique los orificios en la pared conjugando la estructura de la pared con los puntos de montaje correspondientes de la placa de instalación. (Las dimensiones están en milímetros a menos que se indique lo contrario.)

Orientación correcta de la placa de instalación

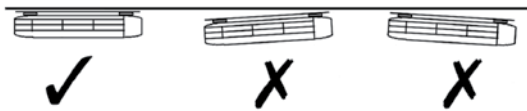
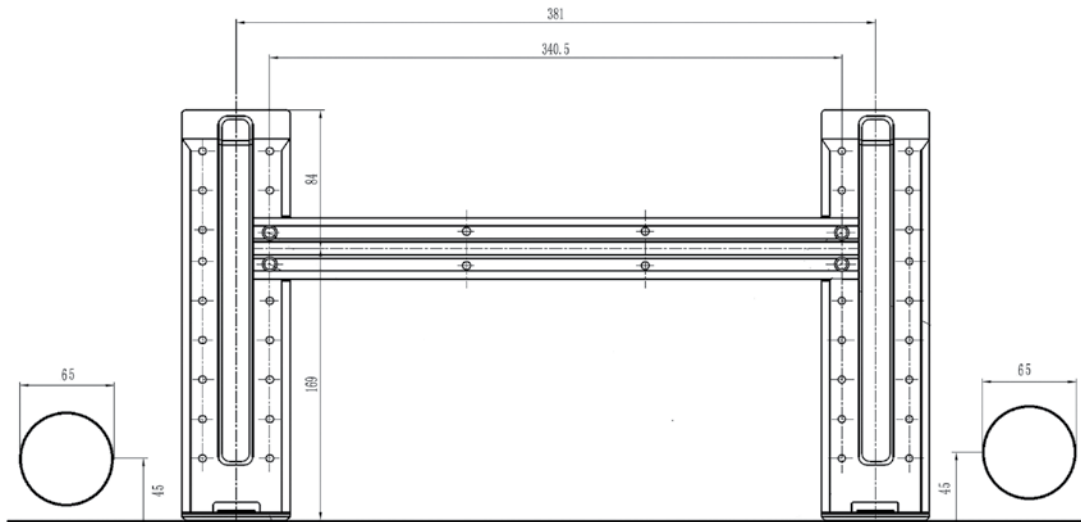


Ilustración 8

S3925
S3932



SC3925
SC3932

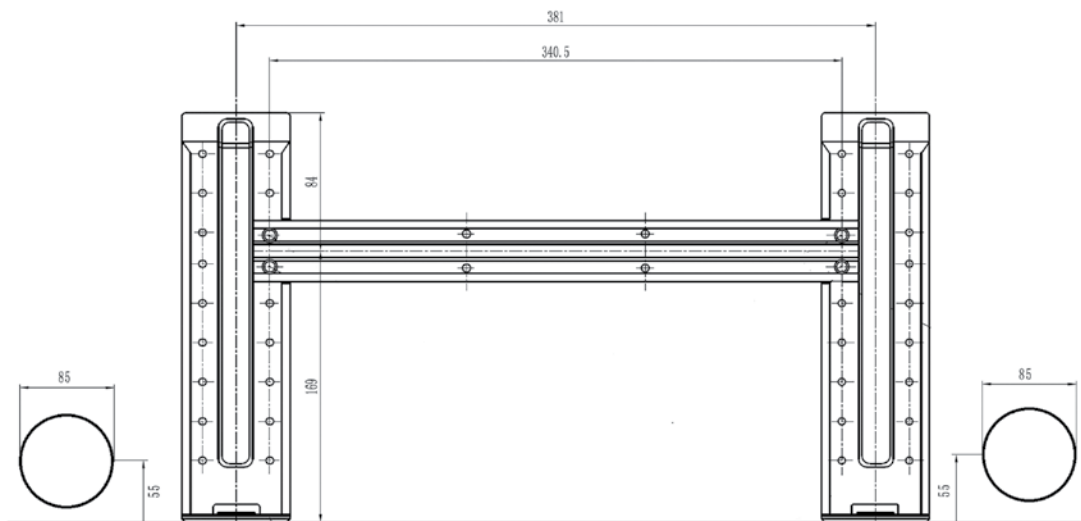


Ilustración 9 .

7.2 Taladre el orificio para las tuberías, la manguera del agua condensada y el cable eléctrico.

- Determine la posición del orificio de acuerdo con el diagrama indicado en la fig. 9. Practique un orificio de (≥ 85 mm para los modelos SC 39xx / ≥ 65 mm para los modelos S 39xx) en dirección ligeramente descendente hacia el exterior, con el fin de evitar que el agua penetre en el interior.

- b. Cuando practique orificios en rejillas o chapas metálicas y otros materiales similares, utilice siempre prensaestopas.

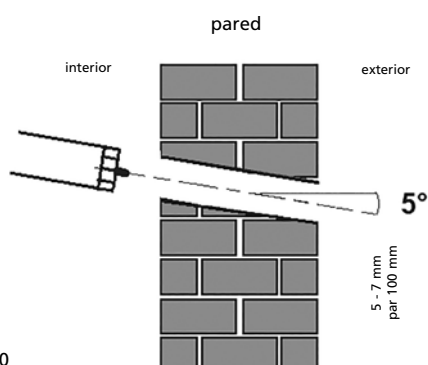


Ilustración 10

8. CONEXIÓN DEL CONDUCTO DE REFRIGERANTE

8.1 Conectar y desconectar las tuberías de refrigerante de los modelos SC 39xx



ATENCIÓN

La conexión de las tuberías de refrigerante de una unidad de aire acondicionado se debe realizar conforme a la normativa nacional vigente. La conexión de las tuberías de refrigerante solo debe ser realizada por un técnico cualificado.



ATENCIÓN

El conjunto de tuberías que esté conectado a la unidad interior es pesado. Procure que el mismo no cuelgue nunca suelto de la unidad interior. Durante el montaje de la unidad interior, deberá procurar que el conjunto de tuberías tenga un apoyo. Debido al peso del conjunto de tuberías, los tubos de la unidad interior y los del conjunto se doblan fácilmente, pudiéndose incluso romper. La garantía no cubre los daños en las tuberías de la unidad interior y en las del conjunto de tuberías originados por una instalación incorrecta.



ATENCIÓN

La conexión de las tuberías a la unidad interior ya se ha realizado de fábrica. Consulte la "guía de instalación rápida" para obtener información sobre el modo en que se deben acoplar las tuberías y el cable eléctrico a la unidad exterior.

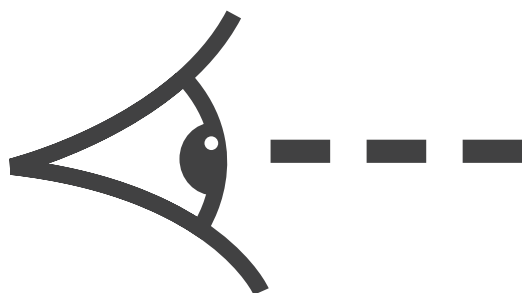
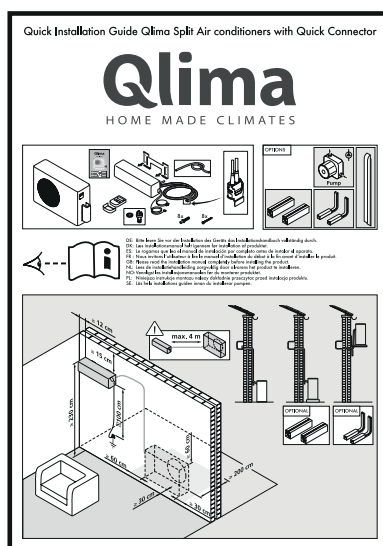
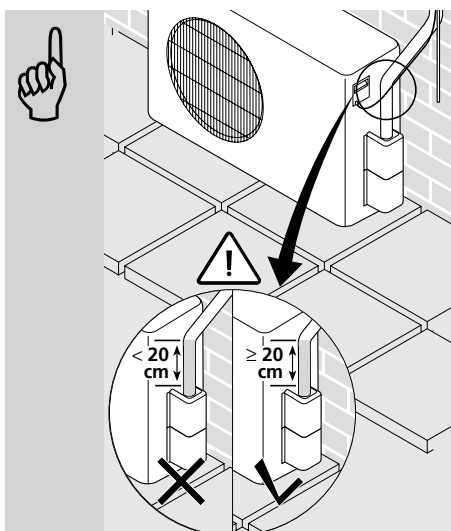


Ilustración 11





Los últimos 20 cm de la tubería de refrigerante, cerca del conector, deben ser rectos. Al doblarlos se pueden causar fugas, las que no cubre la garantía.

Ilustración 12



ATENCIÓN

La desconexión de las tuberías de refrigerante de una unidad de aire acondicionado se debe realizar conforme la normativa nacional vigente. La conexión de las tuberías de refrigerante solo debe ser realizada por un técnico cualificado.

Desconexión de los acoplamientos:

Paso 1: Apague el aire acondicionado y desenchúfelo.

Paso 2: Espere cinco minutos hasta que se haya compensado la presión entre la unidad interior y exterior.

Paso 3: Tire de la manija del conector macho hacia arriba, a continuación hacia el conector macho.

Paso 4: Suelte el manguito de liberación del conector hembra para separar el conector macho del conector hembra.

Paso 5: Para proteger el acoplamiento contra el polvo, coloque la tapa protectora y la clavija.

8.2 Conexión de las tuberías de refrigerante modelos S 39xx

- Los extremos de las tuberías deben estar provistos de una tuerca de apriete o una conexión roscada similar.
- Unidad interior: Sujete primero la tuerca de apriete manualmente al tubo y apriétela, a continuación, utilizando una llave fija y una de carraca.
- Unidad exterior: Sujete primero la tuerca de apriete manualmente a las conexiones de los grifos de la unidad exterior y apriétela, a continuación, utilizando una llave fija y una de carraca.

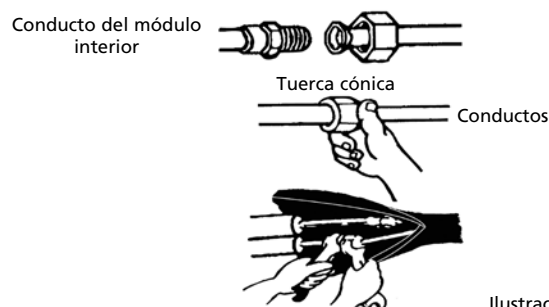


Ilustración 13

- Elija el par de apriete correcto (indicado en la tabla 1) para evitar dañar los conductos, las piezas de conexión y las tuercas

Diámetro externo	Par de apriete (N.cm)	Par de apriete adicional (N.cm)
Ø 6.35	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
Ø 9.53	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
Ø 12.7	3500 (357kgf.cm).	3600 (367kgf.cm)
Ø 16.0	4500 (459kgf.cm).	4700 (479kgf.cm)

- e. Cubra los puntos de conexión a la unidad interior con material aislante para prevenir la formación de condensación.
- f. Envuelva los tubos, el cable de conexión y la manguera de evacuación, ubicados en la parte posterior de la unidad interior, con cinta formando un haz resistente. Esto facilita el montaje de la unidad interior a la placa de montaje.

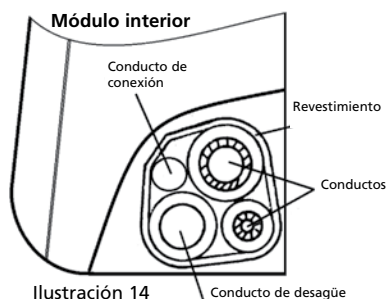


Ilustración 14



ATENCIÓN

Los tramos de cobre deben aislarse por separado unos de otros.



ATENCIÓN

Tenga siempre mucho cuidado al doblar los conductos. Asegúrese de que los conductos se doblan sin aplastarse. Si un conducto se aplasta, no intente instalarlo, ya que puede causar fugas de refrigerante.

9. CONEXIÓN DE LA TUBERÍA DE EVACUACIÓN DE AGUA CONDENSADA

9.1 Conexión de la tubería de evacuación de agua condensada de la unidad interior.

Conecte la manguera de evacuación del agua condensada suministrada al punto de conexión de la unidad interior, deslizándola sobre el acople en forma de cono del desagüe de la unidad interior. La manguera de evacuación del agua condensada siempre debe instalarse con una inclinación suficiente y su extremo nunca debe quedar colgado dentro del agua. Véase ilustración 15.

La manguera de evacuación del agua condensada siempre debe instalarse por debajo de los tubos de refrigerante para evitar rebosar la bandeja del agua condensada.



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el desagüe se encuentre en la parte más baja. Si está en la parte más elevada, la bandeja de desagüe podría desbordarse en el interior del aparato.
- Tienda el conducto de desagüe siempre inclinado hacia abajo para evacuar eficazmente el agua condensada.

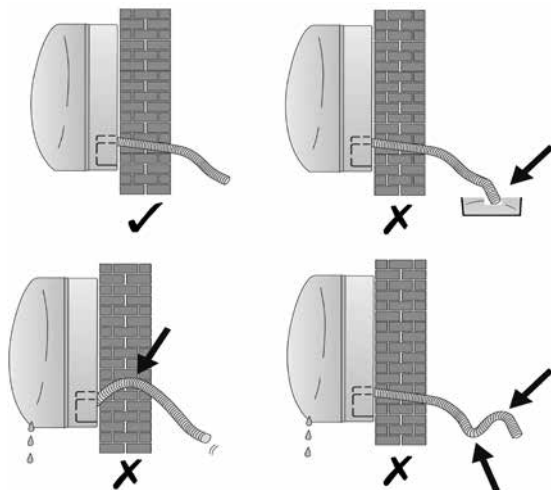


Ilustración 15

9.2 Conexión de la tubería de evacuación del agua condensada de la unidad exterior.

Coloque la junta tórica en la tubería de evacuación, coloque la junta en el orificio de desagüe y, a continuación, introduzca la unión en el orificio de la base del módulo exterior; después, gírela 90° para sujetarla con seguridad. Conecte la unión del desagüe mediante una prolongación (no incluida). De este modo, se evacuará el agua condensada que se produce en el modo de calefacción del aparato de aire acondicionado. Véase ilustración 16.

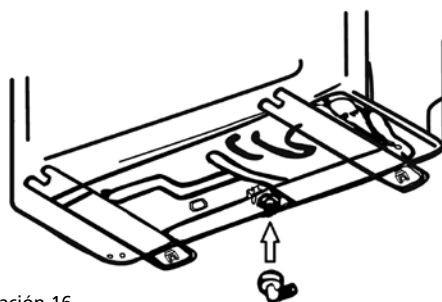


Ilustración 16

10. CONEXIONES ELÉCTRICAS

- Conecta la unidad de aire acondicionado a un circuito separado. Asegúrese de que este circuito se ha protegido con un PIA adecuado. Véase la siguiente tabla.
- La tensión de alimentación suministrada debe estar dentro del alcance de 95%~105 de la tensión nominal indicada en la etiqueta de calificación.
- Debe instalarse en el circuito eléctrico un protector contra fugas de corriente y un interruptor general con 1,5 veces la capacidad máxima del aparato.

- Cerciórese de que el aparato esté bien conectado a tierra.
- Conecte los cables de acuerdo con el diagrama de cableado eléctrico conectado. Consulte el capítulo 11.
- El cableado debe cumplir con las normas locales y nacionales vigentes y su instalación queda reservada a un técnico cualificado.

Modelo	Alimentación eléctrica	Corriente nominal de entrada (interruptor / fusible)	Tamaño del cable de alimentación
≤ 3,5 kW	220 - 240V~50Hz	16A	2,5 mm ²
> 3,5 kW	220 - 240V~50Hz	16A traag	2,5 mm ²



NOTA!

La tensión de alimentación debe coincidir con la tensión nominal del aparato de aire acondicionado.


11. CONEXIÓN DE LOS CABLES ELÉCTRICOS

11.1 Conexión de los cables eléctricos para los modelos SC 39xx.

- El paquete incluye un cable de 4,5 metros en la funda del tubo de refrigerante para la conexión eléctrica entre las unidades interior y exterior.
- El cable eléctrico se entrega con un conector eléctrico rápido.
- La unidad exterior también se entrega con un conector eléctrico rápido.
- Retire la tapa del mecanismo de control de la unidad exterior aflojando el tornillo.
- Fije el conector de la unidad interior en el conector de la unidad exterior y sujete el cable a la regleta de bornes utilizando la clavija correspondiente.



Ilustración 17

- La toma de tierra se debe fijar directamente a la placa de metal en la que está instalada la regleta de bornes. El lugar se indica con el símbolo .



ATENCIÓN

En los modelos con una capacidad < 4,5 kW, introduzca el enchufe en la toma de corriente. En los modelos con una capacidad > 4,5 kW, el cable de alimentación se debe conectar directamente a la fuente de alimentación. No utilice un enchufe con toma de corriente, ya que la elevada intensidad puede dañar los polos del enchufe o de la toma de corriente y provocar incluso un incendio.

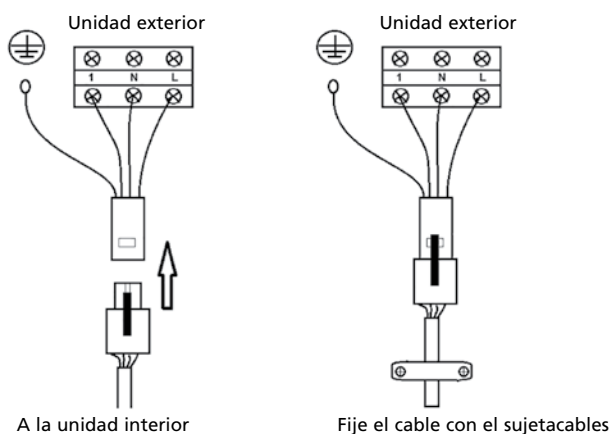


Ilustración 18

11.2 Conexión de los cables eléctricos para los modelos S 39xx.

- Conecte primero el cable de la unidad interior.
- El cable de conexión entre los módulos interior y exterior deberá ser de tipo H07RN-F, 2.5 mm².
- Para poder montar el cable a la regleta de bornes de la unidad interior: Elimine la placa frontal y la cubierta protectora de la regleta ubicada en el lado derecho de la unidad interior. Véase ilustración 19.

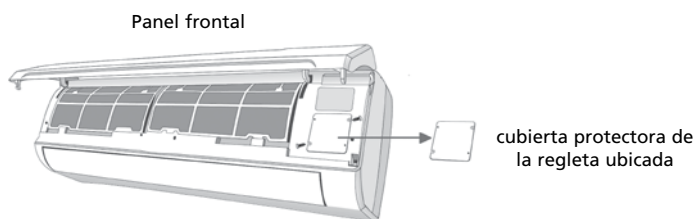


Ilustración 19

- Puede pasar el cable por la parte trasera de la unidad interior hasta la regleta, del mismo modo que el cable de alimentación ya montado.
- Fije los hilos eléctricos a la regleta, en la ubicación correcta, véase ilustración 20.

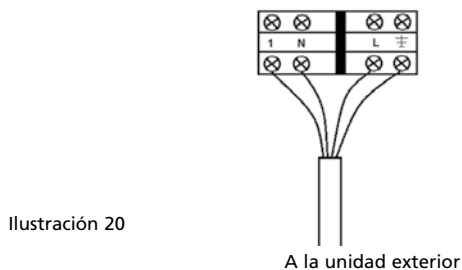



Ilustración 20

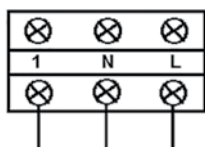
- Conecte, a continuación, el cable de la unidad exterior. Retire para ello la cubierta protectora de la regleta de la unidad exterior.
- Conecte el cable de conexión a la regleta. Conecte los cables de tal modo que la posición de los hilos corresponda con la conexión de los cables en la unidad interior (las letras L N S y la toma de tierra).

- h. La toma de tierra se debe fijar directamente a la placa de metal en la que está instalada la regleta de bornes. El lugar se indica con el símbolo .
- i. El cable de alimentación no se debe conectar hasta que se haya finalizado totalmente la instalación de la unidad de aire acondicionado.



ATENCIÓN

En los modelos con una capacidad < 4,5 kW, introduzca el enchufe en la toma de corriente. En los modelos con una capacidad > 4,5 kW, el cable de alimentación se debe conectar directamente a la fuente de alimentación. No utilice un enchufe con toma de corriente, ya que la elevada intensidad puede dañar los polos del enchufe o de la toma de corriente y provocar incluso un incendio.



A la unidad exterior

Ilustración 21

12. REALIZAR UN VACÍO DEL SISTEMA REFRIGERANTE EN LOS MODELOS S 39XX.

El aire y la humedad que quedan en el interior del circuito de refrigerante, por ejemplo, después de la instalación, pueden causar efectos no deseables o daños como los que se indican a continuación:

- Elevación de la presión del sistema.
- Incremento de la corriente de funcionamiento.
- Disminución de la eficacia de refrigeración o calefacción.
- La humedad puede congelarse en el interior del circuito de refrigerante y bloquear los conductos capilares.
- El agua puede provocar la corrosión de las piezas del sistema de refrigeración.
- Daños del compresor.

Por eso se debe realizar siempre un vacío de la unidad interior y del circuito entre las unidades interior y exterior, para eliminar la humedad y el aire del sistema.



ATENCIÓN

La operación de vacío de las tuberías de refrigerante y de la unidad interior del aire acondicionado se debe realizar conforme a la normativa nacional vigente. La operación de vacío de las tuberías de refrigerante y de la unidad interior solo debe ser realizada por un instalador de aire acondicionado autorizado.

13. CONTROL DE LA ESTANQUEIDAD DEL SISTEMA DE REFRIGERANTE.



ATENCIÓN

El control de la estanqueidad de las tuberías de refrigerante y de la unidad interior del aire acondicionado se debe realizar conforme a la normativa nacional vigente. El control de la estanqueidad de las tuberías de refrigerante solo debe ser realizado por un técnico cualificado.

Opciones para controlar la estanqueidad de una unidad de aire acondicionado

- Método del jabón líquido: Aplique un poco de jabón o detergente neutro líquido en la conexión del módulo interior o en las conexiones del módulo exterior mediante un pincel suave para comprobar si

existen fugas en las conexiones de los conductos. Si aparecen burbujas, los conductos presentan fugas.

- Detector especial de fugas: Utilice el detector de fugas para comprobar las conexiones.

14. RELLENO ADICIONAL DE REFRIGERANTE EN TUBERÍAS DE MÁS DE 5 METROS DE LONGITUD.



ATENCIÓN

El relleno adicional de líquido refrigerante de una unidad de aire acondicionado se debe realizar conforme a la normativa nacional vigente. El relleno adicional de refrigerante solo debe ser realizado por un técnico cualificado.

La unidad de aire acondicionado ya está provista de fábrica con líquido refrigerante indicado para una tubería con una longitud máxima de 5 metros.

Si las tuberías de líquido refrigerante tienen una longitud de más de 5 metros, la unidad de aire acondicionado deberá rellenarse con una cantidad mayor de refrigerante.

Para una relación de la cantidad de refrigerante que se debe rellenar. Véase tabelo 2.

Modelo	En tuberías de más de 5 metros de longitud. Relleno adicional por metro en gramos
S3925	20
S3932	20

Tabelo 2

Solo debe utilizar un líquido refrigerante del mismo tipo que el indicado en la placa de datos.

15. ENSAYO TRAS LA INSTALACIÓN

Realice las pruebas de funcionamiento después de haber efectuado el control de seguridad eléctrica. Y fugas de gas. Las pruebas de funcionamiento deben durar más de 30 minutos.

Compruebe el correcto funcionamiento de todas las funciones. Verifique especialmente que el desagüe del módulo interior funcione adecuadamente.

NOTICE IMPORTANTE:

N' installez cet appareil uniquement que s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme climatiseur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des endroits secs, dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre, avec une tension de raccordement de 220-240 V~ / 50 Hz.

Ce manuel d'installation s'adresse à toute personne qui bénéficie de connaissances approfondies et d'une expérience solide en électricité, électronique, mécanique et techniques du froid. Tenter d'installer ou de réparer soi-même l'appareil est dangereux et peut entraîner des blessures ou endommager le matériel. Le fabricant ou le vendeur de cet équipement ne peut être tenu responsable de l'interprétation ou de l'utilisation que fait l'utilisateur des informations contenues dans le présent manuel.

Les informations, spécifications et paramètres présentés dans ce document sont sujets à modification sans préavis à la suite d'aménagements ou d'améliorations techniques. Les spécifications précises de l'équipement sont indiquées sur la plaque du constructeur.

- Nous invitons l'utilisateur à lire ce manuel d'installation du début à la fin avant d'installer le produit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, seule une personne agréée sera autorisée à le remplacer.
- Les travaux d'installation seront réalisés conformément aux normes de câblage européennes, nationales et / ou locales et exclusivement par une personne agréée. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Portez toujours les équipements de protection individuelle appropriés tels que lunettes de sécurité, masque filtrant, casque anti bruit, gants etc.

Internet:

Nous vous informons que les notices d'utilisation et/ou d'installation sont disponibles sur notre site pvg.eu.



AVERTISSEMENT!

L'installation, le déplacement et/ou la réinstallation de l'unité doivent obligatoirement être réalisés par une personne autorisée, avec les connaissances adéquates en électricité, électronique, climatisation et mécanique.

- Une installation incorrecte de l'équipement peut entraîner des fuites d'eau ou de fluide frigorigène, des décharges électriques, voire provoquer un incendie. **Faire appel à un professionnel agréé ou à un ingénieur spécialisé en climatisation pour installer l'équipement.** À noter que toute défaillance résultant d'une installation incorrecte n'est pas couverte par la garantie.
- L'unité doit être installée dans un endroit facile d'accès. Tous les frais occasionnés par la location de matériels supplémentaires aux fins de l'entretien de l'équipement sont à la charge du client.

TABLE DES MATIERES

1. CONSIGNES DE SECURITE
2. ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITE
 - 2.1 ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITE (POUR LES MODÈLES SC 39XX)
 - 2.2 ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITE (POUR LES MODÈLES S 39XX)
3. TRAVAUX D'INSTALLATION DU CLIMATISEUR (POUR LES MODÈLES SC 39XX)
4. TRAVAUX D'INSTALLATION DU CLIMATISEUR (POUR LES MODÈLES S 39XX)
5. DÉTERMINATION DE L'EMPLACEMENT DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
 - 5.1 DÉTERMINATION DE L'EMPLACEMENT DE L'UNITÉ INTÉRIEURE POUR LES MODÈLES S 39XX ET SC 39XX
 - 5.2 DÉTERMINATION DE L'EMPLACEMENT DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE POUR LES MODÈLES S 39XX ET SC 39XX
6. POSSIBILITÉS D'INSTALLATION DES TUYAUX DE L'UNITÉ INTÉRIEURE VERS L'UNITÉ EXTÉRIEURE.
7. MONTAGE DE LA PLAQUE D'INSTALLATION ET RÉALISATION DU PASSAGE DES TUYAUX.
 - 7.1 MONTAGE DE LA PLAQUE D'INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE
 - 7.2 PERÇAGE POUR LE PASSAGE DE LA TUYAUTERIE, DU TUYAU DE L'EAU DE CONDENSATION ET DU CÂBLE ÉLECTRIQUE.
8. RACCORDEMENT DU TUYAU FRIGORIFIQUE
 - 8.1 RACCORDEMENT ET DÉBRANCHEMENT DES TUYAUX DE REFROIDISSEMENT POUR LES MODÈLES SC 39XX.
 - 8.2 BRANCHEMENT DES TUYAUX DE REFROIDISSEMENT POUR LES MODÈLES S 39XX.
9. BRANCHEMENT DE L'ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION POUR LES MODÈLES SC 39XX ET S 39XX
 - 9.1 BRANCHEMENT DE L'ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE.
 - 9.2 BRANCHEMENT DE L'ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE.
10. INSTALLATION ELECTRIQUE
11. BRANCHEMENT DES CÂBLES ÉLECTRIQUES
 - 11.1 BRANCHEMENT DES CÂBLES ÉLECTRIQUES POUR LES MODÈLES SC 39XX
 - 11.2 BRANCHEMENT DES CÂBLES ÉLECTRIQUES POUR LES MODÈLES S 39XX
12. MISE SOUS VIDE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT POUR LES MODÈLES S 39XX
13. VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT POUR LES MODÈLES SC 39XX ET S 39XX
14. RECHARGEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT EN CAS DE LONGUEUR DE TUYAU SUPÉRIEURE À 5 MÈTRES.
15. ESSAI APRÈS INSTALLATION POUR LES MODÈLES SC 39XX ET S 39XX

1. CONSIGNES DE SECURITE

Les consignes de sécurité suivantes seront observées en toutes circonstances :

- Lire attentivement l'AVERTISSEMENT ci-dessous avant d'installer le climatiseur.
- Respecter les mises en garde énoncées dans ce manuel. Elles contiennent d'importantes informations de sécurité.
- Après avoir lu ces instructions, veiller à les conserver avec le manuel utilisateur dans un endroit où il sera facile de les retrouver pour une consultation ultérieure.

Ce climatiseur contient un réfrigérant et peut être classé comme équipement pressurisé. A ce titre, il est obligatoire de faire installer et entretenir son appareil par un professionnel agréé. Le climatiseur doit être inspecté et entretenu par un professionnel agréé une fois par an.



AVERTISSEMENT

Ne pas installer cet équipement soi-même.

- L'installation incorrecte de l'appareil peut provoquer des blessures par incendie, choc électrique, chute de l'appareil ou fuite d'eau. Consultez le revendeur où vous avez acheté votre appareil ou un installateur agréé.

Installer l'unité dans un lieu sécurisé qui supportera le poids de l'équipement.

- Une unité installée dans un endroit ne pouvant supporter cette contrainte peut tomber et blesser quelqu'un.

Utiliser les câbles électriques spécifiés pour connecter les unités intérieure et extérieure en toute sécurité. Brancher les câbles aux borniers du tableau électrique.

- Une connexion et une fixation incorrectes des câbles électriques peuvent provoquer un incendie.

Veiller à installer l'unité avec les pièces livrées ou spécifiées.

- L'utilisation de pièces défectueuses est dangereuse. Elle peut entraîner un incendie, des chocs électriques, une chute de l'unité, etc.

Installer l'unité en toute sécurité en se référant aux instructions d'installation.

- Une installation incorrecte de cette unité est dangereuse. Elle peut entraîner un incendie, des décharges électriques, une chute de l'appareil ou une fuite d'eau.

Procéder à l'installation électrique de l'unité en respectant les consignes contenues dans le manuel d'installation. Veiller à utiliser un circuit électrique exclusivement réservé au climatiseur.

- Un circuit électrique d'une puissance insuffisante ou incomplet peut provoquer un incendie ou des chocs électriques.

Vérifier l'absence de fuite de frigorigène pendant ou après l'installation de l'unité.

- Une fuite de frigorigène a des conséquences négatives sur l'environnement et pourrait participer au réchauffement global.

Après raccordement des câbles, remettez les plaquettes de protection des points de raccordement du câblage électrique aussi bien de l'unité intérieure que de l'unité extérieure.

- Il y a un risque d'incendie ou de choc électrique lors d'un contact avec la main, de l'eau ou de la poussière si les plaquettes de protection des points de raccordement du câblage électrique ne sont pas bien remis en place.



MISES EN GARDE

- Pour la conformité de l'installation, l'appareil doit être relié à la terre. En cas de non-conformité, un court-circuit peut survenir et endommager l'appareil. N'utilisez pas de rallonge électrique. Vous risquez un choc électrique un incendie.
- L'installation domestique doit être équipée d'un disjoncteur de fuite de terre. En cas d'absence d'un tel disjoncteur, il y a un risque de choc électrique et d'incendie.

Installez l'évacuation de l'eau de condensation conformément aux instructions d'installation.

- Toute erreur d'installation des éléments de drainage et de pompage peut provoquer des fuites d'eau de l'unité et endommager les équipements ménagers.

2. ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITE

2.1 ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITE (pour les modèles SC 39xx)

Numéro	Nom	Quantité
1	Support de montage	1
2	Clip d'ancrage	6
3	Vis autotaraudeuse 'A'	6
4	Joint de drainage	1
5	Tuyau de raccordement	1
6	Télécommande	1
7	Vis autotaraudeuse 'B'	2
8	Support télécommande	1

2.2 ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'UNITE (pour les modèles S 39xx)

Numéro	Nom		Quantité				
1	Support de montage		1				
2	Clip d'ancrage		6				
3	Vis autotaraudeuse 'A' ST 3,9 x 25		6				
4	Joint de drainage		1				
5	Tuyau de raccordement	<table border="1"> <tr> <td>Côté liquide</td> <td>Ø 6,35 (modèle < 6,5 kW) Ø 9,53 (modèle > 6,5 kW)</td> </tr> <tr> <td>Côté gaz</td> <td>Ø 9,53 (modèle < 3,5 kW) Ø 12,7 (modèle ≥ 3,5 kW) Ø 16,0 (modèle ≥ 6,5 kW)</td> </tr> </table>	Côté liquide	Ø 6,35 (modèle < 6,5 kW) Ø 9,53 (modèle > 6,5 kW)	Côté gaz	Ø 9,53 (modèle < 3,5 kW) Ø 12,7 (modèle ≥ 3,5 kW) Ø 16,0 (modèle ≥ 6,5 kW)	Non inclus
Côté liquide	Ø 6,35 (modèle < 6,5 kW) Ø 9,53 (modèle > 6,5 kW)						
Côté gaz	Ø 9,53 (modèle < 3,5 kW) Ø 12,7 (modèle ≥ 3,5 kW) Ø 16,0 (modèle ≥ 6,5 kW)						
6	Télécommande		1				
7	Vis autotaraudeuse 'B'		2				
8	Support télécommande		1				



REMARQUE!

À l'exception des pièces ci-dessus, les autres pièces nécessaires pour l'installation de l'unité doivent être achetées séparément par le propriétaire du climatiseur.

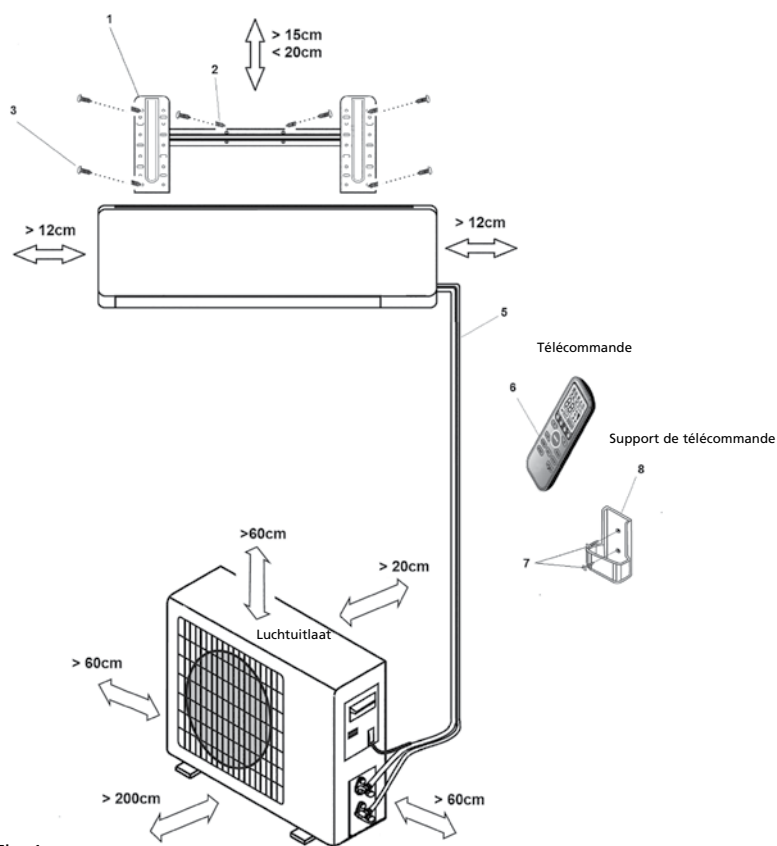


Fig. 1



ATTENTION

L'illustration a un caractère purement explicatif et indicatif. Il se peut que le climatiseur que vous avez acheté soit différent de celui qui est représenté sur l'illustration.

3. TRAVAUX D'INSTALLATION DU CLIMATISEUR (pour les modèles SC 39xx)

- Déterminez les emplacements possibles pour installer les unités intérieure et extérieure. Cf. chapitres 5 et 6.



ATTENTION

- N'oubliez pas de prévoir l'évacuation de l'eau de condensation.
- La distance entre l'unité intérieure et l'unité extérieure ne doit pas dépasser 4 m à cause de la longueur des tuyaux.

- Fixez la plaque de montage de l'unité intérieure. Voir chapitre 7.1
- Percez un trou vers l'extérieur pour faire passer les tuyaux. Voir chapitre 7.2
- Guidez les tuyaux de l'unité intérieure à travers le trou dans le mur, puis accrochez l'unité intérieure, avec les crochets présents au dos, sur les crochets supérieurs de la plaque d'installation, puis vérifiez si l'unité est solidement fixée. N'accrochez pas les crochets du dessous.



Le faisceau de tuyaux accroché à l'unité intérieure est lourd. Ne laissez jamais le faisceau de tuyaux pendre librement de l'unité intérieure. Soutenez le faisceau de tuyaux pendant le montage de l'unité intérieure. Le poids du faisceau peut tordre les tuyaux de l'unité intérieure et ceux du faisceau de tuyaux, ou même les casser. Les dommages aux tuyaux de l'unité intérieure et au faisceau de tuyaux causés par une installation mal réalisée ne sont pas couverts par la garantie.

Prenez les plus grandes précautions lorsque vous pliez le tuyau de réfrigérant à l'arrière de l'unité ! Le tuyau est en cuivre. Si la partie indiquée du tuyau est pliée plus d'une fois, le cuivre commencera à se fissurer. La fissure du tuyau peut provoquer une fuite du liquide réfrigérant, ce qui n'est pas couvert par la garantie. Voir illustration 2.

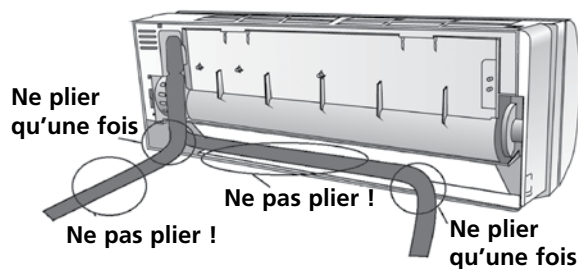


Fig. 2

- e. Passez le tuyau de l'eau de condensation à travers le trou dans le mur et raccordez-le sur le tuyau monté sur l'unité intérieure. Cf. chapitre 9.1.



CONSEIL

Le tuyau de l'eau de condensation est plus facile à mettre en place en écartant le bas de l'unité intérieure environ 5 cm du mur et en remplissant temporairement cet espace avec un matériau de rembourrage pour qu'il reste ouvert. Voir illustration 3.

- f. Maintenant, accrochez les crochets inférieurs de l'unité intérieure aux crochets de la plaque de montage.
- g. Posez l'unité extérieure. Cf. chapitre 5.2.
- h. Raccordez le « raccord rapide » au raccord situé sur l'unité extérieure. Branchez ensuite le câble électrique avec le fil de terre entre l'unité intérieure et l'unité extérieure. Cf. chapitre 8.
- i. Vérifiez le climatiseur pour détecter toute fuite éventuelle de liquide de refroidissement. Cf. chapitre 13.
- j. Vérifiez l'installation correcte du climatiseur.
- k. Branchez la fiche du câble d'alimentation sur le réseau électrique, puis vérifiez le bon fonctionnement du climatiseur. Cf. chapitre 11.1.

4. TRAVAUX D'INSTALLATION DU CLIMATISEUR (pour les modèles S 39xx)

- a. Déterminez l'emplacement où seront installées les unités intérieure et extérieure. Cf. chapitres 5 et 6.
- b. Fixez la plaque de montage de l'unité intérieure. Cf. chapitre 7.1.
- c. Percez un trou vers l'extérieur pour pouvoir passer les tuyaux. Cf. chapitre 7.2.
- d. Accrochez l'unité intérieure, avec les crochets présents au dos, sur les crochets supérieurs de la plaque d'installation, puis vérifiez si l'unité est solidement fixée. N'accrochez pas les crochets du dessous.



ATTENTION

Pour une sortie des tuyaux à l'arrière-droit, les tuyaux doivent être guidés à travers le trou en même temps que l'accrochage de l'unité intérieure.

- e. Guidez les tuyaux, le câble d'alimentation et le tuyau de l'eau de condensation à travers le trou dans le mur.



CONSEIL

Les tuyaux, le câble électrique et le tuyau de l'eau de condensation sont plus faciles à mettre en place en écartant le bas de l'unité intérieure environ 5 cm du mur et en remplissant temporairement cet espace avec un matériau de rembourrage pour qu'il reste ouvert. Voir illustration 3.

- f. Branchez les tuyaux de refroidissement, les câbles électriques et le tube d'évacuation de l'eau de condensation sur l'unité intérieure. Cf. chapitres 8.2, 9, 10 et 11.2.
- g. Posez l'unité extérieure. Cf. chapitre 5.2.
- h. Reliez les tuyaux et le câble électrique avec l'unité extérieure. Cf. chapitre 11.2.
- i. Mettez le circuit de refroidissement sous vide. Cf. chapitre 12.
- j. Vérifiez d'éventuelles fuites sur le circuit de refroidissement. Cf. chapitre 13.
- k. Vérifiez la bonne installation de l'ensemble.
- l. Branchez la fiche du câble d'alimentation sur le réseau électrique, puis vérifiez le bon fonctionnement du climatiseur. Cf. chapitre 15.

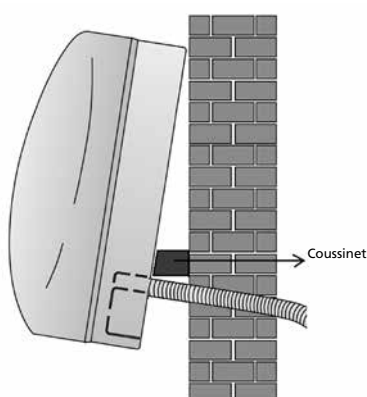


Fig. 3

5. DÉTERMINATION DE L'EMPLACEMENT DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

5.1 Détermination de l'emplacement de l'unité intérieure (pour les modèles S 39xx et SC 39xx)

- Ne pas exposer l'unité intérieure à la chaleur ou à la vapeur.
- Installer l'unité dans un endroit dégagé tant à l'avant qu'à l'arrière et sur les côtés.
- S'assurer que la condensation est constamment drainée vers le bas.
- Ne pas installer l'unité à proximité d'une porte.
- S'assurer que le dégagement à gauche et à droite de l'unité est de plus de 12 cm (illustration 4).
- Utiliser un détecteur de fils pour trouver les fils et / ou les cordons électriques. pour éviter d'endommager le mur inutilement.
- L'unité intérieure doit être installée sur le mur intérieur à une hauteur de 2,3 mètres du sol ou plus (illustration 4)

- L'unité intérieure doit être installée à une distance minimum de 15 cm du plafond (illustration 4)
- L'unité intérieure doit être suspendue de niveau.
- Lors de la détermination de l'emplacement de l'unité intérieure, tenez compte des emplacements possibles de l'unité extérieure. Les unités intérieure et extérieure doivent être reliées par des tuyaux et des câbles.



ATTENTION

Pour les modèles SC 39xx : La longueur de tuyau est de 4 mètres.

Pour les modèles S 39xx : La longueur de tuyau maximum entre l'unité intérieure et extérieure est de 15 mètres.

La différence de hauteur maximum entre l'unité intérieure et extérieure est de 5 mètres.

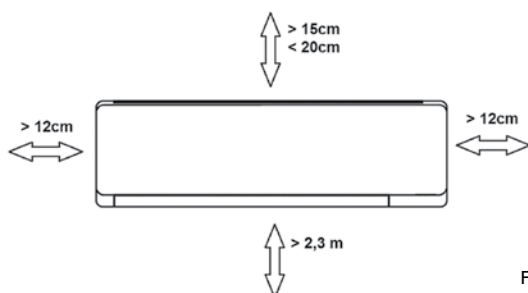


Fig. 4

5.2 Détermination de l'emplacement de l'unité extérieure (pour les modèles S 39xx et SC 39xx)

- Installer l'unité extérieure sur une base rigide afin d'éviter que le bruit et les vibrations ne soient amplifiés.



NOTE

Noter que l'unité extérieure émet un son en fonctionnant, ce qui peut interférer avec la législation locale. Il incombe à l'utilisateur de vérifier et de s'assurer que l'équipement est parfaitement conforme à la législation locale.

- Déterminer le sens de l'évacuation de l'air de façon à ce que l'air soit évacué librement.
- Installer le climatiseur à un endroit apte à supporter son poids (unité intérieure et extérieure)
- Si l'on protège l'unité extérieure des rayons solaires ou de la pluie à l'aide d'un auvent, s'assurer que la chaleur du condenseur peut s'échapper librement.
- Prévoir un dégagement supérieur à 30 cm à l'arrière et du côté gauche de l'unité, à 200 cm à l'avant et à 60 cm côté connexion (côté droit). (voir illustration 5)
- L'unité extérieure doit être suspendue de niveau.

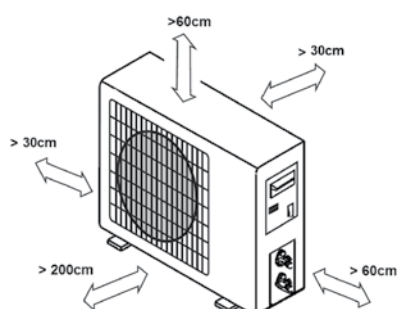


Fig. 5

- Lors de la détermination de l'emplacement de l'unité extérieure, tenez compte des emplacements possibles de l'unité intérieure. Les unités intérieure et extérieure doivent être reliées par des tuyaux et des câbles.



ATTENTION

Pour les modèles SC 39xx : La longueur de tuyau est de 4 mètres.

Pour les modèles S 39xx : La longueur de tuyau maximum entre l'unité intérieure et extérieure est de 15 mètres.

La différence de hauteur maximum entre l'unité intérieure et extérieure est de 5 mètres.

- Ne pas placer d'animaux ni de plantes devant l'arrivée ou la sortie d'air, ni obstruer le passage d'aucune autre manière.
- Veiller à toujours installer le climatiseur à un endroit accessible.
- Consulter et se conformer à la législation locale en matière de montage et d'installation d'équipements de climatisation.
- Si l'unité est installée à un endroit exposé à des vents forts, comme au littoral par exemple, s'assurer que le ventilateur fonctionne convenablement en plaçant l'unité dans la longueur le long du mur ou en la protégeant à l'aide d'un panneau anti-poussière ou anti-perturbations (Illustration 6).

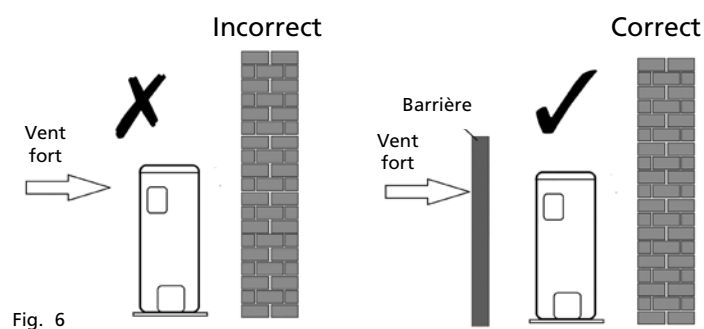


Fig. 6

- L'installation de l'unité extérieure sur une toiture ou un mur extérieur peut être à l'origine de bruit ou de vibrations excessifs
- Assurez-vous que l'unité intérieure puisse être fixée sur un support stable.



ATTENTION

Si l'unité extérieure doit être suspendue, le support de l'installation doit être conforme à toutes les exigences techniques. Le mur qui accueillera l'unité doit être assez robuste. Si cela n'est pas le cas, il convient de le renforcer. Le raccord support/mur et support/climatiseur doit être solide, stable et fiable. En cas de doute ou d'incertitude, ne pas essayer d'installer l'unité. Faire appel à un ingénieur spécialisé qui évaluera et concevra le support.

6. POSSIBILITÉS D'INSTALLATION DES TUYAUX DE L'UNITÉ INTÉRIEURE VERS L'UNITÉ EXTÉRIEURE.

- Le raccordement des tuyaux peut être réalisé à gauche ou à droite de l'unité intérieure. Pour ce faire, ôtez la plaque frangible à droite ou à gauche. Cf. Illustration 7.
- Le raccordement des tuyaux à l'arrière peut être réalisé à gauche ou à droite. Cf. Illustration 7.

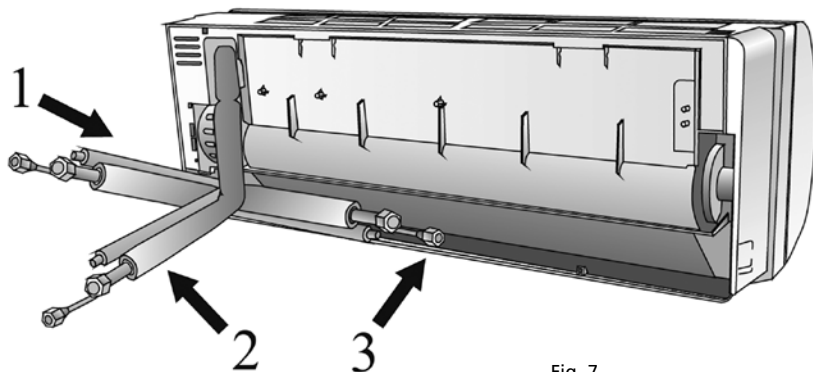


Fig. 7

7. MONTAGE DE LA PLAQUE D'INSTALLATION ET RÉALISATION DU PASSAGE DES TUYAUX

7.1 Montage de la plaque d'installation de l'unité intérieure



ATTENTION

Utilisez un détecteur de canalisations avant de percer les trous nécessaires dans le mur pour détecter la présence de câbles et de canalisations, afin d'éviter des situations dangereuses et des dommages inutiles au mur.

- a. Posez la plaque d'installation ① horizontalement sur un mur suffisamment solide en gardant de l'espace autour de la plaque. Cf. Illustration 8.
- b. Si le mur est en briques, en béton ou en matériau similaire, percer huit trous de 5 mm de diamètre. Introduire le clip d'ancrage ② afin de garantir un montage correct des vis ③.
- c. Fixer le support de montage ① au mur à l'aide de huit vis de type « A » ③.



REMARQUE

Fixer le support de montage et percer les trous dans le mur en respectant la structure du mur ainsi que les points de montage correspondants sur le support. (Sauf indication contraire, les dimensions sont indiquées en « mm »).

Orientation correcte du support
de montage

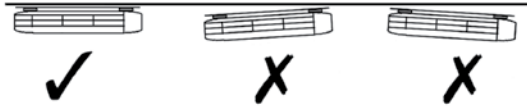
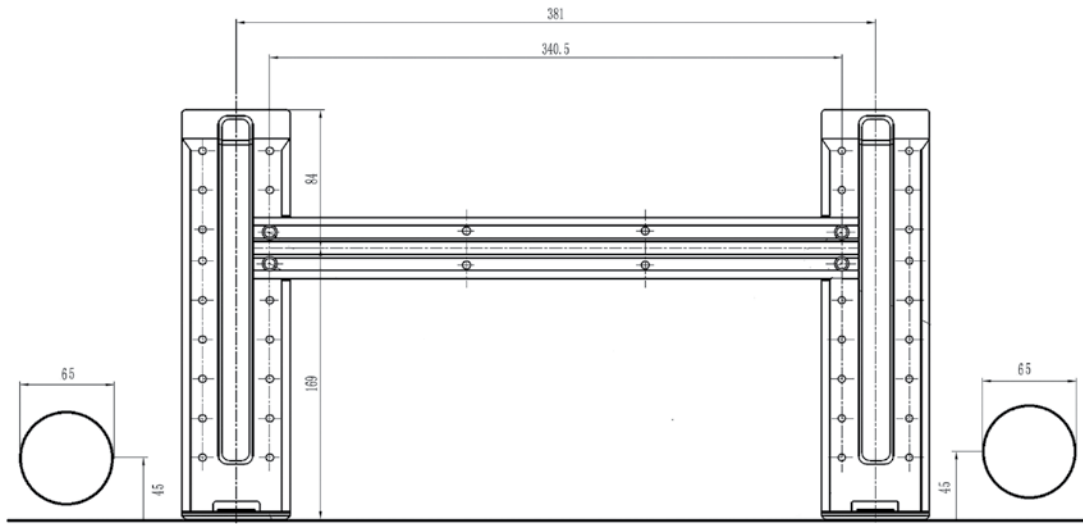


Fig. 8

S3925
S3932



SC3925
SC3932

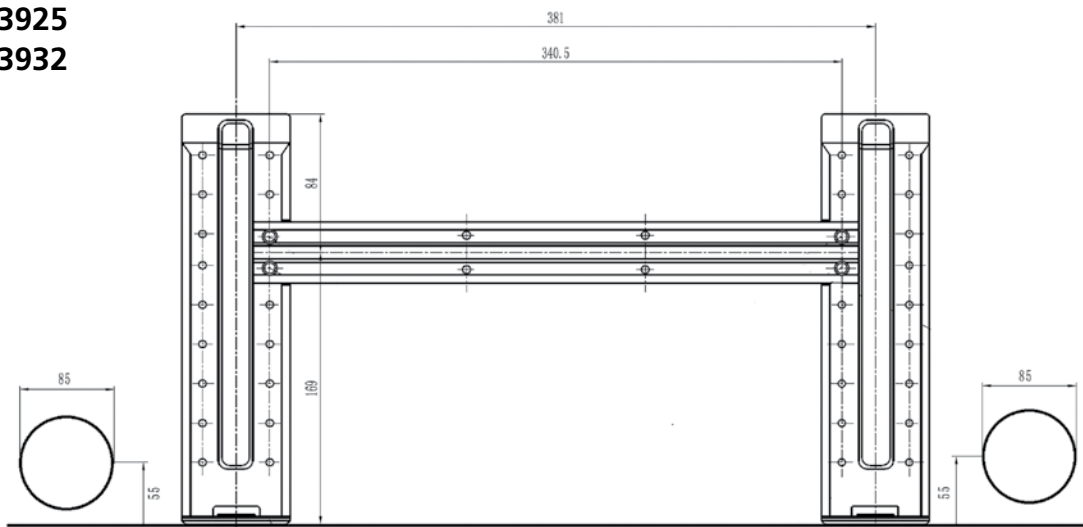


Fig. 9

7.2 Perçage pour le passage de la tuyauterie, du tuyau de l'eau de condensation et du câble électrique.

- Déterminer la position des trous en fonction du diagramme illustré à la Fig. 9. Percer un trou (≥ 85 mm pour modèles SC 39xx et ≥ 65 mm pour modèles S 39xx) en inclinant légèrement vers le bas (côté extérieur) afin d'éviter la pénétration d'eau vers l'intérieur (fig. 10).
- Veiller à toujours utiliser un guide de perçage de mur lors du perçage de grille métallique, de panneau métallique, etc.

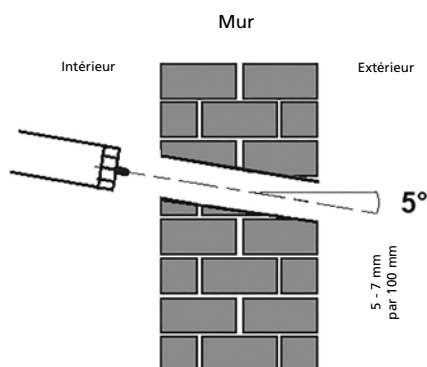


Fig. 10

8. RACCORDEMENT DU TUYAU FRIGORIFIQUE

8.1 Raccordement et débranchement des tuyaux de refroidissement pour les modèles SC 39xx.



ATTENTION

Le branchement des tuyaux de refroidissement d'un climatiseur doit être réalisé selon les dispositions légales en vigueur dans le pays. Le branchement des tuyaux de refroidissement ne doit être réalisé que par un technicien compétent.



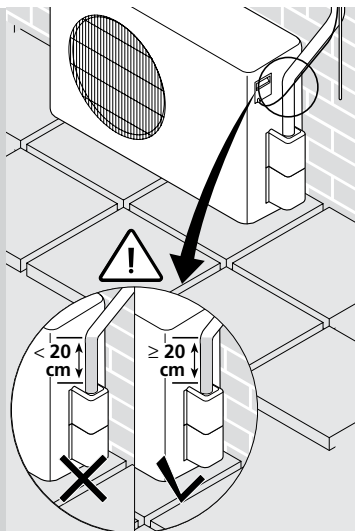
ATTENTION

Le faisceau de câbles accroché à l'unité intérieure est lourd. Ne laissez jamais l'ensemble de câbles pendre librement sur l'unité intérieure. Soutenez le faisceau de câbles pendant le montage de l'unité intérieure. Le poids du faisceau peut tordre les tuyaux de l'unité intérieure et ceux du faisceau de tuyaux, ou même les casser. Les dommages aux tuyaux de l'unité intérieure et au faisceau de tuyaux causés par une installation mal réalisée ne sont pas couverts par la garantie.



ATTENTION

Pour votre sécurité, portez toujours des lunettes de protection et des gants de travail lorsque vous branchez le tuyau. Les tuyaux de l'unité intérieure sont déjà prémontés en usine. Lisez le « Guide d'installation rapide » pour avoir une explication du branchement des tuyaux et du câble électrique sur l'unité extérieure.



Ne pas plier la dernière section de 20 cm du tuyau de réfrigérant, près du connecteur. Un pliage pourrait provoquer une fuite du liquide réfrigérant, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Fig. 12

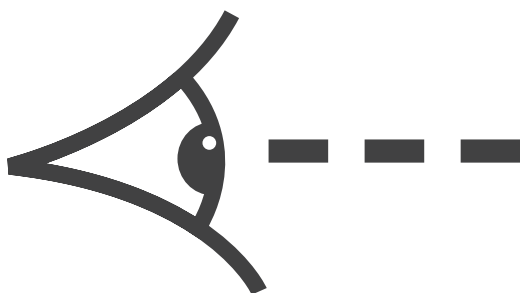


Fig. 11



ATTENTION

Le débranchement des tuyaux de refroidissement d'un climatiseur doit être réalisé selon les dispositions légales en vigueur dans le pays. Le branchement des tuyaux de refroidissement ne doit être réalisé que par un technicien compétent.

Pour désassembler les unités:

Étape 1: Éteignez l'unité et débranchez l'appareil en retirant la fiche électrique de la prise murale

Étape 2: Attendez cinq minutes jusqu'à compensation de la pression dans le tuyau entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.

Étape 3: Relevez complètement la poignée du manchon mâle jusque dans sa position initiale.

Étape 4: Retirez la douille de verrouillage du manchon femelle pour libérer le manchon mâle.

Étape 5: Remettez le couvercle et la cheville de protection pour refermer l'ensemble et le protéger de la poussière.

8.2 Branchement des tuyaux de refroidissement pour les modèles S 39xx.

- Équipez les extrémités des tuyaux d'un « écrou évasé » doté d'un chapeau ou un assemblage à vis semblable.
- Unité d'intérieur : Vissez d'abord l'écrou à chapeau à la main sur les tuyaux de l'unité intérieure, puis serrez-le à l'aide d'une clé plate et d'une clé à cliquet. Cf. Illustration 13.
- Unité d'extérieur : Vissez l'écrou à chapeau à la main sur les raccords des robinets de l'unité extérieure, puis serrez-le ensuite à l'aide d'une clé plate ou une clé à cliquet. Cf. Illustration 13.

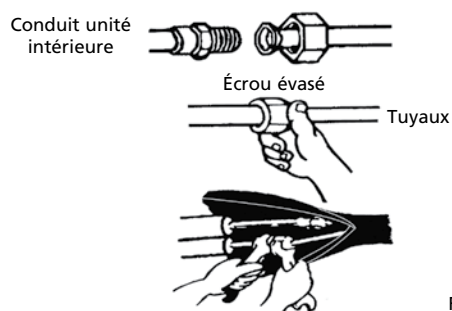


Fig. 13

- Sélectionner le couple correct (illustré au tableau 1) afin d'éviter que les tuyaux, les raccords et les écrous ne se détériorent.

Diam. ext.	Couple de serrage (N.cm)	Couple de serrage supplém. (N.cm)
Ø 6.35	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
Ø 9.53	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
Ø 12.7	3500 (357kgf.cm).	3600 (367kgf.cm)
Ø 16.0	4500 (459kgf.cm).	4700 (479kgf.cm)

- Isolez les points de raccordement sur l'unité intérieure avec un matériau d'isolation pour empêcher la condensation.
- Entourez les tuyaux, le câble de liaison et le tube d'évacuation, se trouvant à l'arrière de l'unité intérieure, avec de la bande adhésive, afin d'obtenir un faisceau solide. Ceci facilite le montage de l'unité intérieure sur la plaque de montage.

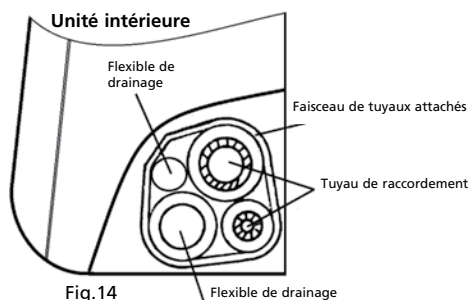


Fig.14



ATTENTION

Les câbles de cuivre doivent être isolés séparément.



ATTENTION

Courber le tuyau avec le plus grand soin. S'assurer qu'il est courbé et non tordu. En cas d'un tuyau tordu: remplacez tout le tuyau ou la partie pliée, car ce pliage peut causer une fuite du liquide de refroidissement et le climatiseur peut tomber en panne.

9. BRANCHEMENT DE L'ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION (pour les modèles SC 39xx et S 39xx)

9.1 Branchement de l'évacuation de l'eau de condensation de l'unité intérieure.

Branchez le tube d'évacuation de l'eau de condensation fourni en glissant le tuyau sur le raccord de l'unité intérieure. Assurez-vous que le tube d'évacuation de l'eau de condensation soit toujours incliné, et ne suspendez pas l'extrémité dans l'eau. Cf. Illustration 15.

Passez toujours le tube d'évacuation de l'eau de condensation sous les tuyaux de refroidissement afin d'éviter que le bac de réception d'eau puisse déborder.



MISE EN GARDE

- S'assurer que le flexible de drainage est situé en bas du faisceau de tuyaux. S'il est placé en haut, l'eau de drainage risque de se répandre dans l'unité.
- Installer le flexible de drainage en pente sur toute la longueur afin de s'assurer que l'eau condensée sera drainée de manière régulière.

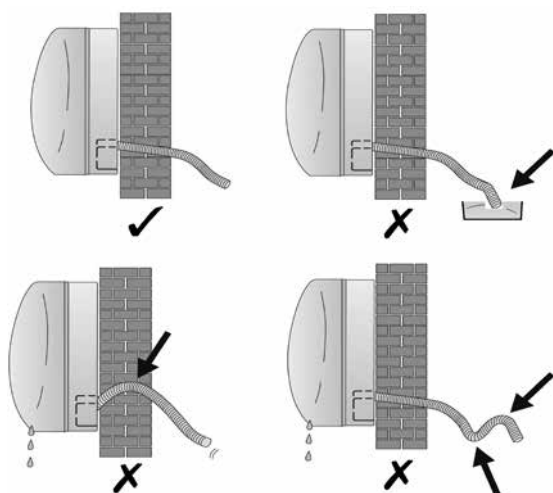


Fig. 15

9.2 Branchement de l'évacuation de l'eau de condensation de l'unité extérieure.

Posez le joint d'étanchéité sur le tube d'évacuation, puis insérer le joint dans l'ouverture ménagée dans le capot inférieur de l'unité extérieure. Faire tourner à 90 ° pour assembler les éléments de manière sécurisée.

Raccorder le joint de drainage à l'extension du flexible de drainage (non livrée) afin que l'eau condensée qui se dégage lorsque le climatiseur fonctionne en mode chauffage puisse s'évacuer (illustration 16).

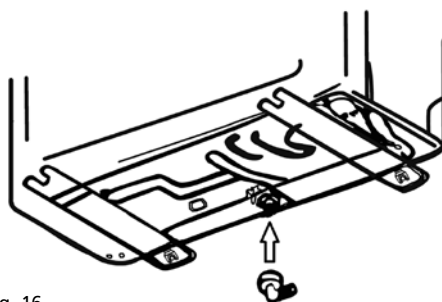


Fig. 16

10. INSTALLATION ELECTRIQUE

- Branchez le climatiseur sur un groupe séparé. Assurez-vous de protéger le groupe avec un fusible approprié. Consultez le tableau ci-dessous.
- La tension d'alimentation fournie doit se situer dans une fourchette de 95 %~105 % de la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Une protection contre les fuites de courant et un interrupteur principal doivent être prévus dans le circuit électrique.
- S'assurer que le climatiseur est bien relié à la terre.
- Raccorder les câbles conformément au diagramme de connexions électriques (chapitre 11)
- Le branchement de tous les fils électriques doit être conforme aux normes légales locales et nationales, et effectué par un personnel qualifié.

Modèle	Alimentation	Courant normal d'entrée (Interrupteur/Fusible)	Longueur du câble
≤ 3,5 kW	220 - 240V~50Hz	16A	2,5 mm ²
> 3,5 kW	220 - 240V~50Hz	16A slow	2,5 mm ²



IMPORTANT!

La tension d'alimentation fournie doit être identique à la tension nominale du climatiseur.

11. BRANCHEMENT DES CÂBLES ÉLECTRIQUES

11.1 Branchement des câbles électriques (pour les modèles SC 39xx)

- Câble de 4,5 mètres fourni pour le raccordement électrique entre l'unité intérieure et l'unité extérieure, inclus dans le manchon de tuyauterie frigorigène (unité intérieure).
- Le câble électrique est fourni avec un connecteur électrique rapide.
- L'unité extérieure est également équipée d'un connecteur électrique rapide.
- Retirez le couvercle en le dévissant.
- Clipsez le connecteur de l'unité intérieure dans le connecteur de l'unité extérieure, puis fixez le câble sur le bloc d'alimentation à l'aide de la pince prémontée prévue à cet effet.

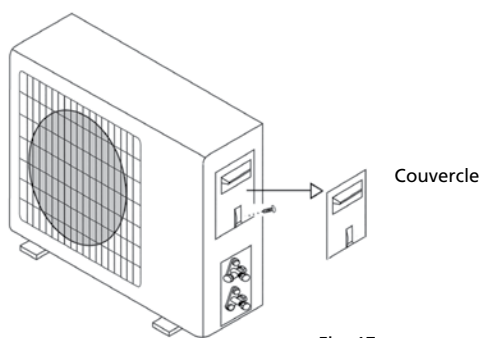


Fig. 17

- f. Branchez le câble d'alimentation seulement une fois toute l'installation du climatiseur terminée.

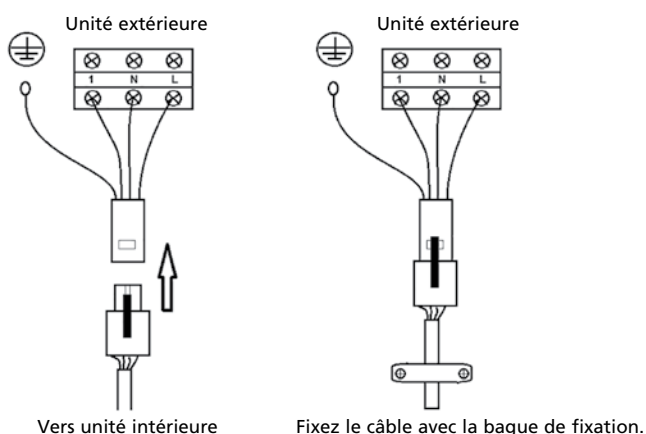


Fig. 18

11.2 Branchement des câbles électriques (pour les modèles S 39xx)

- Branchez d'abord le câble de l'unité intérieure.
- Le câble de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être du type H07RN-F, 2.5 mm².
- Pour pouvoir monter le câble sur le bloc d'alimentation de l'unité intérieure : ôtez le panneau de façade et la plaque de protection du bornier se trouvant du côté droit de l'unité intérieure. Illustration 19.

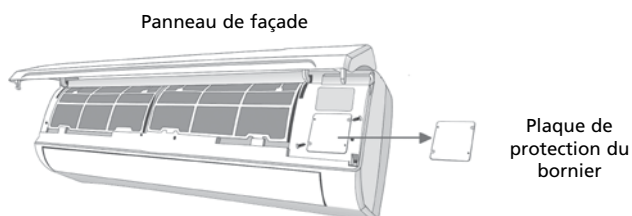


Fig. 19

- Le câble peut être passé via l'arrière de l'unité intérieure vers le bornier, de la même manière que le câble d'alimentation déjà monté.
- Fixez les fils électriques sur le bornier. Cf. Illustration 20.

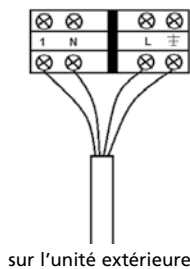



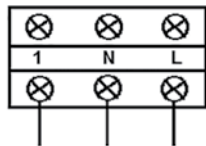
Fig. 20

- f. Branchez ensuite le câble de l'unité extérieure. Pour ce faire, ôtez la plaque de protection du bornier de l'unité extérieure.
- g. Branchez les câbles de liaison sur le bornier. Cf. Illustration 21. Branchez les câbles de façon à faire correspondre la position des fils avec le raccordement des câbles sur l'unité intérieure (les lettres L N S et le fil de terre).
- h. Le fil de terre doit être monté directement sur la plaque métallique sur laquelle est montée le bornier. L'emplacement est indiqué par le symbole .
- i. Branchez le câble d'alimentation seulement une fois toute l'installation du climatiseur terminée.
- i. Sluit de voedingskabel pas aan nadat de gehele installatie van de airconditioner voltooid is.



ATTENTION

Pour les modèles d'une capacité de < 4,5 kW, branchez la fiche dans la prise électrique. Pour les modèles d'une capacité de > 4,5 kW, branchez le câble d'alimentation directement sur le réseau électrique. N'utilisez pas de fiche avec une prise électrique, car le courant élevé peut endommager les pôles tant de la fiche que de la prise, et même causer un incendie.



sur l'unité intérieure

Fig. 21

12. MISE SOUS VIDE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT (pour les modèles S 39xx)

L'air et l'humidité qui restent dans le système de refroidissement, par exemple après l'installation, peuvent avoir des effets indésirables ou entraîner les détériorations du système, tels que :

- La pression dans le système augmente.
- Le courant d'exploitation augmente.
- Le système de refroidissement ou de chauffage devient moins efficace.
- L'humidité dans le circuit de refroidissement peut geler et bloquer les tuyaux capillaires.
- La présence d'eau peut entraîner la corrosion d'éléments du système de refroidissement.
- Le compresseur peut être endommagé.

Pour cette raison, l'unité intérieure et les tuyaux entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doivent toujours être mises sous vide pour évacuer l'air et l'humidité du système.



ATTENTION

La mise sous vide des tuyaux de refroidissement et l'unité intérieure d'un climatiseur doit être réalisée selon les dispositions légales en vigueur dans le pays. La mise sous vide des tuyaux de refroidissement et de l'unité intérieure ne doit être réalisée que par un technicien compétent.

13. VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT (pour les modèles SC 39xx et S 39xx)



ATTENTION

La vérification de l'étanchéité des tuyaux de refroidissement et de l'unité intérieure d'un climatiseur doit être réalisée selon les dispositions légales en vigueur dans le pays. La vérification de l'étanchéité des tuyaux de refroidissement et de l'unité intérieure ne doit être réalisée que par un technicien compétent.

Options pour vérifier l'étanchéité d'un climatiseur

- Méthode de l'eau savonneuse : Appliquer de l'eau savonneuse ou un détergent liquide neutre sur les raccords des unités intérieure et extérieure à l'aide d'un pinceau souple afin de détecter toute fuite de gaz au niveau des raccords des tuyaux. Si des bulles apparaissent, cela signifie que les tuyaux présentent des fuites.
- Détecteur spécial de fuites : Utiliser le détecteur de fuite afin de déceler toute fuite.

14. RECHARGEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT EN CAS DE LONGUEUR DE TUYAU SUPÉRIEURE À 5 MÈTRES.



ATTENTION

Le rechargement de liquide de refroidissement d'un climatiseur doit être réalisé selon les dispositions légales en vigueur dans le pays. Le rechargement du liquide de refroidissement ne doit être effectué que par un technicien compétent.

Le climatiseur a été rempli de liquide de refroidissement en usine suffisant pour une longueur de tuyau inférieure à 5 mètres. Si les tuyaux du liquide de refroidissement dépassent la longueur de 5 mètres, il convient d'ajouter du liquide de refroidissement. Résumé de la quantité de liquide de refroidissement à ajouter :

Modèle	En cas de longueur de tuyau supérieure à 5 mètres. Complément par mètre, en grammes
S3925	20
S3932	20

Tableau 2

Utilisez uniquement un liquide de refroidissement du même type que celui indiqué sur la plaque signalétique.

15. ESSAI APRÈS INSTALLATION (pour les modèles SC 39xx et S 39xx)

Testez le fonctionnement de l'appareil lorsque l'installation électrique a été complètement vérifiée. Le test de fonctionnement doit durer plus de 30 minutes.

Vérifier le bon mode d'opération de toutes les fonctions pendant le test. Contrôler plus particulièrement le bon déroulement du processus de drainage de l'unité intérieure.

IMPORTANT NOTE:

Install this device only when it complies with local/national legislation, regulation and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use indoors in dry locations, in normal household conditions, like living rooms, kitchens, and garages. This device is suitable exclusively for earthed sockets, connection voltage 220-240 V~/ 50 Hz.

This manual is intended for persons with sufficient knowledge and experience with electrical devices, electronics, cooling technology and mechanical installations. Attempting to install or repair the device can cause injuries and damaged properties. The manufacturer neither the vendor is responsible for the interpretation of this information, and shall not be liable for the inefficient use of this information.

The information, specifications and parameters can be changed as a result of technical modifications or improvements, without prior notice. The correct specifications are specified on the identification plate.

- Read this installation manual carefully before installing the product.
- A damaged power cord may only be replaced by qualified personnel.
- This device may only be installed in compliance with the applicable national and European requirements and by authorised personnel. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or actions that deviate from those in the user manual.
- Always wear appropriate personal protective equipment like goggles, face mask, ear protection, gloves etc.

Internet:

In order to provide a better service, you can download the latest version of the user, installation, or service manual at pvg.eu.



WARNING!

Don't install, remove or reinstall the device yourself if you don't have the required knowledge or authorisation regarding electricity, electronics, cooling technique or mechanical installation.

- Improper installation can lead to water leakage, electrical shocks, refrigerant leakage or fire. **Refer to an authorised dealer or air conditioning specialist for the installation.** Attention: Malfunctions caused by improper installation are not covered by the guarantee.
- The unit has to be installed in an easy accessible place. All extra costs for renting special equipment for servicing the unit are at the expense of the client.

CONTENTS

1. Safety precautions
2. Parts supplied
 - 2.1 Parts supplied for the SC 39xx models
 - 2.2 Parts supplied for the S 39xx models.
3. Activities prior to the installation of the air conditioner for the SC 39xx models.
4. Activities prior to the installation of the air conditioner for the S 39xx models.
5. Positioning of the indoor and outdoor unit.
 - 5.1 Positioning of the indoor unit for the S 39xx and SC 39xx models.
 - 5.2 Positioning of the outdoor unit for the S 39xx and SC 39xx models.
6. Possible options for installing the piping from the inside unit to the outside unit.
7. Mounting the installation plate and drilling holes for piping.
 - 7.1 Mounting the installation plate of the indoor unit.
 - 7.2 Drilling holes for piping, condensed water hose and power cable.
8. Connecting the refrigerant piping.
 - 8.1 Connecting and disconnecting the refrigerant piping for the SC 39xx models.
 - 8.2 Connecting the refrigerant piping for the S 39xx models.
9. Connecting the condensed water drain for the SC 39xx and S 39xx models.
 - 9.1 Connecting the condensed water drain of the indoor unit.
 - 9.2 Connecting the condensed water drain of the outdoor unit.
10. Electrical installation.
11. Connecting the power cables.
 - 11.1 Connecting the power cables for the SC 39xx models.
 - 11.2 Connecting the power cables for the S 39xx models.
12. Vacuuming the cooling system of the S 39xx models.
13. Checking leak tightness of the cooling system for the SC 39xx and S 39xx models models.
14. Adding refrigerant with pipe lengths over 5 meter.
15. Test run after installation for the S 39xx and SC 39xx models.

1. SAFETY PRECAUTIONS

Always consider the following regarding safety:

- Read the following WARNING before the installing the air conditioner.
- Note the herein mentioned warnings as they contain important information regarding safety.
- Keep this instructions together with the user manual for future reference after reading.

The air conditioner contains a refrigerant and can be classified as equipment under pressure. Therefore always refer to a qualified technician for the installation and maintenance of the air conditioner. The air conditioner has to be checked and serviced yearly by an authorised technician.



WARNING

Don't test the air conditioning yourself.

- Improper installation can cause fire, electric shocks, falling over of the device or water leakage which can lead to injury and damage. Refer to the dealer where you purchased the device or to an authorised installer.

Install the unit in a safe way and on a surface which can carry the weight of the unit.

- If the unit is installed on a location not suited for the weight of the unit, the unit could fall over and cause injury.

Use the specified electrical wiring to connect the indoor and outdoor unit in a safe way, and connect the cables securely on the connectors in the terminal block.

- An improper connection can cause fire.

Use the supplied or specified parts for the installation.

- The use of defect parts can cause injury as a result of fire, electrical shocks, falling over of the unit etc.

Install the unit in a safe way according the installation instruction.

- An improper installation can cause injury as a result of fire, electrical shocks, falling over of the unit or water leakage.

Always conduct activities regarding the electrical installation according the installation manual and use a closed circuit.

- If the capacity of the mains is insufficient or if the electrical installation is incomplete, this can cause fire or electrical shocks.

Check if there are no refrigerant leaks during or after installation.

- Leaking refrigerant is harmful to the environment and possibly contributes to global warming.

Place the cover plates of the electrical wiring of the indoor and outdoor unit back after mounting the power cables.

- If the cover plates or the connections for the electrical wiring are not placed in the correct way, this can cause fire or electrical shocks as a result of water, dust, risk of contact etc.



WARNINGS

- This installation has to be grounded. An improper grounding can cause electrical shocks. Do not use extension cords. This can cause fire or electrical shocks.
- The building installation has to be equipped with an earth-leakage circuit breaker. If this is not the case electrical shocks and fire can occur.

Attach the condensed water drainage according the installation instruction.

- In case of faulty drains/piping water can leak out of the unit which can lead to wet and damaged household goods.

2. PARTS SUPPLIED:

2.1 Parts supplied for the SC 39xx models

Number	Indication of accessories	Quantity
1	Installation plate	1
2	Plugs	6
3	Self-tapping screw 'A'	6
4	Drain connection	1
5	Connection pipe	1
6	Remote control	1
7	Self-tapping screw 'B'	2
8	Remote control holder	1

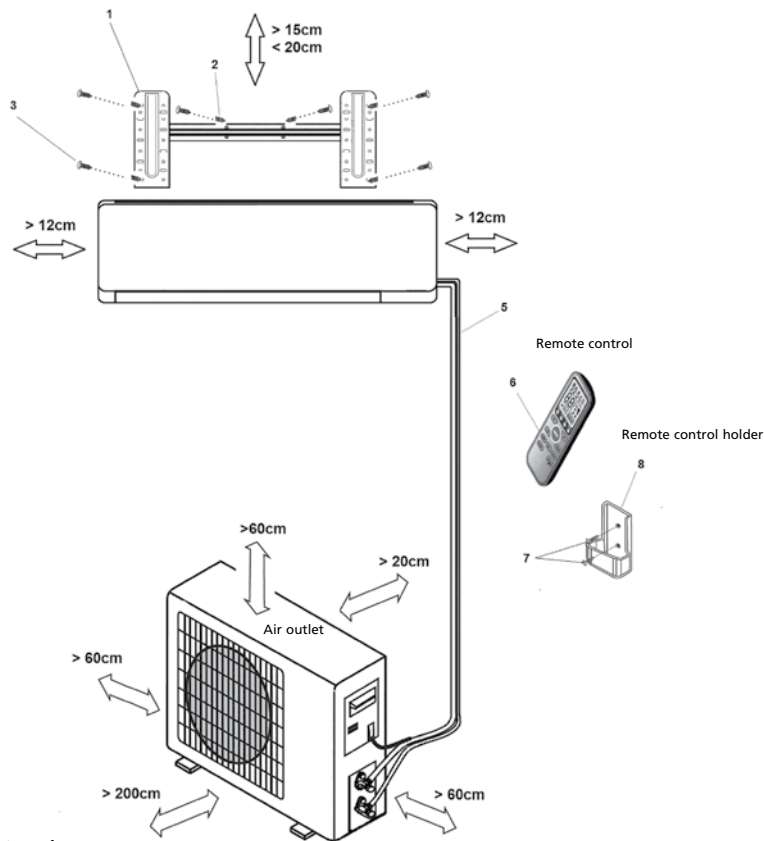
2.2 Parts supplied for the S 39xx models.

No.	Indication of accessories		Quantity
1	Installation plate		1
2	Plugs		6
3	Self-tapping screw 'A' ST 3.9 x 25		6
4	Drain connection		1
5	Connection pipe	Fluid side	Not included
	Gas side	Ø 9.53 (< 3.5 kW version)	
		Ø 12.7 (≥ 3.5 kW version) Ø 16.0 (≥ 6.5 kW version)	
6	Remote control		1
7	Self-tapping screw 'B'		2
8	Remote control holder		1



ATTENTION!

Besides the parts mentioned above, other parts necessary during the installation have to be purchased by the buyer of the air conditioning.



Picture 1



ATTENTION

This figure is only for reference and clarification. The image may be different than the air conditioning you purchased.

3. ACTIVITIES PRIOR TO THE INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONER for the SC 39xx models

- a. Determine the position where the indoor unit and outdoor unit will be installed. See Chapter 5 and 6.



ATTENTION

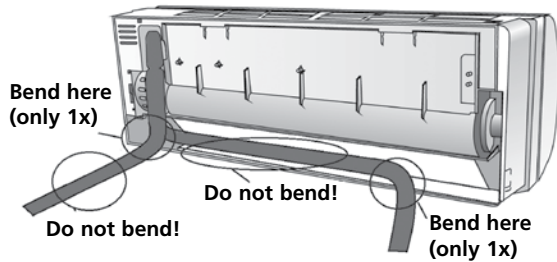
- Take into account the place where the condensed water can be drained.
- The distance between the indoor unit and the outdoor unit can be maximum 4 meter because of the length of the piping.

- b. Mount the mounting plate of the indoor unit. See Chapter 7.1
- c. Drill a hole for the piping. See Chapter 7.2
- d. Guide the piping through the hole in the wall and mount the indoor unit, with the hooks at the back, on the upper hooks of the installation plate and check if the unit is secure. Don't engage lower hooks at this moment.



The piping package connected to the indoor unit is heavy. Never leave it hanging to the indoor unit unsupported. Support the whole piping package during the mounting of the indoor unit. As a result of the weight of the piping package, the piping of the indoor unit and the piping of the outdoor unit can bend easily or even break. Damaged piping of the indoor unit and the piping package which are the result of unprofessional installation are not covered by the warranty.

Bending the refrigerant piping at the rear of the device has to be conducted extremely careful! The piping is made in copper. If the marked part is bend more than once, a physical process will cause cracking of the copper. These kind of cracks can cause leakage of refrigerant; this is not covered by the warranty. See Picture 2.



Picture 2

- e. Guide the condensed water hose through the hole in the wall and connect it to the hose which is mounted on the indoor unit. See Chapter 9.1



TIP

The condensed water hose can be connected easily by pulling the bottom of the indoor unit approximately 5 cm away from the wall and to fill this space temporary with filling material to prevent the unit touching the wall again. See Picture 3.

- f. Now secure the lower hooks of the indoor unit to the hooks of the mounting plate.
- g. Place the outdoor unit, see chapter 5.2.
- h. Attach the "quick-connector" fitting to the fitting on the outdoor unit. Connect the power cable with earth cable between indoor and outdoor unit. See Chapter 8.
- i. Check for leaking refrigerant. See Chapter 13.
- j. Check if the air conditioner has been installed correct.
- k. Insert the plug in the socket and check the operation of the air conditioner. See Chapter 11.1

4. ACTIVITIES PRIOR TO THE INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONER for the S 39xx models:

- a. Determine the position where the indoor unit and outdoor unit will be installed. See Chapter 5 and 6.
- b. Mount the mounting plate of the indoor unit. See Chapter 7.1.
- c. Drill a hole for the piping. See Chapter 7.2.
- d. Place the indoor unit, with the hooks at the back, on the upper hooks of the installation plate and

check if the unit is secure. Don't engage lower hooks at this moment.



ATTENTION

If the piping is guided to the rear right, the piping has to be mounted together with the indoor unit, through the drilled hole.

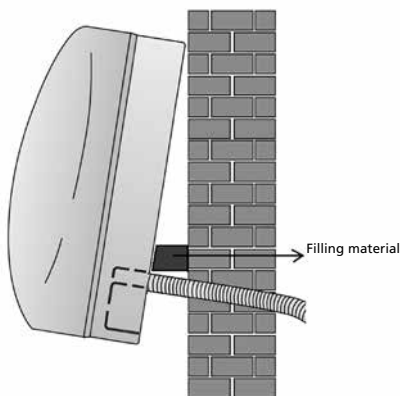
- e. Guide the piping, the power cable and the condensed water hose through the hole in the wall.



TIP

The piping, the power cable, and the condensed water hose can be connected easily by pulling the bottom of the indoor unit approximately 5 cm away from the wall and to fill this space temporary with filling material to prevent the unit touching the wall again, see figure 3.

- f. Connect the refrigerant piping, the power cables and de condensed water hose to the indoor unit. See Chapter 8.2, 9, 10 and 11.2.
- g. Place the outdoor unit, see chapter 5.2.
- h. Connect the piping and the power cable to the outdoor unit. See Chapter 11.2.
- i. Vacuum the cooling circuit. See Chapter 12.
- j. Check the cooling circuits for leaks. See Chapter 13.
- k. Check if the entire installation has been done correct.
- l. Insert the plug in the socket and check the operation of the air conditioner. See Chapter 15.



Picture 3

5. POSITIONING OF THE INDOOR AND OUTDOOR UNIT

5.1 Positioning of the indoor unit for the S 39xx and SC 39xx models.

- Don't expose the indoor unit to direct heat or steam.
- Choose a place without obstacles in front or around the unit.
- Make sure the condensed water can be drained to a lower point at all times.
- Don't position the unit near a door.
- Make sure that there is at least 12 cm free space to the left and the right of the unit. See Picture 4
- Use a locator to trace piping or electrical cables to avoid unnecessary damaging the wall.
- The indoor unit has to be installed against the wall on a height of at least 2.3 meter above the floor. See Picture 4
- The indoor unit has to be installed with a minimum distance of 15 cm between the unit and

the ceiling. See Picture 4

- The indoor unit must be mounted level.
- Consider the possible positions of the outdoor unit when positioning the indoor unit. The piping and cables of indoor and outdoor unit have to be connected.

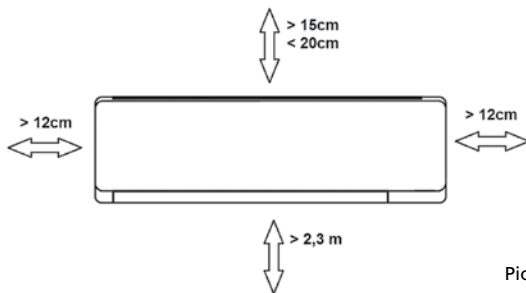


ATTENTION

For SC 39xx models: The length of the pipe is 4 meter.

For S 39xx models: The maximum length of the piping between the indoor and outdoor unit is 15 meters.

The maximum height difference between the indoor and outdoor unit is 5 meters.



Picture 4

5.2 Positioning of the outdoor unit for the S 39xx and SC 39xx models

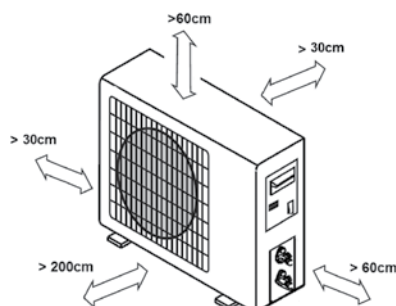
- Position the outdoor unit on a firm foundation to minimize unwanted noise and vibration.



NOTE

The outdoor unit makes noise when the unit is in service; this can be in conflict with local legislation and regulations. The user is responsible to check this and to make sure the equipment fully complies with the local legislation.

- Choose the direction of the air outlet so the exhaust air is not obstructed.
- Consider the weight of the indoor and outdoor unit.
- If a shelter will be built to avoid that the outdoor unit is exposed to direct sunlight or rain, it has to be made sure that the condenser isn't obstructed.
- Make sure there is at least 30 cm free space around the back and on the left. The free space at the front of the unit has to be at least 200 cm and a free space of 60 cm has to be maintained at the connection side (right side). (See Picture 5.)
- The outdoor unit has to be positioned level.



Picture 5

- Consider the possible positions of the indoor unit when positioning the outdoor unit. The piping and cables of indoor and outdoor unit have to be connected.



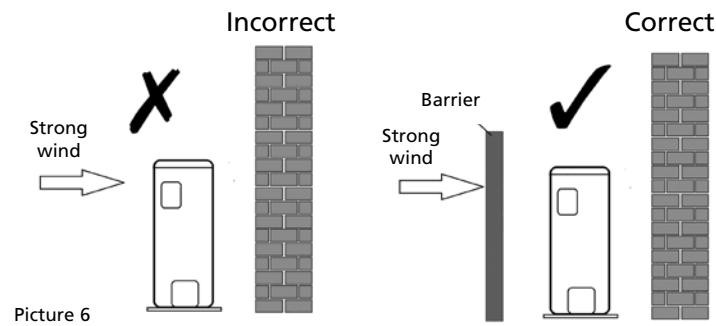
ATTENTION

For SC 39xx models: The length of the pipe is 4 meter.

For S 39xx models: The maximum length of the piping between the indoor and outdoor unit is 15 meters.

The maximum height difference between the indoor and outdoor unit is 5 meters.

- Don't put animals and plants or other objects in front of the air inlet of air exhaust.
- Always position the air conditioning at an easy to reach place.
- Check and follow the local legislation and regulation regarding the positioning and installation of air conditioning equipment.
- If the unit is exposed to strong winds, for example when located by the sea, it has to be assured that the fan is working properly by positioning the unit in the length direction along the wall or by using dust or smoke deflectors. See Picture 6.



- If the outdoor unit is installed on roofs of outer walls this can lead to disturbing noises and vibrations.
- Make sure the outdoor unit can be secured on a firm foundation.

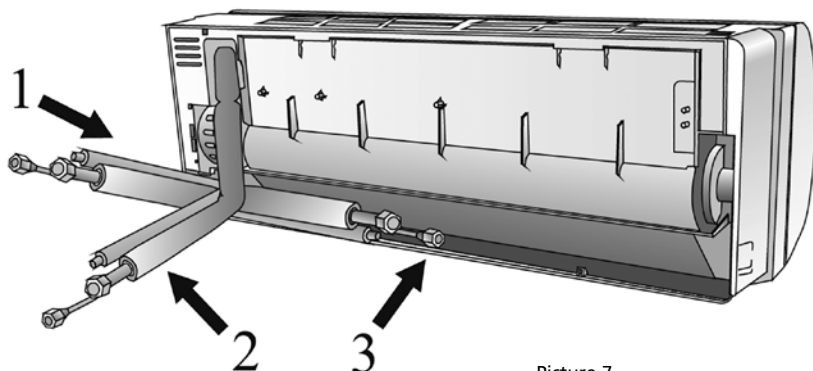


ATTENTION

If the outdoor unit is mounted against the wall, the bracket must comply with all technical requirements. The wall has to be strong enough. If this is not the case it needs to be reinforced. The connections between support and wall and between support and air conditioning have to be firm, solid and durable. In case of doubt, the unit can not be mounted and the necessary support has to be calculated and constructed by an authorised technician.

6. POSSIBLE OPTIONS FOR INSTALLING THE PIPING FROM THE INSIDE UNIT TO THE OUTSIDE UNIT.

- The piping can be connected with an outlet to the left or right side of the indoor unit. Remove the left or right rupture disc as necessary. See Picture 7.
- The piping can be connected with an outlet to the right rear or rear left. See Picture 7.



Picture 7

7. MOUNTING THE INSTALLATION PLATE AND DRILLING HOLES FOR PIPING.

7.1 Mounting the installation plate of the indoor unit.



WARNING

Use a detector before drilling the holes in the wall to detect power cables and piping in the wall to avoid unnecessary damaging the wall and to avoid dangerous situations.

- a. Position the installation plate ① level and on a sufficiently firm wall and leave a free space around the installation plate. See Picture 8
- b. If the wall is made of bricks, concrete or a similar material, eight holes with a diameter of 5 mm have to be drilled in the wall. Insert the plugs ② for the respective mounting screws ③ in the wall.
- c. Mount the installation plate ① on the wall with eight type "A" screws ③.



NOTE

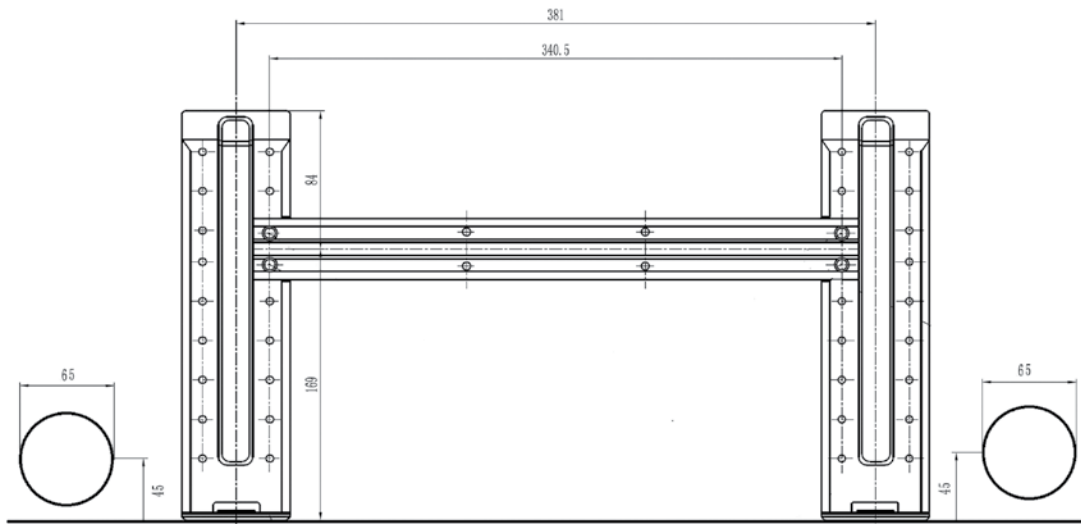
Mount the installation plate and drill wholes in the wall according the material in which the wall is build and the respective attachment points on the installation plate. (dimensions are in "mm" unless indicated otherwise).

Correct mounting of the installation plate

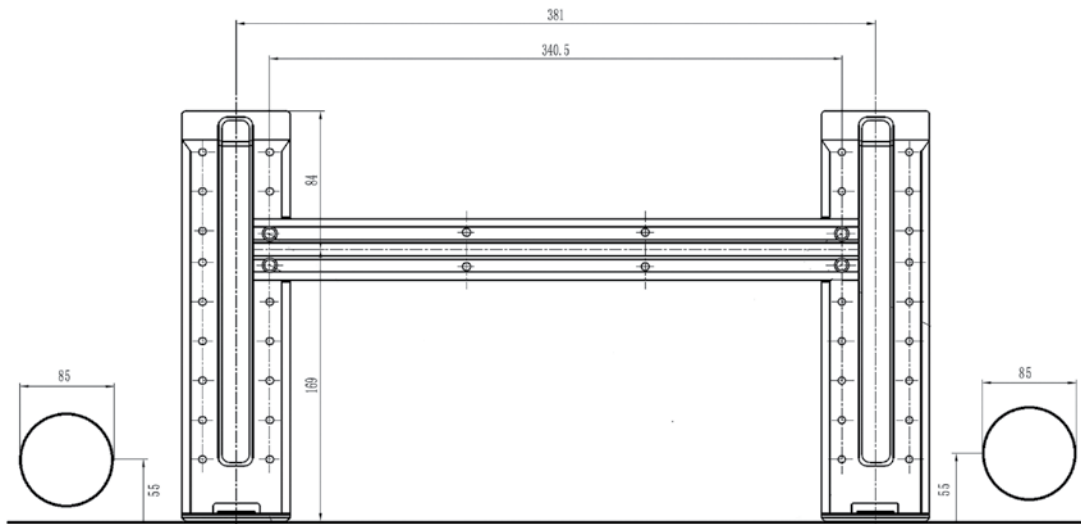


Picture 8

S3925
S3932



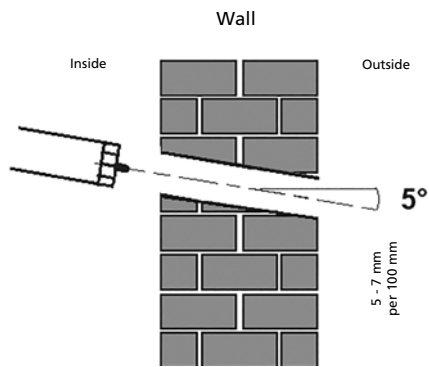
SC3925
SC3932



Picture 9

7.2 Drilling holes for piping, condensed water hose and power cable.

- a. Determine the position of the hole according the diagram in Fig. 9. Drill a hole (with a diameter ≥ 85 mm for SC 39xx / ≥ 65 mm for S 39xx), directed slightly down in the direction of the outdoor unit; this will prevent water seeping inside (Fig. 10).
- b. Always use a drilling gauge for drilling in metal gratings, metal sheets or similar materials.



Picture 10

8. CONNECTING THE REFRIGERANT PIPING

8.1 Connecting and disconnecting the refrigerant piping for the SC 39xx models



ATTENTION

The connection of refrigerant piping for an air conditioner has to be done according the applicable national statutory provisions. Connecting the refrigerant piping may only be performed by an authorised technician.



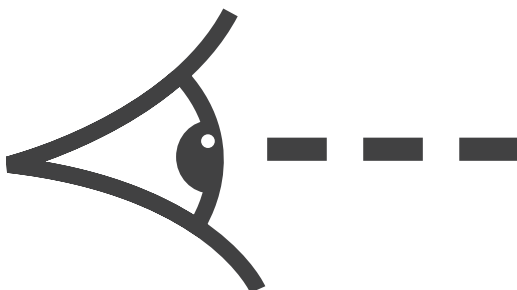
ATTENTION

The piping package connected to the indoor unit is heavy. Never leave it hanging to the indoor unit unsupported. Support the whole piping package during the mounting of the indoor unit. As a result of the weight of the piping package, the piping of the indoor unit and the piping of the outdoor unit can bend easily or even break. Damaged piping of the indoor unit and the piping package which are the result of unprofessional installation are not covered by the warranty.

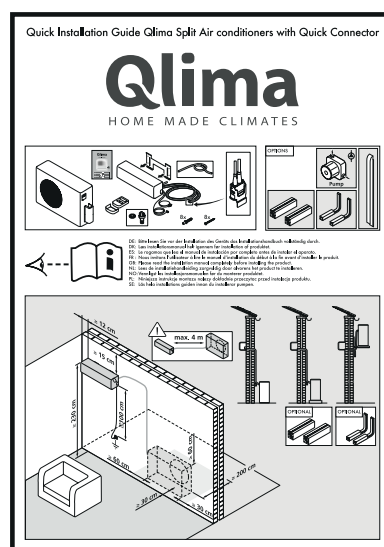


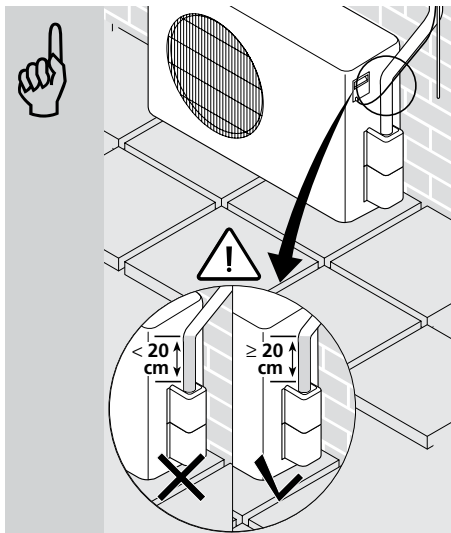
ATTENTION

For your safety, always wear goggles and gloves when connecting piping. The piping is connected to the indoor unit in the factory. Refer to the "quick installation guide" for details about connecting the piping and the power cable to the outside unit.



Picture 11





The last part of 20 cm of the refrigerant piping, at the end of the connection, may not be bended. If this part is bend leakage can occur; this is not covered by the warranty.

Picture 12



ATTENTION

Disconnecting the refrigerant piping of an air conditioner has to be done according the applicable national statutory provisions. Connecting the refrigerant piping may only be performed by an authorised technician.

Disconnect the fittings:

Step 1: Turn off the air conditioner and pull the plug out of the socket.

Step 2: Wait five minutes until the pressure in the piping between the indoor and outdoor unit is compensated.

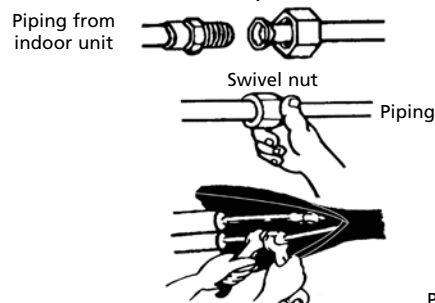
Step 3: Push the lever of the male fitting up, and as far back as possible.

Step 4: Pull the unlock bushing on the female fitting loose to disconnect the fittings.

Step 5: Put the cover and the plug back in position to protect the unit against dust.

8.2 Connecting the refrigerant piping for the S 39xx models.

- a. Provide the pipe ends with a flare with swivel or similar screw connection.
- b. Inner part: Secure the swivel nut manually to the piping of the indoor unit and secure the swivel nut with an open-end wrench and a torque wrench as shown in Fig. 13.
- c. Outer part: Secure the swivel nut manually to the fittings on the valves of the outdoor unit and secure the swivel nut with an open-end wrench and a torque wrench as shown in Fig. 13.

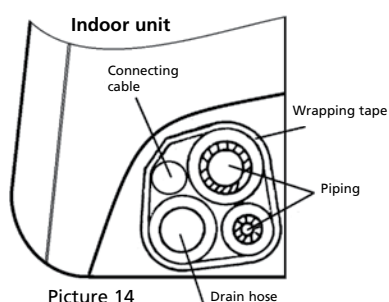


Picture 13

- d. Apply the correct torques (see table 1) to prevent damaging the piping, fittings and nuts.

Outside-diameter	Torque (N.cm)	Extra torque (N.cm)
Ø 6.35	1500 (153 kgf.cm)	1600 (163 kgf.cm)
Ø 9.53	2500 (255 kgf.cm)	2600 (265 kgf.cm)
Ø 12.7	3500 (357 kgf.cm)	3600 (367 kgf.cm)
Ø 16.0	4500 (459 kgf.cm)	4700 (479 kgf.cm)

- e. Insulate the fittings on the indoor unit with insulation to prevent condensed water leakage.
- f. Wrap the piping, connecting cable and outlet hose, situated behind the indoor unit, with tape into a solid bundle. This will make the mounting of the indoor unit to the mounting plate easier.



Picture 14



ATTENTION

Copper piping must be insulated separately.



ATTENTION

Use extreme caution when bending the piping. Always assure the piping is bend and not kinked. In case of a kinked pipe: replace the entire pipe or the kinked part because this could cause a refrigerant leak and lead to malfunctioning of the air conditioner.

9. CONNECTING THE CONDENSED WATER DRAIN FOR THE SC 39XX AND S 39XX MODELS.

9.1 Connecting the condensed water drain of the indoor unit.

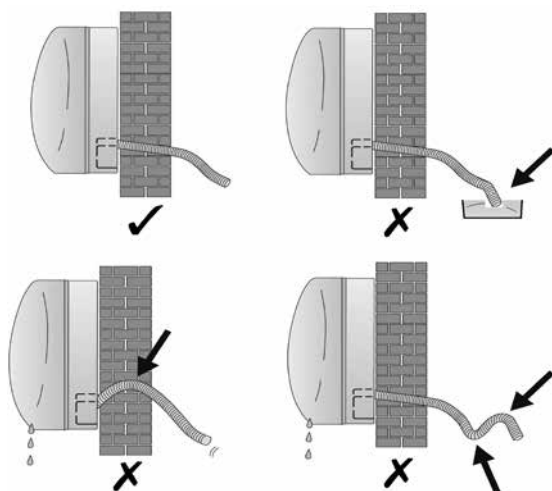
Connect the supplied condensed water hose to the indoor unit fitting by sliding the condensed water hose over the grommet of the hose of the indoor unit. Ensure that the height of any section of the condensed water hose isn't higher than the height of the drain outlet and don't place the end of the hose in the water. See Fig. 15.

Always direct the condensed water hose under the refrigerant piping, this prevents overflow of the condensed water container.



WARNING

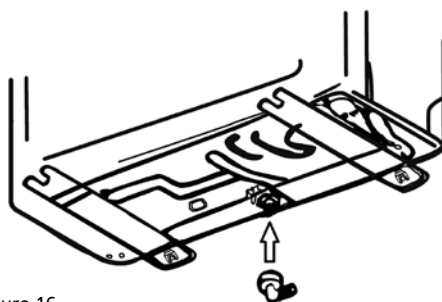
- Make sure the drain hose is situated at the bottom of the pipe bundle. Positioning the hose at the top side can cause overflow of the condensed water container.
- Let the drain hose slope slightly over the entire length so the condensed water can be evacuated smoothly.



Picture 15

9.2 Connecting the condensed water drain of the outdoor unit.

Place the sealing ring on the drainage pipe and position the drain connector in the hole on the bottom side of the outside unit. Connect the drainage pipe to a drain hose (not supplied). In this way the condensed water that is accumulated in the heating mode of the air conditioning can be drained. See Fig. 16.



Picture 16

10. ELECTRICAL INSTALLATION

- Use a separate circuit for the air conditioner. Ensure the circuit is protected by a suitable fuse. See table below.
- The supply voltage must be within 95%~105% of the rated voltage, which is specified on the rating label.
- The supply circuit must be protected by an earth-leakage circuit breaker.
- Ensure that the air conditioning is properly grounded.
- Connect the cables according the wiring diagram. See Chapter 11.
- All wiring has to comply with national and local electrical standards and regulations and has to be connected by qualified technicians.

Model	Mains	Rated input current (switch/fuse)	Diameter power cord
≤ 3,5 kW	220 - 240V, ~50Hz	16A	2,5 mm ²
> 3,5 kW	220 - 240V, ~50Hz	16A slow	2,5 mm ²



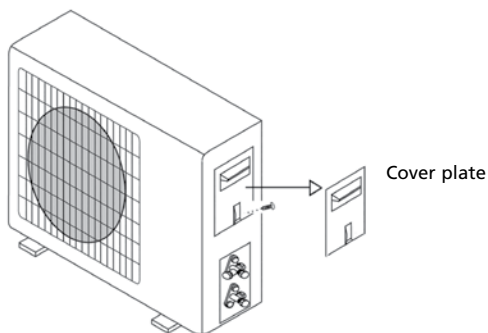
ATTENTION!

The supply voltage must be according the rated voltage of the air conditioning

11. CONNECTING THE POWER CABLES

11.1 Connecting the power cables for the SC 39xx models.

- a. A power cable with a length of 4.0 meter for the electrical connection between indoor and outdoor unit is supplied with the device and can be found in the packaging of the refrigerant piping (indoor unit).
- b. This electrical cable is supplied with an electrical push fit coupling.
- c. This electrical cable is supplied with an electrical push fit coupling.
- d. Remove the cover plate of the terminal block of the outdoor unit by unscrewing the screw.
- e. Click the connector of the indoor unit into the connector of the outdoor unit and secure the cable on the connector block with the mounted cable clamp.



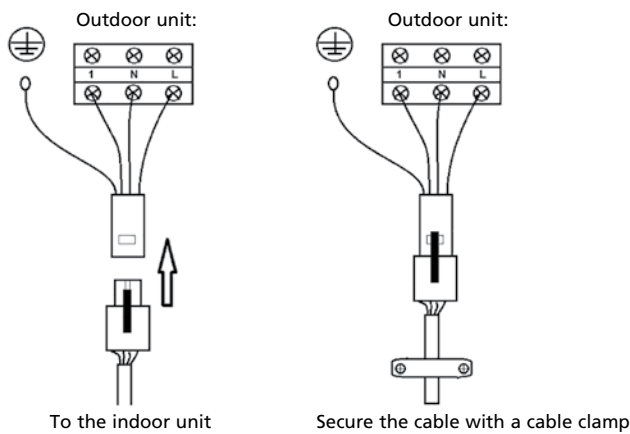
- f. Connect the power cable only when the entire installation of the air conditioner is completed.



ATTENTION

Insert the plug in a socket for models with a capacity < 4.5 kW.

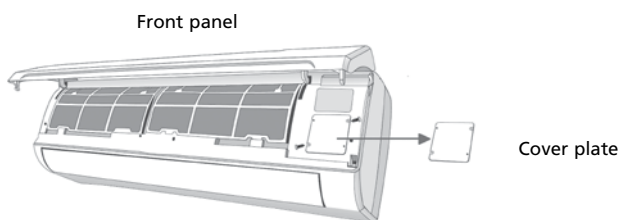
Connect the power cable directly to the mains for models with a capacity > 4.5 kW Do not use a plug and socket. The high current can damage the pins of the plug and the socket and cause fire.



Picture 18

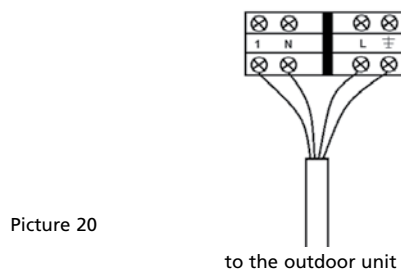
11.2 Connecting the power cables for the S 39xx models.

- Connect the cable of the indoor unit first.
- The connecting cable for the connection of the indoor unit with the outdoor unit has to be a type H07RN-F, 2.5 mm² cable.
- To connect the cable to the terminal block of the indoor unit: Remove the front panel and the cover of the terminal block. The terminal block is located at the right side of the indoor unit. Picture 19.




Picture 19

- The cable can be guided to the terminal block via the rear of the indoor unit in the same way as the already placed power cable.
- Connect the wires to the terminal block. Refer to Fig. 20 for the correct position.



Picture 20

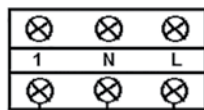
- Now connect the cable of the outdoor unit. Remove the cover of the terminal block of the outdoor unit.

- g. Connect the connecting cable to the terminal block. See figure 21. Connect the wiring according to the position of the connected wires of the indoor unit (letters L N 1 and ground).
- h. The grounding cable can be connected directly to the metal plate on which the terminal block is mounted. The position is indicated by the symbol .
- i. Connect the power cable only when the entire installation of the air conditioner is completed.



ATTENTION

Insert the plug in a socket for models with a capacity < 4.5 kW. Connect the power cable directly to the mains for models with a capacity > 4.5 kW Do not use a plug and socket. The high current can damage the pins of the plug and the socket and cause fire.



to the indoor unit

Picture 21

12. VACUUMING THE COOLING SYSTEM FOR THE S 39XX MODELS.

When air and moisture is present in the cooling system, for example after installation, this can lead to unwanted effects or cause damage as described below:

- The pressure in the system rises.
- Power consumption rises.
- Cooling or heating efficiency drops.
- Moisture in the refrigerant circuit can lead to frozen and blocked capillary pipes.
- Water can cause corrosion of parts of the cooling system.
- Damaged compressor

This is why the indoor unit and the piping between the indoor and outdoor unit always have to be vacuumed to remove air and moisture out of the system.



ATTENTION

Vacuumping of the refrigerant piping and the indoor unit of an air conditioner has to be done according to the applicable national statutory provisions. Vacuuming of the refrigerant piping and the indoor unit may only be performed by a certified air conditioner technician.

13. CHECKING LEAK TIGHTNESS OF THE REFRIGERANT SYSTEM FOR THE SC 39XX AND S 39XX MODELS



ATTENTION

Checking the leak tightness of the refrigerant piping and the indoor unit of an air conditioner has to be done according to the applicable national statutory requirements. Checking the leak tightness of the refrigerant piping and the indoor unit may only be performed by an authorised technician.

Ways to check the leak tightness of an air conditioner

- Soapy water method: Apply soapy water or a liquid neutral cleaning agent on the fitting of the indoor unit or the fittings of the outdoor unit with a soft brush and check for leaks at the fittings of the piping. If air bubbles appear, the pipes are leaking.
- Special leak detector: Use the leak detector to check for leaks.

14. ADDING REFRIGERANT WITH PIPE LENGTHS OVER 5 METER.



ATTENTION

Adding refrigerant to an air conditioner has to be done according the applicable national statutory provisions. Adding refrigerant to an air conditioner may only be performed by an authorised technician.

The air conditioner is filled with refrigerant in the factory, appropriate for a pipe length of maximum 5 meter.

If the refrigerant piping is longer than 5 meter, extra refrigerant has to be added to the air conditioner.

Refer to table 2 for an overview of the amount of refrigerant that needs to be added

Model	With piping length over 5 meter. Extra filling per meter in gram
S3925	20
S3932	20

Table 2

Use only the refrigerant specified on the nameplate.

15. TEST RUN AFTER INSTALLATION OF THE S 39XX AND SC 39XX MODELS.

Test the installation after confirmation of the save installation of the electrical and gas equipment. The test run should be longer than 30 minutes.

Check all the functions during the test run. Check in particular if the condensed water drain from the indoor unit is working properly.

OSSERVAZIONE IMPORTANTE:

Installare questo dispositivo solo quando adempie alla legislazione, al regolamento e alle norme locali/nazionali. Questo prodotto è ideato per essere usato come condizionatore in abitazioni ed è adatto soltanto all'utilizzo interno in soggiorno, cucine e garage in luoghi secchi, in condizioni abitative normali. Questo dispositivo è adatto esclusivamente all'uso con una presa a terra, con una tensione di 220 - 240 V~/ 50 Hz.

Questa guida di utilizzo è destinata a persone che dispongano di conoscenza ed esperienza sufficienti nel campo dei dispositivi elettrici, dell'elettronica, delle tecniche di refrigerazione e delle installazioni meccaniche. Qualsiasi tentativo di installare o di riparare un dispositivo può provocare lesioni fisiche e danni al materiale. Il fabbricante o il venditore non è responsabile per l'interpretazione di queste informazioni e non risponde di un utilizzo inefficiente di tali informazioni.

Le informazioni, le specifiche e i parametri possono essere modificati senza notifica previa, in conseguenza di modifiche o migliorie tecniche. Le specifiche corrette sono riportate sulla placca che indica il modello.

- Leggere attentamente questa guida di installazione prima di installare il prodotto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito solo da persone competenti.
- I lavori di installazione possono essere eseguiti soltanto in conformità alle relative norme locali, nazionali ed europee e da persone competenti. La garanzia non è valida in caso di danni originati da azioni diverse da quelle indicate nella guida di utilizzo o in seguito a negligenza.
- Indossare sempre gli elementi protettivi personali corretti, come occhiali di sicurezza, mascherina, protezioni uditive, guanti, ecc.

Internet:

Per esservi utili nel modo migliore, vi diamo la possibilità di scaricare la versione più recente della guida di utilizzo, di installazione e/o delle istruzioni di manutenzione su pvg.eu.



AVVERTENZA!

Non installare, rimuovere e/o reinstallare il dispositivo da soli, se non si dispone dell'esperienza e competenza richiesta in campo elettrico, elettronico, di refrigerazione e/o meccanico.

- Un'installazione poco professionale può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche, perdite di refrigerante o incendio. Prima dell'installazione, consultate un rivenditore autorizzato o uno specialista nel campo del condizionamento. Attenzione: i problemi causati da un'installazione poco professionale non rientrano nella garanzia.
- L'unità deve essere installata in un luogo facilmente accessibile. Tutti i costi derivanti dall'affitto di apparecchi speciali per la manutenzione dell'unità sono a carico del cliente.

CONTENUTO

1. Misure di sicurezza
2. Componenti forniti
 - 2.1 Componenti forniti per i modelli SC 39xx
 - 2.2 Componenti forniti per i modelli S 39xx
3. Attività da svolgere per l'installazione del condizionatore per i modelli SC 39xx.
4. Attività da svolgere per l'installazione del condizionatore per i modelli S 39xx.
5. Determinazione del luogo dell'unità interna ed esterna.
 - 5.1 Determinazione del luogo dell'unità interna per i modelli S 39xx e SC 39xx
 - 5.2 Determinazione del luogo dell'unità esterna per i modelli S 39xx e SC 39xx
6. Possibilità di installazione dei condotti della parte interna verso la parte esterna.
7. Montaggio della placca di installazione e trapanatura del passaggio per le condutture.
 - 7.1 Montaggio della placca di installazione della parte interna.
 - 7.2 Trapanatura del passaggio per le condutture, il tubo per l'acqua di condensa e il cavo di corrente.
8. Allacciamento delle condutture del refrigeratore.
 - 8.1 Allacciamento e scollegamento delle condutture del refrigeratore per i modelli SC 39xx.
 - 8.2 Allacciamento delle condutture del refrigeratore per i modelli S 39xx.
9. Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa per i modelli SC 39xx e S 39xx.
 - 9.1 Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa della parte interna.
 - 9.2 Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa della parte esterna.
10. Installazione elettrica.
11. Allacciamento dei cavi di corrente.
 - 11.1 Allacciamento dei cavi di corrente per i modelli SC 39xx.
 - 11.2 Allacciamento dei cavi di corrente per i modelli S 39xx.
12. Evacuazione del sistema di refrigerazione dei modelli S 39xx.
13. Controllo per eventuali perdite del sistema di refrigerazione dei modelli SC 39xx e S 39xx.
14. Aggiungere refrigerante a una lunghezza di condotta di 5 metri.
15. Giro di prova dopo l'installazione dei modelli S 39xx e SC 39xx.

1. MISURE DI SICUREZZA

Prendere sempre in considerazione quanto segue in relazione alla sicurezza:

- Leggere la seguente AVVERTENZA prima di installare l'aria condizionata.
- Tenere conto delle avvertenze citate, visto che contengono informazioni importanti in relazione alla sicurezza.
- Conservare queste istruzioni, dopo averle lette, insieme alla guida dell'utente in un luogo adatto, in modo da poter consultare questi documenti con facilità.

Il sistema di condizionamento contiene un refrigerante e può essere indicato come dispositivo sotto pressione. Quindi, contattare sempre un montatore di sistemi di condizionamento competente per l'installazione e la manutenzione dell'aria condizionata. Il sistema ad aria condizionata va controllato e va effettuata la manutenzione una volta l'anno, da parte di un montatore di sistemi di condizionamento competente.



AVVERTENZA

Non installare il condizionatore per conto proprio.

- Un'installazione scorretta può provocare incendio, scosse elettriche, la caduta dell'apparato o perdite d'acqua e di conseguenza danni e lesioni. Consultare il rivenditore dove si è acquistato il dispositivo o un installatore competente.

Installare l'unità in modo sicuro in un luogo che possa sopportare il peso dell'unità.

- Se l'unità viene installata in un luogo che non è abbastanza resistente, l'unità rischia di cadere causando lesioni.

Usare il cablaggio elettrico indicato per collegare in modo sicuro l'unità interna e quella esterna, e collegare i cavi in modo saldo alle parti di collegamento della morsettiera.

- Un collegamento scorretto può causare un incendio.

Usare i componenti forniti o prescritti per l'installazione.

- L'uso di componenti difettosi può causare lesioni in seguito a incendio, scosse elettriche, cadute dell'unità, ecc.

Eseguire l'installazione in modo sicuro servendosi delle istruzioni di installazione.

- Un'installazione non professionale può causare lesioni fisiche in seguito a incendio, scosse elettriche, cadute dell'unità e perdite d'acqua.

Eseguire lavori relativi all'impianto elettrico sempre in accordo con la guida di installazione e usare un circuito chiuso.

- Se la capacità del circuito di alimentazione è insufficiente, o se l'installazione elettrica non è sufficiente, ciò può provocare un incendio o scosse elettriche.

Controllare che il refrigerante non perda nel corso dell'installazione.

- Le perdite di refrigerante sono dannose per l'ambiente e possono contribuire all'effetto serra.

Rimontare le placchette di copertura dei punti di collegamento del cablaggio elettrico sia dell'unità interna che di quella esterna, dopo aver montato i cavi di corrente.

- Se le placchette di copertura dei punti di collegamento del cablaggio elettrico non vengono rimontate correttamente, possono sorgere incendi o scosse elettriche come conseguenza di presenza di acqua, polvere, pericolo di contatto, ecc.



AVVERTENZE

- Questa installazione deve essere messa a terra. Se la messa a terra non è buona, possono verificarsi scosse elettriche. Non usare una prolunga. Potrebbe provocare scosse elettriche.
- L'installazione in casa deve essere dotata di un interruttore differenziale. Se non è dotata di un interruttore differenziale, può sorgere il rischio di scosse elettriche e incendio.

Montare lo scarico dell'acqua di condensa in accordo con le istruzioni di installazione.

- In caso di guasti alle tubature di scarico o ai condotti, l'unità rischia di perdere acqua, bagnando e danneggiandolo la casa.

2. COMPONENTI FORNITI

2.1 Componenti forniti per i modelli SC 39xx

Numero	Indicazione degli accessori	Quantità
1	Placca di installazione	1
2	Spine	6
3	Vite autofilettante 'A'	6
4	Collegamento di scarico	1
5	Conduittura di allacciamento	1
6	Telecomando	1
7	Vite autofilettante 'B'	2
8	Sostegno del telecomando	1

2.2 Componenti forniti per i modelli S 39xx

Numero	Indicazione degli accessori		Quantità	
1	Placca di installazione		1	
2	Spine		6	
3	Vite autofilettante 'A' ST 3,9 x 25		6	
4	Collegamento di scarico		1	
5	Conduittura di allacciamento	Lato del liquido	Non fornito	
				Ø 6,35 (modello < 6,5 kW)
				Ø 9,53 (modello < 6,5 kW)
		Lato del gas		Ø 9,53 (modello < 3,5 kW)
		Ø 12,7 (modello < 3,5 kW)		
		Ø 16,0 (modello < 6,5 kW)		
6	Telecomando		1	
7	Vite autofilettante 'B'		2	
8	Sostegno del telecomando		1	



ATTENZIONE!

Oltre ai componenti indicati sopra, gli altri componenti necessari durante l'installazione dovranno essere acquistati a parte dall'acquirente del condizionatore.

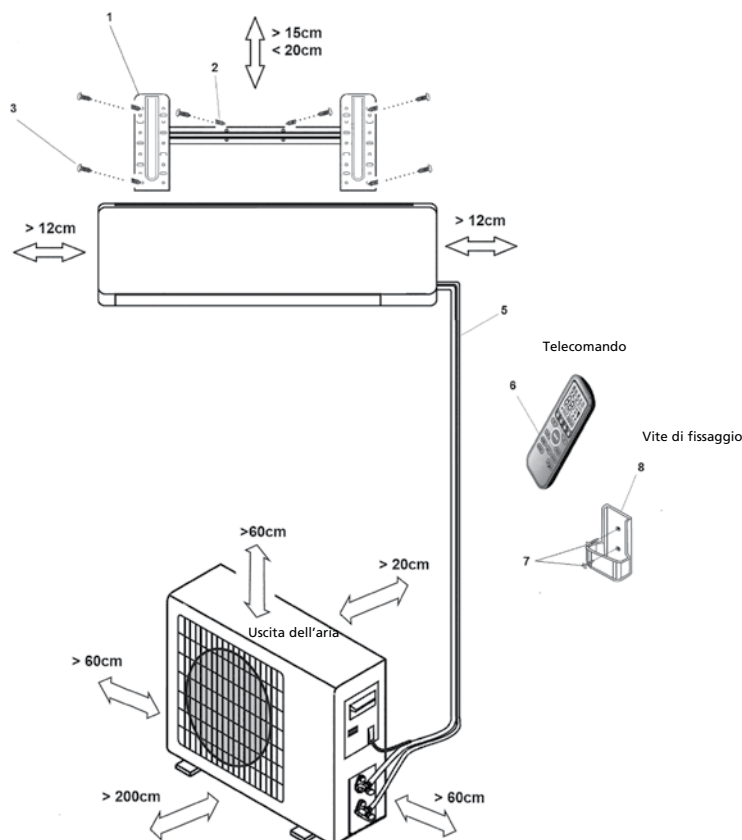


Figura 1



ATTENZIONE

Questa figura ha una funzione puramente esplicativa e indicativa. La figura può essere diversa dal condizionatore che avete acquistato.

3. ATTIVITÀ DA SVOLGERE PER L'INSTALLAZIONE DEL CONDIZIONATORE per i modelli SC 39xx

- Determinare il luogo dove è possibile installare la parte interna e la parte esterna. Vedi i capitoli 5 e 6.



ATTENZIONE

- Prendere in considerazione il posto dove l'acqua di condensa può essere scaricata.
- La distanza tra la parte interna e quella esterna può essere di massimo 4 metri a causa della lunghezza dei tubi.

- Montare la placca di montaggio della parte interna. Vedi il capitolo 7.1.
- Effettuare con il trapano un buco per far passare le condutture. Vedi il capitolo 7.2.
- Far passare le condutture della parte interna attraverso il buco nella parete e appendere la parte interna, con i ganci presenti sul retro, ai ganci superiori della placca di installazione e controllare che l'unità sia ben salda. Non fissare ancora i ganci più in basso.



Il pacchetto dei tubi collegato all'interno è pesante. Non lasciar pendere nella parte interna il pacchetto dei tubi. Sostenere tutto il pacchetto dei tubi durante il montaggio della parte interna. A causa del peso del pacchetto dei tubi, è facile che i tubi della parte interna e quelli del pacchetto si pieghino o addirittura si spezzino. Tubi danneggiati nella parte interna e nel pacchetto di tubi causati da un'installazione non professionale non sono coperti da garanzia.

Occorre prestare la massima attenzione quando si piegano i tubi del condizionatore sul retro del dispositivo! Le condutture sono realizzate in rame. Se la parte indicata viene piegata più volte, il rame si spacca in seguito a un processo fisico. In seguito a tali spaccature può verificarsi una perdita di refrigerante; questa non è coperta da garanzia. Vedi la figura 2.

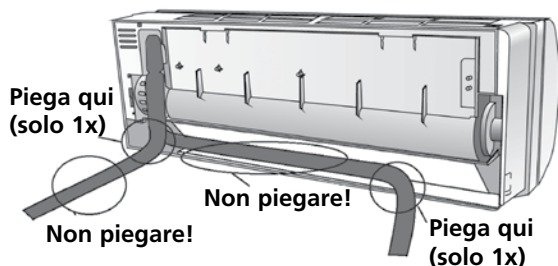


Figura 2

- e. Infilare il tubo dell'acqua di condensa nel buco nella parete e collegarlo al tubo che è stato montato nella parte interna. Vedi il capitolo 9.1.



CONSIGLIO

Il tubo dell'acqua di condensa si può montare separando dalla parete il lato inferiore dell'unità interna di circa 5 cm e riempiendo temporaneamente questo spazio con un materiale per imbottire, in modo che l'unità non retroceda contro la parete. Vedi la figura 3.

- f. Fissare anche i ganci inferiori della parte interna ai ganci della placca di montaggio.
- g. Inserire la parte esterna vedi capitolo 5.2
- h. Collegare l'aggancio "connettore rapido" con l'aggancio nella parte esterna. Poi, collegare il cavo di corrente con il filo della messa a terra tra la parte interna e la parte esterna. Vedi il capitolo 8.
- i. Controllare il condizionatore per eventuali perdite di refrigerante. Vedi il capitolo 13.
- j. Controllare che il condizionatore sia installato correttamente.
- k. Allacciare la spina del cavo di alimentazione alla corrente e controllare che il condizionatore funzioni correttamente. Vedi il capitolo 11.1.

4. AZIONI DA SVOLGERE PER L'INSTALLAZIONE DEL CONDIZIONATORE per i modelli S 39xx

- a. Determinare il luogo dove è possibile installare la parte interna e la parte esterna. Vedi i capitoli 5 e 6.
- b. Montare la placca di montaggio della parte interna. Vedi il capitolo 7.1.
- c. Effettuare con il trapano un buco per far passare le condutture. Vedi il capitolo 7.2.
- d. Appendere la parte interna, con i ganci presenti sul retro, ai ganci superiori della placca di installazi-

one e controllare che l'unità sia ben salda. Non fissare ancora i ganci più in basso.



ATTENZIONE

Se i tubi escono verso la parte posteriore destra, vanno fatti passare, mentre si appende la parte interna, attraverso il buco praticato col trapano.

- e. Fa passare le condutture, il cavo di corrente e il tubo dell'acqua di condensa attraverso il buco nella parete.



CONSIGLIO

Le tubature, il cavo di corrente e il tubo dell'acqua di condensa si possono montare più facilmente separando dalla parete il lato inferiore dell'unità interna di circa 5 cm e riempiendo temporaneamente questo spazio con un materiale per imbottire, in modo che l'unità non retroceda contro la parete. Vedi la figura 3.

- f. Allacciare le condutture, il cavo di corrente e il tubo dell'acqua di condensa alla parte interna. Vedi i capitoli 8.2, 9, 10 e 11.2.
- g. Inserire la parte esterna vedi capitolo 5.2.
- h. Collegare le condutture e il cavo di corrente con la parte esterna. Vedi il capitolo 11.2.
- i. Evacuare il circuito di raffreddamento. Vedi il capitolo 12.
- j. Controllare l'eventuale presenza di perdite nel circuito di raffreddamento. Vedi il capitolo 13.
- k. Controllare che tutto il sistema sia installato correttamente.
- l. Allacciare la spina del cavo di alimentazione alla corrente e controllare che il condizionatore funzioni correttamente. Vedi il capitolo 15.

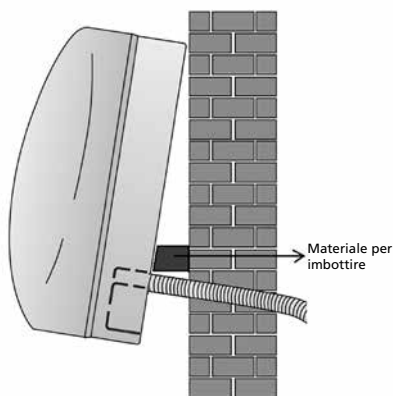


Figura 3

5. DETERMINAZIONE DEL LUOGO DELL'UNITÀ INTERNA ED ESTERNA

5.1 Determinazione del luogo dell'unità interna per i modelli S 39xx e SC 39xx

- Non esporre l'unità interna al calore o al vapore.
- Scegliere un luogo che non presenti ostacoli davanti o attorno all'unità.
- Assicurarci che l'acqua di condensa possa essere scaricata continuamente verso il basso.
- Non posizionare l'unità nei dintorni di porte che si aprono.
- Assicurarci che a sinistra e a destra dell'unità ci sia uno spazio di più di 12 cm. Vedi la figura 4.

- Usare un rivelatore per individuare le condutture e /o i cavi elettrici, in modo da prevenire un danneggiamento superfluo della parete.
- L'unità interna va installata sulla parete a un'altezza di almeno 2,3 metri dal pavimento. Vedi la figura 4.
- L'unità interna va installata in modo tale che sia mantenuta una distanza minima dal soffitto di 15 cm. Vedi la figura 4.



ATTENZIONE

Per i modelli SC 39xx: La lunghezza delle condutture è di 4 metri.

Per i modelli S 39xx: La lunghezza massima delle condutture tra parte interna ed esterna è di 15 metri.

La differenza di altezza massima tra parte interna ed esterna è di 5 metri.

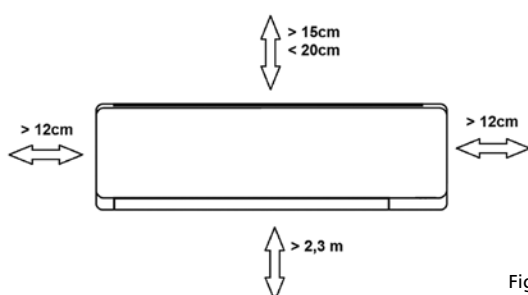


Figura 4

5.2 Determinazione del luogo dell'unità esterna per i modelli S 39xx e SC 39xx

- Mettere l'unità esterna su un piano d'appoggio solido per limitare al massimo rumori e tremiti indesiderati.



OSSERVAZIONE

L'unità esterna produce rumore quando è in funzione; ciò può essere contrario al regolamento e alla legislazione locale. L'utente ha la responsabilità di controllare tale fatto e di fare in modo che il dispositivo adempia del tutto alla legislazione locale.

- Scegliere la direzione dell'uscita d'aria in modo tale da non intralciare la corrente d'aria scaricata.
- Tenere conto del peso della parte interna ed esterna.
- Se viene costruita una copertura sull'unità esterna, per evitare l'esposizione alla luce del sole diretta, bisogna fare in modo che il condensatore non sia bloccato.
- Fare in modo che lo spazio attorno alla parte posteriore e sinistra dell'unità misuri oltre 30 cm. Sul lato anteriore dell'unità lo spazio dev'essere di oltre 200 cm, mentre il lato di collegamento (lato destro) deve mantenere uno spazio di 60 cm. (vedi la figura 5).
- L'unità esterna va appesa livellandola.

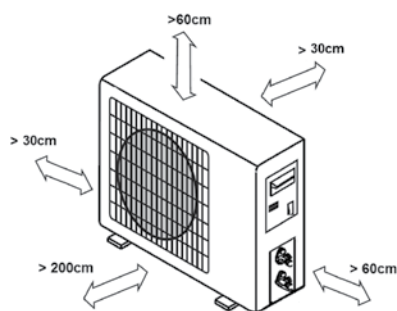


Figura 5

- Quando si determina il luogo della parte esterna, tenere conto dei possibili luoghi per la parte interna. La parte interna ed esterna vanno collegate tra loro per mezzo di tubi e cavi.



ATTENZIONE

Per i modelli SC 39xx: La lunghezza delle condutture è di 4 metri.

Per i modelli S 39xx: La lunghezza massima delle condutture tra parte interna ed esterna è di 15 metri.

La differenza di altezza massima tra parte interna ed esterna è di 5 metri.

- Non mettere animali, piante o altri ostacoli davanti all'ingresso o all'uscita dell'aria.
- Mettere l'aria condizionata sempre in un posto facilmente accessibile.
- Consultare e seguire la legge e il regolamento locali in relazione alla costruzione e all'installazione di un dispositivo di aria condizionata.
- Se il luogo di installazione è esposto a vento forte, per esempio al mare, occorre fare in modo che il ventilatore funzioni bene mettendo l'unità lungo la parete nella direzione della lunghezza, o usando delle protezioni per la polvere o dei paravento. Vedi la figura 6.

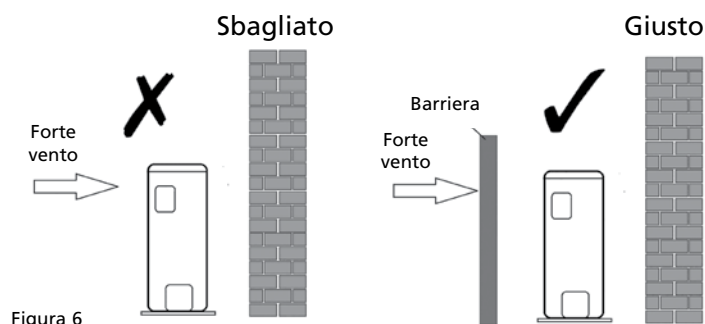


Figura 6

- Se l'unità esterna è installata sopra il tetto o nelle pareti esterne, possono sorgere rumori o vibrazioni molesti.
- Assicurarci che la parte esterna possa essere fissata a una base stabile.



ATTENZIONE

Quando viene appesa la parte esterna, il sostegno deve soddisfare tutti i requisiti tecnici. La parete a cui viene appeso deve essere abbastanza resistente. Se non è così, deve essere rinforzata. I collegamenti tra sostegno e parete e tra sostegno e condizionatore devono essere resistenti, stabili e duraturi. In caso di dubbi o incertezze a proposito, l'unità non può essere posizionata, e un tecnico competente dovrà trovare e costruire un sostegno adatto.

6. POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE DEI CONDOTTI DELLA PARTE INTERNA VERSO LA PARTE ESTERNA.

- Le condutture possono essere allacciate con un'estremità sul lato sinistro o destro dell'unità interna. A tale scopo, rimuovere il disco di rottura sinistro o destro.
- Le condutture si possono allacciare con un'estremità sul lato posteriore destro o sinistro. Vedi la figura 7.

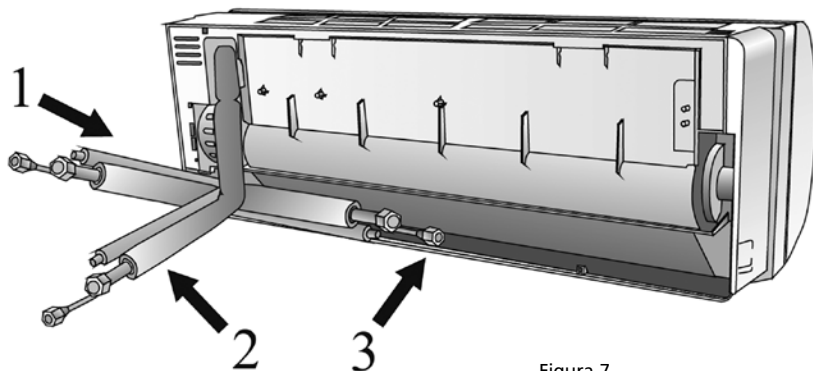


Figura 7

7. MONTAGGIO DELLA PLACCA DI INSTALLAZIONE E TRAPANATURA DEL PASSAGGIO PER LE CONDUTTURE.

7.1 Montaggio della placca di installazione della parte interna



AVVERTENZA

Usare un rivelatore prima di effettuare i buchi necessari con il trapano, per rintracciare cavi di corrente e tubi nella parete, così da evitare danni superflui alla parete e situazioni di pericolo.

- Mettere la placca di installazione ① in posizione orizzontale su una parete sufficientemente solida e mantenere uno spazio attorno alla placca di installazione. Vedi la figura 8.
- Se la parete è fatta di mattoni, cemento o un materiale simile, occorre praticare con il trapano sei buchi con un diametro di 5 mm nella parete. Applicare i tappi ② per le relative viti di fissaggio ③.
- Montare la placca di installazione ① alla parete con sei viti del tipo "A" ③.



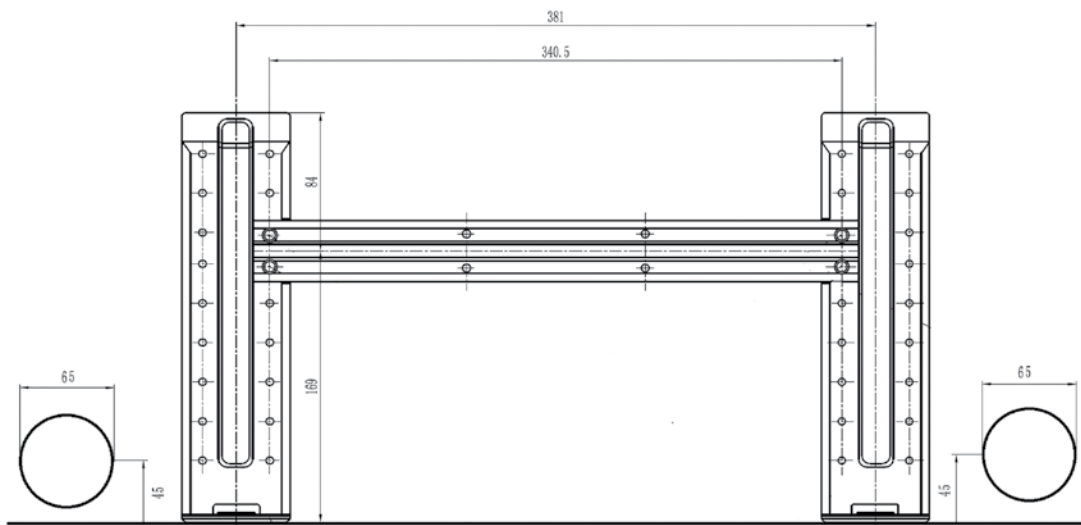
OSSERVAZIONE

Montare la placca di installazione e praticare buchi nella parete adatti al materiale della parete e ai punti di sostegno sulla placca di installazione. (le misure sono in "mm" a meno che non sia indicato altrimenti).



Figura 8

S3925
S3932



SC3925
SC3932

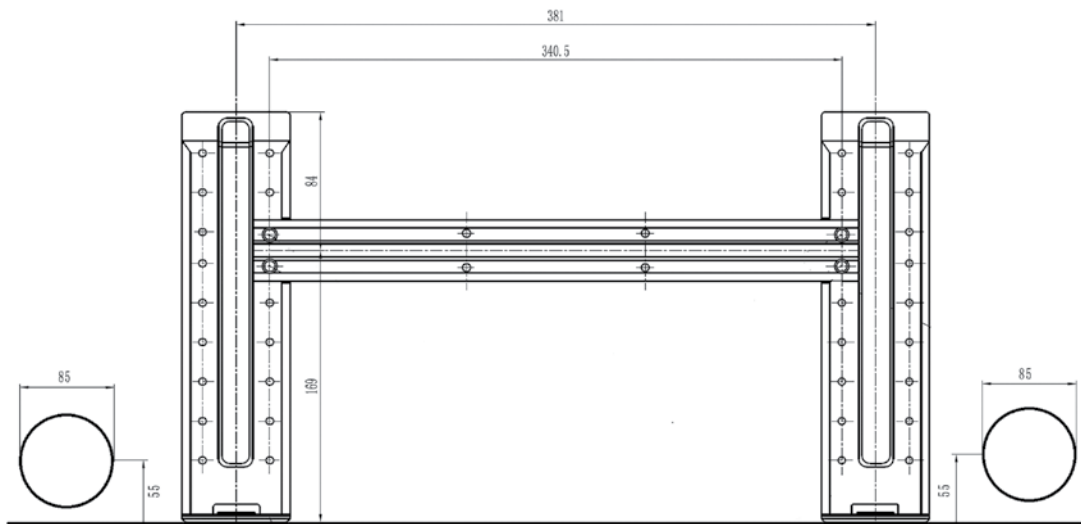


Figura 9

7.2 Trapanatura del passaggio per le condutture, il tubo per l'acqua di condensa e il cavo di corrente.

- a. Determinare la posizione del buco basandosi sullo schema nella Fig. 9. Con il trapano, praticare un buco (≥ 85 mm per SC 39xx / ≥ 65 mm per S 39xx) che vada in diagonale verso il basso in direzione del lato esterno; ciò evita che l'acqua penetri all'interno (fig. 10).

- b. Usare sempre una guida per il trapano quando si trapanano su griglie metalliche, pacche metalliche o materiali simili.

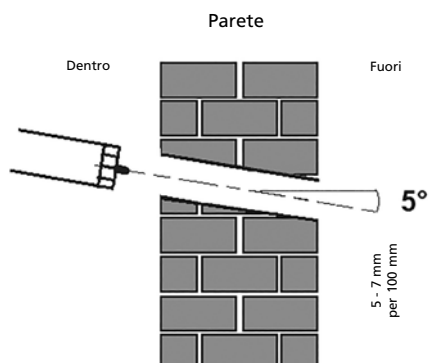


Figura 10

8. ALLACCIAMENTO DELLE CONDUTTURE DEL REFRIGERATORE

8.1 Allacciamento e scollegamento delle condutture del refrigeratore per i modelli SC 39xx.



ATTENZIONE

Il collegamento dei tubi del refrigerante di un condizionatore deve essere effettuato secondo le prescrizioni legali valide nel paese. Il collegamento dei tubi di raffreddamento può essere effettuato solo da un montatore autorizzato.



ATTENZIONE

Il pacchetto dei tubi collegato all'interno è pesante. Non lasciar pendere nella parte interna il pacchetto dei tubi. Sostenere tutto il pacchetto dei tubi durante il montaggio della parte interna. A causa del peso del pacchetto dei tubi, è facile che i tubi della parte interna e quelli del pacchetto si pieghino o addirittura si spezzino. Tubi danneggiati nella parte interna e nel pacchetto di tubi causati da un'installazione non professionale non sono coperti da garanzia.



ATTENZIONE

Per la vostra sicurezza, indossate sempre gli occhiali di sicurezza e i guanti da lavoro quando collegate i tubi. I tubi sono forniti dalla fabbrica già collegati internamente. Controllare la "guida rapida di installazione" per vedere una spiegazione di come vanno collegati alla parte esterna i tubi e il cavo di corrente.

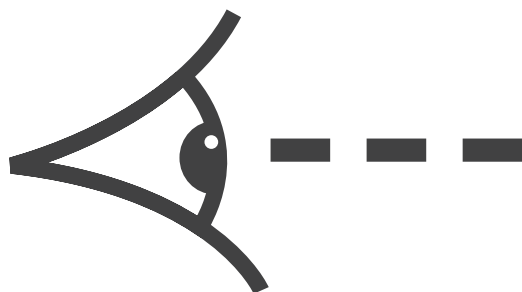
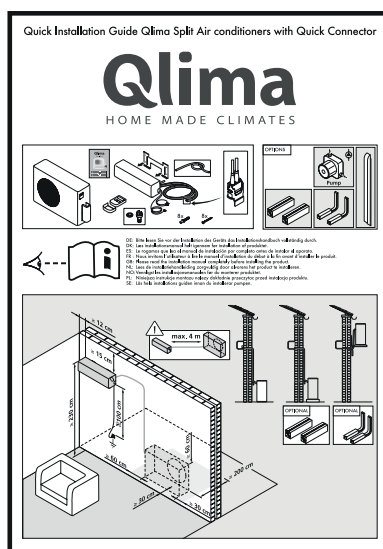
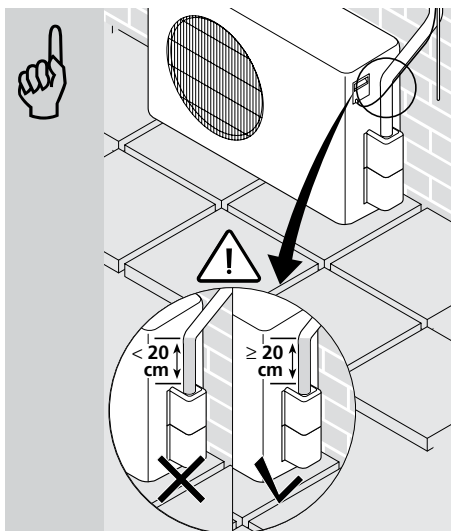


Figura 11





Gli ultimi 20 cm del tubo di raffreddamento devono rimanere dritti subito prima del collegamento. Se questo pezzo viene piegato possono avere origine delle perdite; queste non sono coperte da garanzia.

Figura 12



ATTENZIONE

Lo scollegamento dei tubi del refrigerante di un condizionatore deve essere effettuato secondo le prescrizioni legali valide nel paese. Il collegamento dei tubi di raffreddamento può essere effettuato solo da un montatore autorizzato.

Scollegare i connettori:

Passo 1: Fermare subito il condizionatore ed estrarre la spina dalla presa.

Passo 2: Aspettare cinque minuti affinché la pressione nella condotta tra la parte interna e quella esterna sia compensata.

Passo 3: Spingere verso l'alto la maniglia del connettore maschile, più indietro possibile.

Passo 4: Tirare la maniglia sul connettore femmina per scollegare entrambi i connettori.

Passo 5: Rimettere a posto la placchetta di copertura e la spina per proteggere il tutto dalla polvere.

8.2 Allacciamento delle condutture del refrigeratore per i modelli S 39xx.

- Dotare le estremità delle condutture di un cosiddetto "cono" con raccordo o di una connessione a vite simile.
- Parte interna: Avvitare il bullone di raccordo prima a mano alle condutture della parte interna e poi avvitare il bullone di raccordo con una chiave regolabile e con una chiave dinamometrica, come indicato in Fig. 13.
- Parte esterna: Avvitare il bullone di raccordo a mano alle condutture dei rubinetti della parte esterna e poi avvitare il bullone con una chiave regolabile e con una chiave dinamometrica, come indicato in Fig. 13.

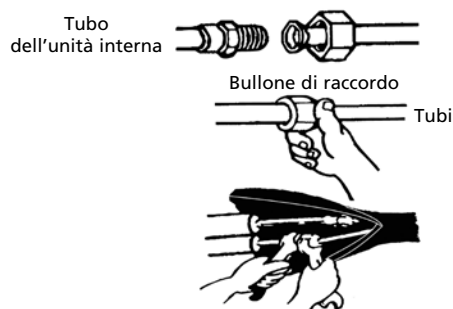


Figura 13

- Applicare le coppie di chiusura corrette (vedi tabella 1) per evitare di danneggiare le condutture, i pezzi di collegamento e i bulloni.

Diametro esterno	Coppia di chiusura (N.cm)	Coppia di chiusura extra (N.cm)
Ø 6.35	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
Ø 9.53	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
Ø 12.7	3500 (357kgf.cm).	3600 (367kgf.cm)
Ø 16.0	4500 (459kgf.cm).	4700 (479kgf.cm)

- e. Isolare i punti di collegamento sulla parte interna con materiale isolante per prevenire perdite dell'acqua di condensa.
- f. Avvolgere le condutture, il cavo di collegamento e il tubo di scarico, che si trovano dietro la parte interna, con nastro adesivo in modo da ottenere un mucchio compatto. Ciò facilita il montaggio della parte interna alla placca di montaggio.

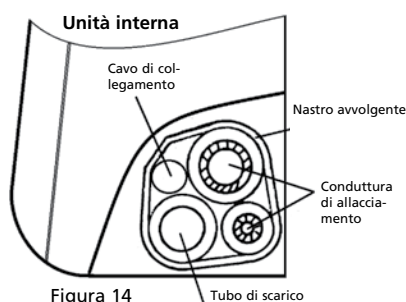


Figura 14



ATTENZIONE

I tubi di rame vanno isolati separatamente l'uno dall'altro.



ATTENZIONE

Prestare la massima attenzione nel piegare il tubo. Assicurarsi sempre che il tubo venga flesso e non spezzato. In caso di tubo spezzato: sostituire tutto il tubo o la parte spezzata, poiché può causare una perdita di refrigerante e il condizionatore rischia di rompersi.

9. ALLACCIAMENTO DEL TUBO PER L'ACQUA DI CONDENZA PER I MODELLI SC 39XX E S 39XX.

9.1 Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa della parte interna.

Collegare il tubo dell'acqua di condensa fornito all'allacciamento dell'unità interna, avvolgendo il tubo dell'acqua di condensa alla braca ad anello del tubo dell'unità interna. Fare in modo che il tubo dell'acqua di condensa sia sempre in discesa e non lasciar pendere l'estremità del tubo nell'acqua. Vedi fig. 15.



AVVERTENZA

- Assicurarsi che il tubo di scarico sia posto sul lato inferiore del gruppo dei tubi. Se il tubo viene posto sul lato superiore, la vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa rischia di straripare.
- Fare in modo che il tubo di scarico vada in diagonale in tutta la sua lunghezza, in modo che l'acqua di condensa sia scaricata con facilità.

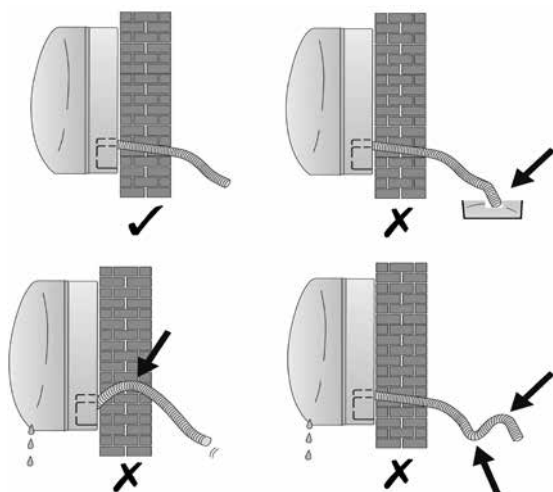


Figura 15

9.2 Allacciamento del tubo per l'acqua di condensa della parte esterna

Inserire l'anello di chiusura sul tubo di scarico, poi mettere il collegamento di scarico nel buco sul fondo dell'unità esterna. Allacciare il collegamento di scarico a un tubo di scarico (non in dotazione). Così l'acqua di condensa, che si forma quando il condizionatore è in posizione di riscaldamento, può essere rilasciata. Vedi fig. 16.

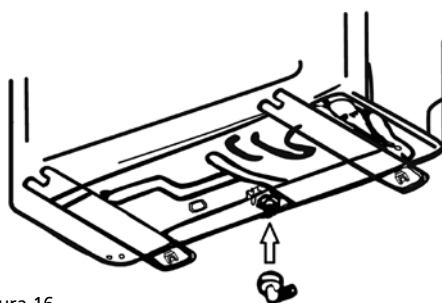


Figura 16

10. INSTALLAZIONE ELETTRICA

- Collegare il condizionatore a un gruppo separato. Fare in modo che questo gruppo sia assicurato con il fusibile giusto. Vedi tabella sottostante.
- La tensione di alimentazione fornita deve essere nella portata del 95%~105% della tensione nominale indicata sull'etichetta di classificazione elettrica.
- Il circuito di alimentazione deve essere fornito di un interruttore differenziale.
- Assicurarci che il condizionatore abbia un impianto di messo a terra adeguato.
- Collegare i cavi secondo lo schema di allacciamento elettrico allegato. Vedi il capitolo 11.
- Tutto il cablaggio deve adempiere alle norme e prescrizioni elettriche locali e nazionali e deve essere installato da tecnici qualificati.

Modello	Alimentazione	Ingresso di corrente nominale (interruttore/sicurezza)	Diametro del cavo di alimentazione
≤ 3,5 kW	220 - 240V~50Hz	16A	2,5 mm ²
> 3,5 kW	220 - 240V~50Hz	16A lenta	2,5 mm ²



ATTENZIONE!

La tensione di alimentazione deve concordare con la tensione nominale del condizionatore.

11. ALLACCIAMENTO DEI CAVI DI CORRENTE

11.1 Allacciamento dei cavi di corrente per i modelli SC 39xx.

- Un cavo lungo 4,0 metri per il collegamento elettrico tra l'unità interna e quella esterna è dato in consegna con l'apparecchio e si trova nella confezione del tubo del refrigerante (parte interna).
- Il cavo elettrico è consegnato insieme a un raccordo flessibile.
- Anche l'unità esterna è dotata di un raccordo flessibile elettrico.
- Rimuovere la placchetta di copertura della morsetteria dell'unità esterna svitando la vite.
- Infilare il connettore della parte interna nel connettore della parte esterna e fissare il cavo sul blocco di collegamento con il morsetto serrafilo appositamente montato.

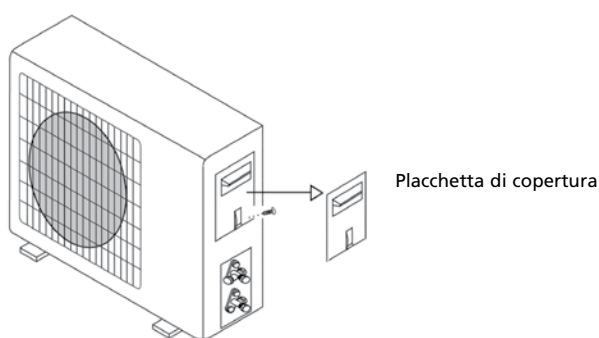


Figura 17 17

- Collegare il cavo di alimentazione solo dopo che tutta l'installazione del condizionatore è completata.



ATTENZIONE

Per modelli con capacità < 4,5 kW infilare la spina nella presa.

Per modelli con capacità > 4,5 kW connettere il cavo di alimentazione direttamente alla fonte di corrente. Non usare una spina con una presa, a causa della corrente elevata i poli sia della spina che della presa possono venire danneggiati e addirittura provocare incendi.

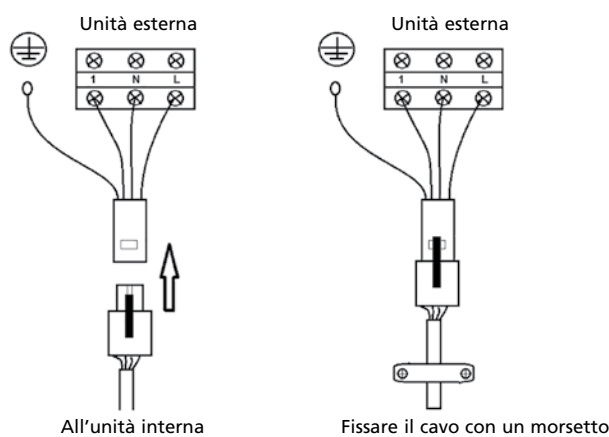


Figura 18

11.2 Allacciamento dei cavi di corrente per i modelli S 39xx.

- a. Collegare prima il cavo della parte interna.
- b. Il cavo di collegamento che unisce la parte interna con quella esterna deve essere del tipo H07RN-F, 2.5 mm².
- c. Per poter montare il cavo sul blocco di allacciamento della parte interna: Rimuovere il pannello frontale e la placchetta di copertura dalla morsettieria che si trova sul retro della parte interna. Figura 19.

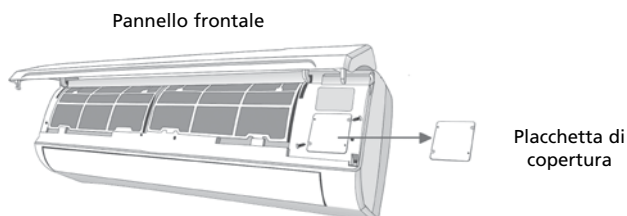


Figura 19

- d. Il cavo può essere condotto alla morsettieria dal retro della parte interna, nello stesso modo del cavo di alimentazione appena montato.
- e. Fissare i fili di corrente alla morsettieria, per il punto esatto vedere fig. 20.

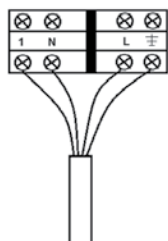



Figura 20

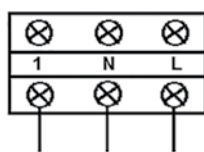
Per unità esterna

- f. Poi, collegare il cavo della parte esterna. A tale scopo, rimuovere la placca di copertura della morsettieria dalla parte esterna.
- g. Collegare il cavo di collegamento alla morsettieria vedi figura 21. Collegare i cavi in modo che la posizione dei fili sia uguale all'allacciamento dei cavi nella parte interna (le lettere L N S e il cavo di messa a terra).
- h. Il cavo della messa a terra va fissato direttamente alla placca metallica sulla quale è montata la morsettieria. Il punto è indicato dal simbolo .
- i. Collegare il cavo di alimentazione solo dopo che tutta l'installazione del condizionatore è completata.



ATTENZIONE

Per modelli con capacità < 4,5 kW infilare la spina nella presa. Per modelli con capacità > 4,5 kW connettere il cavo di alimentazione direttamente alla fonte di corrente. Non usare una spina con una presa, a causa della corrente elevata i poli sia della spina che della presa possono venire danneggiati e addirittura provocare incendi



unità interna

Figura 21

12. EVACUAZIONE DEL SISTEMA DI REFRIGERAZIONE DEI MODELLI S 39XX

Se rimangono aria e umidità nel sistema di refrigerazione, per esempio dopo l'installazione, si possono verificare effetti indesiderati o danni, come indicato di seguito:

- La pressione nel sistema si alza.
- Il flusso di lavoro aumenta.
- Il rendimento del riscaldamento o del raffreddamento diminuisce.
- A causa dell'umidità nel circuito del refrigerante, le condutture possono congelarsi e restare bloccate.
- L'acqua può causare la corrosione dei componenti del sistema di refrigerazione.
- Danneggiamento del compressore.

Ecco perché l'unità interna e le condutture tra l'unità interna e quella esterna devono sempre essere evacuate, per eliminare dal sistema aria e umidità.



ATTENZIONE

L'evacuazione dei tubi del refrigerante e della parte interna di un condizionatore deve essere effettuata secondo le prescrizioni legali valide nel paese. L'evacuazione dei tubi del refrigerante e della parte interna può essere eseguita solo da un montatore di condizionatori certificato.

13. CONTROLLO PER EVENTUALI PERDITE DEL SISTEMA DI REFRIGERAZIONE DEI MODELLI SC 39XX E S 39XX.



ATTENZIONE

Il controllo su eventuali perdite dei tubi del refrigerante e della parte interna di un condizionatore deve essere effettuata secondo le prescrizioni legali valide nel paese. Il controllo su eventuali perdite dei tubi di raffreddamento e della parte interna può essere effettuato solo da un montatore autorizzato.

Possibilità di controllo di un condizionatore per eventuali perdite

- Metodo della saponata: Con una spazzola morbida, applicare della saponata o un detergente liquido neutro sul collegamento dell'unità interna o sui collegamenti dell'unità esterna, e controllare se ci sono perdite sui collegamenti delle tubature. Se compaiono bolle d'aria, le tubature perdono.
- Rivelatore di perdite speciale: Usare il rivelatore per controllare la presenza di perdite.

14. AGGIUNGERE REFRIGERANTE A UNA LUNGHEZZA DI CONDUTTURA DI 5 METRI.



ATTENZIONE

L'aggiunta di refrigerante di un condizionatore deve essere effettuata secondo le prescrizioni legali valide nel paese. L'aggiunta di refrigerante può essere effettuata solo da un montatore autorizzato.

Il condizionatore è dotato di un refrigerante adatto a una lunghezza di tubi di massimo 5 metri.

Se i tubi del refrigerante hanno una lunghezza di oltre 5 metri, il condizionatore dovrà essere dotato di una quantità extra di refrigerante.

Per una panoramica della quantità di refrigerante da inserire, vedi tabella 2.

Modello	In caso di lunghezza dei tubi di oltre 5 metri. Imbottitura extra al metro in grammi
S3925	20
S3932	20

Tabella 2

Usare esclusivamente refrigerante dello stesso tipo di quello indicato sulla placca del modello.

15. GIRO DI PROVA DOPO L'INSTALLAZIONE DEI MODELLI S 39XX E SC 39XX.

Effettuare un giro di prova del dispositivo quando è stato stabilito che l'installazione di elettricità e gas è sicura. Il giro di prova deve durare più di 30 minuti.

Durante il giro di prova, controllare che tutte le funzioni vadano bene. Controllare soprattutto che lo scarico dell'acqua di condensa dall'unità interna sia a posto.

BELANGRIJKE OPMERKING:

Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als een air conditioner in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen, in normale huishoudelijke omstandigheden. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 V~/ 50 Hz.

Deze handleiding is bedoeld voor personen die beschikken over voldoende kennis en ervaring op het gebied van elektrische apparaten, elektronica, koeltechniek en mechanische installaties. Pogingen om het apparaat te installeren of te repareren kunnen leiden tot lichamelijk letsel en materiële schade. De fabrikant of verkoper is niet verantwoordelijk voor de interpretatie van deze informatie, en is niet aansprakelijk voor een ondoelmatig gebruik van deze informatie.

De informatie, specificaties en parameters kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd naar aanleiding van technische aanpassingen of verbeteringen. De correcte specificaties worden aangegeven op het typeplaatje.

- Lees deze installatiehandleiding zorgvuldig door alvorens het product te installeren.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag dit uitsluitend worden vervangen door bevoegde personen.
- Installatiewerkzaamheden mogen uitsluitend in overeenstemming met de desbetreffende lokale, nationale en Europese eisen en door bevoegde personen worden uitgevoerd. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing of door verwaarlozing.
- Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril, mondkapje, oorbeschermers, handschoenen etc.

Internet:

Om u nog beter van dienst te zijn kunt u de meest recente versie van de gebruikers-, installatie- en/of service handleiding downloaden op pvg.eu.



WAARSCHUWING!

Installeer, verwijder en/of herinstalleer het apparaat niet zelf als u niet over de vereiste elektrische, elektronische, koeltechnische en/of mechanische ervaring en bevoegdheid beschikt.

- Een ondeskundige installatie kan leiden tot waterlekkage, elektrische schokken, koudemiddellekkage of brand. **Raadpleeg voor de installatie een geautoriseerde dealer of specialist op het gebied van airconditioning.** Let op: storingen veroorzaakt door een ondeskundige installatie vallen niet onder de garantie.
- De unit moet worden geïnstalleerd op een gemakkelijk toegankelijke plaats. Alle bijkomende kosten voor het huren van speciale apparatuur om de unit te onderhouden zijn voor rekening van de klant.

INHOUD

1. Veiligheidsmaatregelen
2. Meegeleverde onderdelen
 - 2.1 Meegeleverde onderdelen voor de SC 39xx modellen
 - 2.2 Meegeleverde onderdelen voor de S 39xx modellen.
3. Werkzaamheden voor de installatie van de airconditioner voor de SC 39xx modellen.
4. Werkzaamheden voor de installatie van de airconditioner voor de S 39xx modellen.
5. Plaatsbepaling van de binnen en buitenunit.
 - 5.1 Plaatsbepaling van de binnenunit voor S 39xx en SC 39xx modellen.
 - 5.2 Plaatsbepaling van de buitenunit voor S 39xx en SC 39xx modellen.
6. Mogelijkheden hoe de leidingen van het binnendeel naar het buitendeel kunnen worden geïnstalleerd.
7. Montage van de installatieplaat en boren van de leidingdoorvoer.
 - 7.1 Montage van de installatieplaat van het binnendeel.
 - 7.2 Boren van de leidingen, condenswaterslang en stroomkabel doorvoer.
8. Aansluiten van de koudemiddelleidingen.
 - 8.1 Aansluiten en ontkoppelen van de koudemiddelleidingen voor de SC 39xx modellen.
 - 8.2 Aansluiten van de koudemiddelleidingen voor de S 39xx modellen.
9. Aansluiten van de condenswater afvoer voor de SC 39xx en S 39xx modellen.
 - 9.1 Aansluiten van de condenswater afvoer van het binnendeel.
 - 9.2 Aansluiten van de condenswaterafvoer van het buitendeel.
10. Elektrische installatie.
11. Aansluiten van de stroomkabels.
 - 11.1 Aansluiten van de stroomkabels voor de SC 39xx modellen.
 - 11.2 Aansluiten van de stroomkabels voor de S 39xx modellen.
12. Vacumeren van het koelsysteem van de S 39xx modellen.
13. Controle op lekdichtheid van het koelsysteem voor de SC 39xx en S 39xx modellen.
14. Bijvullen van koudemiddel bij leidinglengte vanaf 5 meter.
15. Proefdraaien na installatie voor de S 39xx en SC 39xx modellen.

1. VEILIGHEIDSMATREGELEN

Neem altijd het volgende in acht met betrekking tot de veiligheid:

- Lees de volgende WAARSCHUWING alvorens de airconditioning te installeren.
- Neem de hier genoemde waarschuwingen in acht, aangezien deze belangrijke informatie bevatten met betrekking tot veiligheid.
- Bewaar deze instructies, na het lezen ervan, samen met de gebruikershandleiding op een geschikte plaats, zodat u deze documenten gemakkelijk kunt raadplegen.

De airco bevat een koudemiddel en kan worden aangemerkt als apparatuur onder druk. Neem daarom altijd contact op met een bevoegde aircomonteur voor installatie van en onderhoud aan de airco. De airco dient jaarlijks te worden gecontroleerd en onderhouden door een bevoegde aircomonteur.



WAARSCHUWING

Installeer de airconditioning niet zelf.

- Onjuiste installatie kan tot brand, elektrische schokken, het vallen van het apparaat of waterlekkage leiden en daardoor letsel en schade veroorzaken. Raadpleeg de dealer waar u het apparaat hebt gekocht of een bevoegde installateur.

Installeer de unit op een veilige manier op een locatie die het gewicht van de unit kan dragen.

- Wanneer de unit wordt geïnstalleerd op een locatie die onvoldoende sterk is, kan de unit vallen en letsel veroorzaken.

Gebruik de voorgeschreven elektrische bekabeling om de binnen- en buitenunit op een veilige manier aan te sluiten, en sluit de kabels stevig aan op de aansluitgedeelten van het klemmenbord.

- Een onjuiste aansluiting kan leiden tot brand.

Gebruik de meegeleverde of voorgeschreven onderdelen voor de installatie.

- Het gebruik van defecte onderdelen kan leiden tot letsel als gevolg van brand, elektrische schokken, het vallen van de unit etc.

Voer de installatie op veilige wijze uit aan de hand van de installatie-instructie.

- Een ondeskundige installatie kan leiden tot lichamelijk letsel als gevolg van brand, elektrische schokken, het vallen van de unit of waterlekkage.

Voer werkzaamheden met betrekking tot de elektrische installatie altijd uit in overeenstemming met de installatiehandleiding en gebruik een gesloten circuit.

- Indien de capaciteit van het voedingscircuit onvoldoende is, of als de elektrische installatie niet volledig is, kan dit leiden tot brand of elektrische schokken.

Controleer of het koudemiddel tijdens of na de installatie niet lekt.

- Weglekkend koudemiddel is schadelijk voor het milieu en draagt mogelijk bij aan de opwarming van de aarde.

Monteer de afdekplaatsjes van de aansluitpunten van de elektrische bedrading van zowel binnen- als buitendeel terug na montage van de stroomkabels.

- Wanneer de afdekplaatjes van de aansluitpunten van de elektrische bedrading niet goed worden teruggeplaatst, kan dit leiden tot brand of elektrische schokken als gevolg van water, stof, aanrakingsgevaar enz.



WAARSCHUWINGEN

- Deze installatie moet geaard zijn. Wanneer de aarding niet goed is, kan dit elektrische schokken veroorzaken. Gebruik geen verlengsnoer. Dit kan tot vuur of elektrische schokken leiden.
- De huisinstallatie dient te zijn voorzien van een aardlekschakelaar. Wanneer deze niet voorzien is van een aardlekschakelaar kan dit leiden tot elektrische schokken en brand.

Breng de condenswaterafvoer aan in overeenstemming met de installatie-instructie.

- Bij een defect in de afvoer-/pijpleidingen kan water uit de unit weglekken en kan huisraad nat worden en beschadigd raken.

2. MEEGELEVERDE ONDERDELEN

2.1 Meegeleverde onderdelen voor de SC 39xx modellen

Nummer	Aanduiding van accessoires	Aantal
1	Installatieplaat	1
2	Pluggen	6
3	Zelftappende schroef 'A'	6
4	Afvoerverbinding	1
5	Aansluitleiding	1
6	Afstandsbediening	1
7	Zelftappende schroef 'B'	2
8	Houder afstandsbediening	1

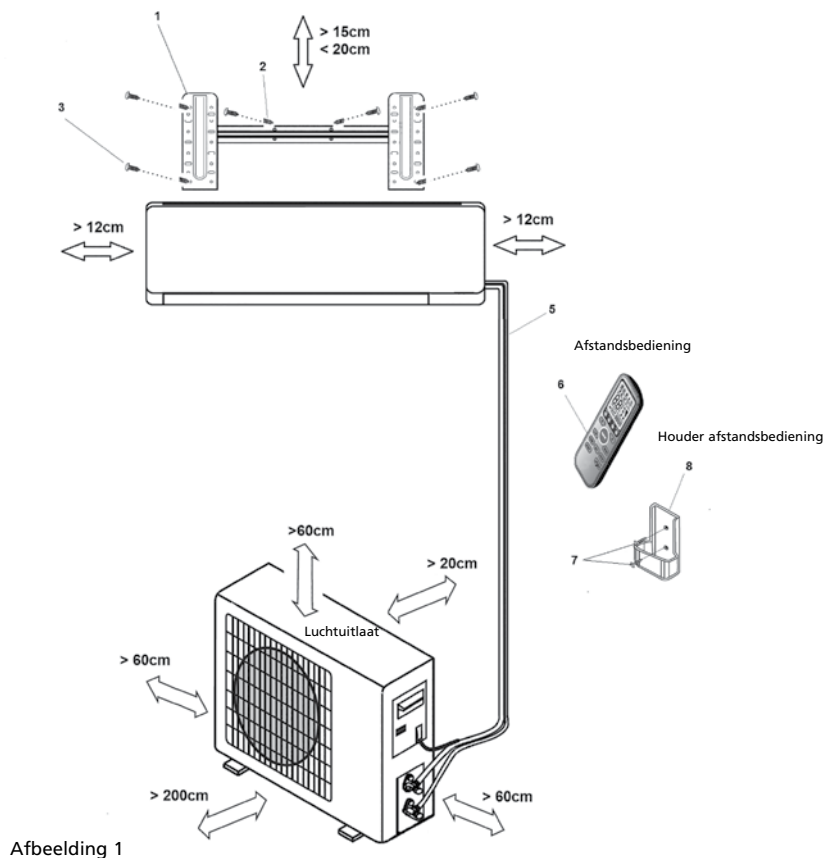
2.2 Meegeleverde onderdelen voor de S 39xx modellen

Nummer	Aanduiding van accessoires		Aantal	
1	Installatieplaat		1	
2	Pluggen		6	
3	Zelftappende schroef 'A' ST 3,9 x 25		6	
4	Afvoerverbinding		1	
5	Aansluitleiding	Vloeistof-zijde	Niet meegeleverd	
				Ø 6,35 (< 6,5 kW-uitvoering) Ø 9,53 (> 6,5 kW-uitvoering)
	Gaszijde			Ø 9,53 (< 3,5 kW-uitvoering)
				Ø 12,7 (≥ 3,5 kW-uitvoering) Ø 16,0 (≥ 6,5 kW-uitvoering)
6	Afstandsbediening		1	
7	Zelftappende schroef 'B'		2	
8	Houder afstandsbediening		1	



LET OP!

Behalve de bovengenoemde onderdelen moeten de overige onderdelen die tijdens de installatie noodzakelijk zijn, afzonderlijk door de koper van de airconditioning worden aangeschaft.



LET OP

Deze afbeelding dient uitsluitend ter verduidelijking en indicatie. De afbeelding kan afwijken van de airconditioning die u hebt gekocht.

3. WERKZAAMHEDEN VOOR DE INSTALLATIE VAN DE AIRCONDITIONER voor de SC 39xx modellen

- Bepaal de plaats waar het binnendeel en het buitendeel geïnstalleerd kunnen worden. Zie hoofdstuk 5 en 6.



LET OP

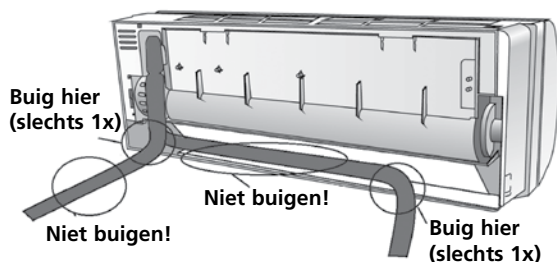
- Houd rekening met de plaats waar het condenswater naartoe kan worden afgevoerd.
- De afstand tussen binnendeel en buitendeel mag maximaal 4 meter bedragen i.v.m. de lengte van de leidingen.

- Monteer de montageplaat van het binnendeel. Zie hoofdstuk 7.1
- Boor een gat naar buiten waar de leidingen kunnen worden doorgevoerd. Zie hoofdstuk 7.2
- Voer de leidingen van het binnendeel door het gat in de wand en hang het binnendeel, met de aan de achterzijde aanwezige haken, op de bovenste haken van de installatieplaat en controleer of de unit stevig vast zit. Klik de onderste haken nog niet vast.



Het leiding pakket welke aan het binnendeel gekoppeld is, is zwaar. Laat het leidingpakket nooit los aan het binnendeel hangen. Ondersteun het gehele leidingpakket tijdens de montage van het binnendeel. Door het gewicht van het leidingpakket kunnen de leidingen van het binnendeel en de leidingen van het leidingpakket eenvoudig buigen of zelfs breken. Beschadigde leidingen van het binnendeel en het leidingpakket ontstaan door ondeskundige installatie vallen niet onder de garantie.

Het buigen van de koelleidingen aan de achterkant van het apparaat moet uiterst zorgvuldig gebeuren! De leidingen zijn van koper. Als het gemarkeerde gedeelte meermaals wordt gebogen, barst het koper als gevolg van een fysisch proces. Door dergelijke barsten kan koudemiddel weglekken; dit wordt niet door de garantie gedekt. Zie afbeelding 2.



Afbeelding 2

- e. Voer de condenswaterslang door het gat in de muur en sluit deze aan op de slang welke aan het binnendeel gemonteerd zit. Zie hoofdstuk 9.1



TIP

De condenswaterslang kan gemakkelijker worden aangebracht door de binnenunit aan de onderzijde ongeveer 5 cm van de wand af te trekken en deze ruimte tijdelijk op te vullen met een opvulmateriaal zodat de unit niet tegen de wand terug zakt. Zie afbeelding 3.

- f. Klik nu ook de onderste haken van het binnendeel aan de haken van de montageplaat.
- g. Plaats het buitendeel zie hoofdstuk 5.2
- h. Verbind de "quick connector" koppeling met de koppeling op het buitendeel. Sluit vervolgens de stroomkabel met aardendraad tussen binnen –en buitendeel aan. Zie hoofdstuk 8.
- i. Controleer de airconditioner op een eventuele koudemiddellekkage. Zie hoofdstuk 13.
- j. Controleer of de airconditioner goed is geïnstalleerd.
- k. Sluit de stekker van de voedingskabel op de stroomvoorziening aan en controleer de airconditioner op een goede werking. Zie hoofdstuk 11.1

4. WERKZAAMHEDEN VOOR DE INSTALLATIE VAN DE AIRCONDITIONER voor de S 39xx modellen

- a. Bepaal de plaats waar het binnendeel en het buitendeel geïnstalleerd kunnen worden. Zie hoofdstuk 5 en 6.
- b. Monteer de montageplaat van het binnendeel. Zie hoofdstuk 7.1.
- c. Boor een gat naar buiten waar de leidingen kunnen worden doorgevoerd. Zie hoofdstuk 7.2.
- d. Hang het binnendeel, met de aan de achterzijde aanwezige haken, op de bovenste haken van de

installatieplaat en controleer of de unit stevig vast zit. Klik de onderste haken nog niet vast.



LET OP

Bij een uitloop van de leidingen naar rechtsachter dienen de leidingen, gelijktijdig met het ophangen van het binnendeel, door het geboorde gat gevoerd te worden.

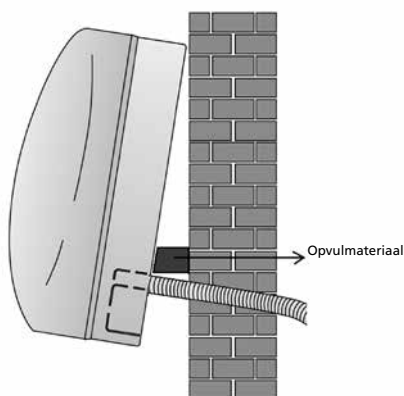
- e. Voer de leidingen, de stroomkabel en de condenswaterslang door het gat in de wand.



TIP

Het leidingwerk, de stroomkabel en de condenswaterslang kunnen gemakkelijker worden aangebracht door de binnenunit aan de onderzijde ongeveer 5 cm van de wand af te trekken en deze ruimte tijdelijk op te vullen met een opvulmateriaal zodat de unit niet tegen de wand terug zakt zie afbeelding 3.

- f. Sluit de koudemiddelleidingen, de stroomkabels en de condenswater afvoerslang aan op het binnendeel. Zie hoofdstuk 8.2, 9, 10 en 11.2.
- g. Plaats het buitendeel zie hoofdstuk 5.2.
- h. Verbind de leidingen en de stroomkabel met het buitendeel. Zie hoofdstuk 11.2.
- i. Vacumeer het koelcircuit. Zie hoofdstuk 12.
- j. Controleer het koelcircuit op aanwezigheid van lekkages. Zie hoofdstuk 13.
- k. Controleer of de gehele installatie goed is geïnstalleerd.
- l. Sluit de stekker van de voedingskabel op de stroomvoorziening aan en controleer de airconditioner op een goede werking. Zie hoofdstuk 15.



Afbeelding 3

5. PLAATSBEPALING VAN DE BINNEN- EN BUITENUNIT

5.1 Plaatsbepaling van de binnenunit voor de S 39xx en SC 39xx modellen

- Stel de binnenunit niet bloot aan warmte of stoom.
- Kies een plaats waar zich geen obstakels voor of rondom de unit bevinden.
- Zorg ervoor dat condenswater continu omlaag kan worden afgevoerd.
- Plaats de unit niet in de buurt van een deuropening.
- Zorg ervoor dat de ruimte links en rechts van de unit meer dan 12 cm bedraagt. Zie afbeelding 4
- Gebruik een leidingzoeker om leidingen en / of elektrische kabels op te sporen, zodat onnodige beschadiging van de wand kan worden voorkomen.
- De binnenunit moet op de wand worden geïnstalleerd op een hoogte van ten minste 2,3 meter van

de vloer. Zie afbeelding 4

- De binnenunit moet zodanig worden geïnstalleerd, dat een minimale afstand tot het plafond van 15 cm wordt aangehouden. Zie afbeelding 4
- De binnenunit moet waterpas opgehangen worden.

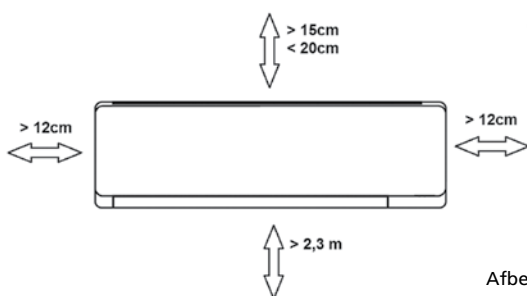


LET OP

Voor SC 39xx modellen: De leidinglengte is 4 meter.

Voor S 39xx modellen: De maximale leidinglengte tussen binnen- en buitendeel bedraagt 15 meter.

Het maximale hoogteverschil tussen binnen- en buitendeel bedraagt 5 meter.



Afbeelding 4

5.2 Plaatsbepaling van de buitenunit voor de S 39xx en SC 39xx modellen

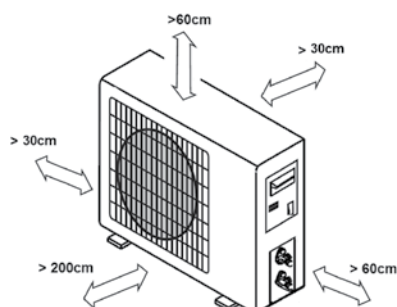
- Plaats de buitenunit op een stevige ondergrond om ongewenste geluiden en trillingen zo veel mogelijk te beperken.



OPMERKING

De buitenunit produceert geluid wanneer deze in bedrijf is; dit kan in strijd zijn met de plaatselijke wet- en regelgeving. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit te controleren en ervoor te zorgen dat de apparatuur volledig voldoet aan de plaatselijke wetgeving.

- Kies de richting van de luchtuitlaat zodanig, dat de afgevoerde luchtstroom niet wordt belemmerd.
- Houd rekening met het gewicht van het binnen- en buitendeel.
- Indien er een afdak over de buitenunit wordt gebouwd om blootstelling aan direct zonlicht of regen te voorkomen, dient ervoor te worden gezorgd dat de condensor niet geblokkeerd is.
- Zorg ervoor dat de ruimte rond de achterzijde en de linkerzijde van de unit meer dan 30 cm bedraagt. Aan de voorzijde van de unit moet de ruimte meer dan 200 cm bedragen, terwijl bij de aansluitzijde (rechterzijde) een ruimte van 60 cm moet worden aangehouden. (zie afbeelding 5).
- De buitenunit moet waterplas geplaatst kunnen worden.



Afbeelding 5

- Houd bij de plaatsbepaling van het buitendeel rekening met de mogelijke opstelplaats van het bin-

nendeel. Binnen- en buitendeel moeten aan elkaar gekoppeld worden door middel van leidingen en



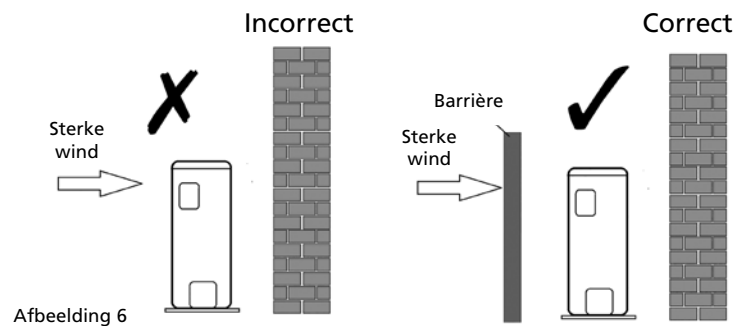
LET OP

Voor SC 39xx modellen: De leidinglengte is 4 meter.

Voor S 39xx modellen: De maximale leidinglengte tussen binnen- en buitendeel bedraagt 15 meter.

Het maximale hoogteverschil tussen binnen- en buitendeel bedraagt 5 meter.

- Zet geen dieren en planten of andere obstakels voor de luchtinlaat of -uitlaat.
- Breng de airconditioning altijd op een gemakkelijk toegankelijke plaats aan.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke wet- en regelgeving met betrekking tot het opstellen en installeren van airconditioningapparatuur op.
- Indien de installatieplaats wordt blootgesteld aan sterke wind, bijvoorbeeld aan zee, moet ervoor worden gezorgd dat de ventilator goed werkt door de unit in de lengterichting langs de wand te plaatsen of door stof- of windleiplaten te gebruiken. Zie afbeelding 6.



- Als de buitenunit op dakconstructies of buitenwanden wordt geïnstalleerd, kan dit leiden tot storende geluiden en trillingen.
- Zorg ervoor dat het buitendeel vast gezet kan worden op een stabiele ondergrond.

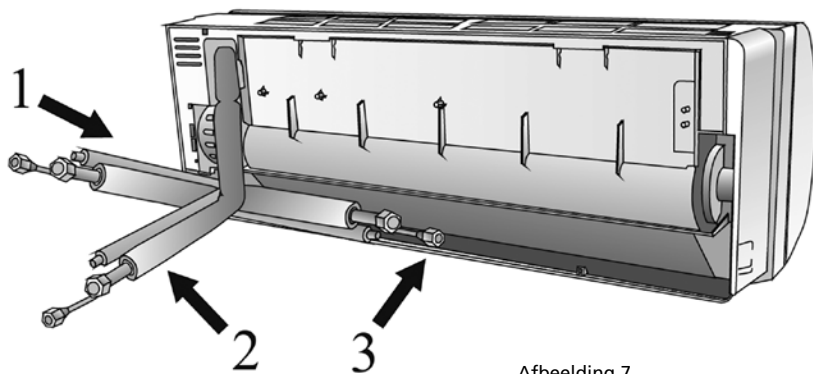


LET OP

Als het buitendeel wordt opgehangen, moet de montagesteun voldoen aan alle technische voorschriften. De montagewand moet sterk genoeg zijn. Als dit niet het geval is, moet deze verstevigd worden. De verbindingen tussen steun en wand en tussen steun en airconditioning moeten stevig, stabiel en duurzaam zijn. Bij twijfel of onzekerheid hierover mag de unit niet worden geplaatst, en moet de benodigde ondersteuning worden berekend en geconstrueerd door een bevoegd technicus.

6. MOGELIJKHEDEN HOE DE LEIDINGEN VAN HET BINNENDEEL NAAR HET BUITENDEEL KUNNEN WORDEN GEÏNSTALLEERD.

- De leidingen kunnen worden aangesloten met een uitloop naar de linker of de rechterzijde van de binneneunit. Verwijder hiervoor de linker of rechter breekplaat. Zie afbeelding 7.
- De leidingen kunnen worden aangesloten met een uitloop naar de rechterachterzijde of de linkerachterzijde. Zie afbeelding 7.



Afbeelding 7

7. MONTAGE VAN DE INSTALLATIEPLAAT EN MAKEN VAN DE LEIDINGDOORVOER.

7.1 Montage van de installatieplaat van het binnendeel



WAARSCHUWING

Gebruik een leidingzoeker voordat de benodigde gaten in de wand worden geboord om stroomkabels en leidingen in de wand op te sporen, zodat onnodige beschadigingen van de wand en gevaarlijke situaties worden voorkomen.

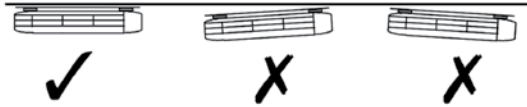
- a. Breng de installatieplaat ① horizontaal op een voldoende stevige wand aan en houd een ruimte rond de installatieplaat aan. Zie afbeelding 8
- b. Als de wand is gemaakt van baksteen, beton of een vergelijkbaar materiaal, dienen acht gaten met een diameter van 5 mm in de wand te worden geboord. Breng de pluggen ② voor de desbetreffende bevestigingsschroeven ③ aan.
- c. Monteer de installatieplaat ① op de wand met acht schroeven van het type "A" ③.



OPMERKING

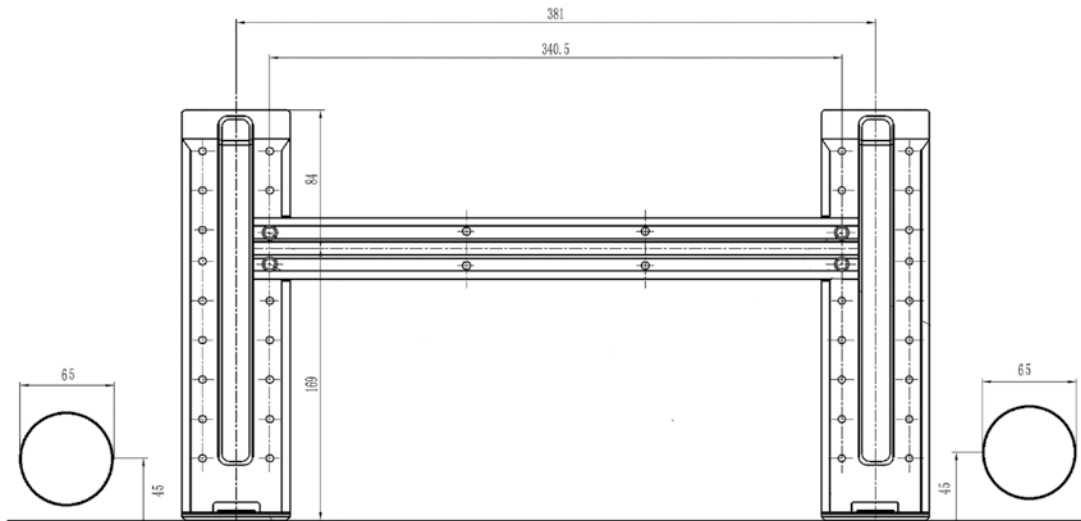
Monteer de installatieplaat en boor gaten in de wand in overeenstemming met het materiaal van de wand en de desbetreffende bevestigingspunten op de installatieplaat. (afmetingen zijn in "mm" tenzij anders aangegeven).

Correcte montage
van installatieplaat

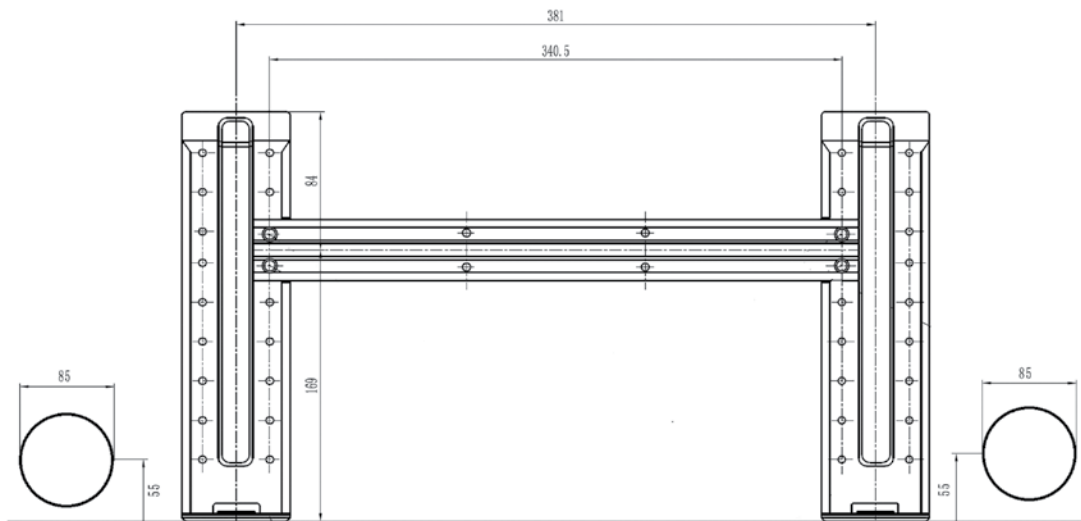


Afbeelding 8

S3925
S3932



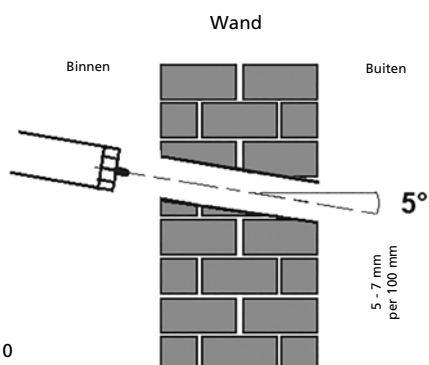
SC3925
SC3932



Afbeelding 9.

7.2 Boren van de leidingen, condenswaterslang en stroomkabeldoorvoer.

- Bepaal de positie van het gat aan de hand van het schema in Fig. 9. Boor een gat (≥ 85 mm voor SC 39xx / ≥ 65 mm voor S 39xx) enigszins schuin omlaag in de richting van de buitenzijde; dit voorkomt dat er water naar binnen dringt (fig. 10).
- Maak altijd gebruik van een boorgeleider bij het boren in metalen roosters, metalen platen of vergelijkbare materialen.



Afbeelding 10

8. AANSLUITEN VAN DE KOUEMIDDELLEIDINGEN

8.1 Aansluiten en ontkoppelen van de koudemiddelleidingen voor de SC 39xx modellen



LET OP

Het koppelen van de koudemiddelleidingen van een airconditioner moet worden uitgevoerd volgens de landelijke geldende wettelijke bepalingen. Het koppelen van de koelleidingen mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd monteur.



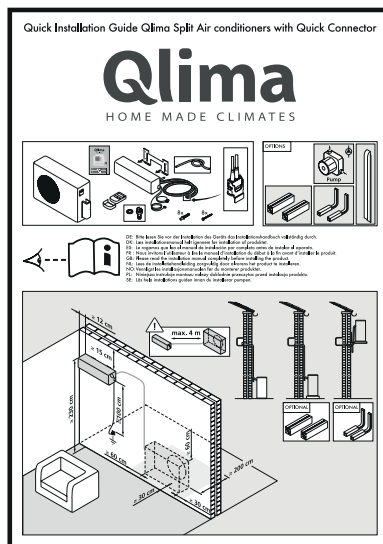
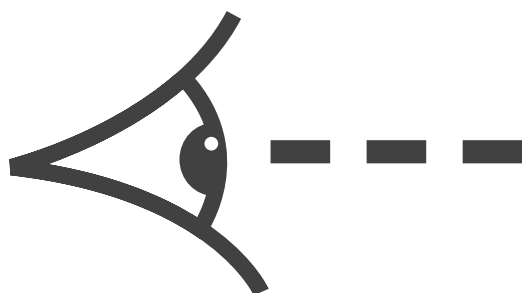
LET OP

Het leiding pakket welke aan het binnendeel gekoppeld is, is zwaar. Laat het leidingpakket nooit los aan het binnendeel hangen. Ondersteun het gehele leidingpakket tijdens de montage van het binnendeel. Door het gewicht van het leidingpakket kunnen de leidingen van het binnendeel en de leidingen van het leidingpakket eenvoudig buigen of zelfs breken. Beschadigde leidingen van het binnendeel en het leidingpakket ontstaan door ondeskundige installatie vallen niet onder de garantie.

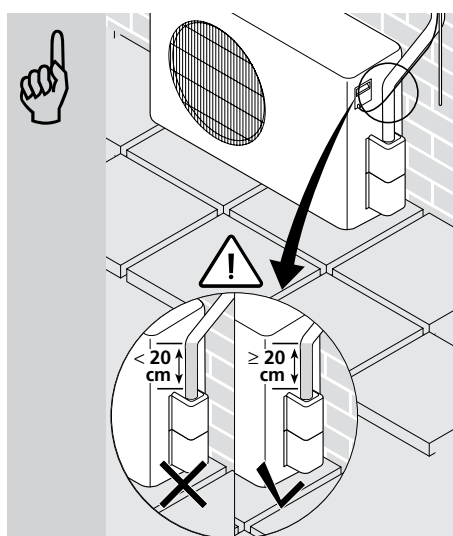


LET OP

Draag voor uw veiligheid altijd een veiligheidsbril en werkhandschoenen wanneer u de leidingen koppelt. De leidingen zijn af fabriek al aan het binnendeel gekoppeld. Neem de "quick installation guide" door voor uitleg hoe de leidingen en de stroomkabel moeten worden gekoppeld aan het buitendeel.



Afbeelding 11



De laatste 20 cm van de koelleiding, vlak bij de aansluiting, moet recht blijven. Als dit stuk wordt gebogen kan hierdoor lekkage ontstaan; dit wordt niet door de garantie gedekt.

Afbeelding 12



LET OP

Het ontkoppelen van de koudemiddelleidingen van een airconditioner moet worden uitgevoerd volgens de landelijk geldende wettelijke bepalingen. Het koppelen van de koelleidingen mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd monteur.

De connectoren ontkoppelen:

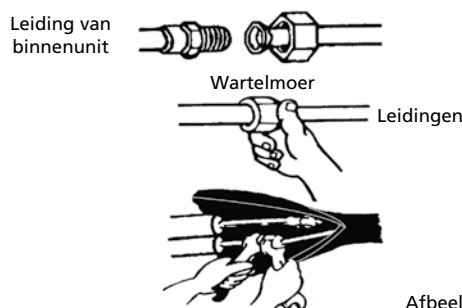
- Stap 1: Schakel de airconditioner uit en neem de stekker uit het stopcontact.
- Stap 2: Wacht vijf minuten tot de druk in de leiding tussen het binnen- en buitendeel gecompenseerd is.
- Stap 3: Klap de hendel van de mannelijke connector omhoog, zover mogelijk naar achter.
- Stap 4: Trek de ontgrendelbus op de vrouwelijke connector los om beide connectoren te ontkoppelen.
- Stap 5: Plaats het afdekplaatje en de stekker terug om het geheel tegen stof te beschermen.

8.2 Aansluiten van de koudemiddelleidingen voor de S 39xx modellen

- a. Voorzie de uiteinden van de leidingen van een zogenaamde "flare" met wartel of een soortgelijke schroefverbinding.
- b. Binnendeel: Draai de wartelmoer eerst met de hand vast aan de leidingen van het binnendeel en

draai de wartelmoer vervolgens met een steeksleutel en een momentsleutel vast zoals getoond in Fig. 13.

- c. Buitendeel: Draai de wartelmoer met de hand vast aan de aansluitingen op de kranen van het buitendeel en draai de moer vervolgens met een steeksleutel en een momentsleutel vast zoals getoond in fig. 13.

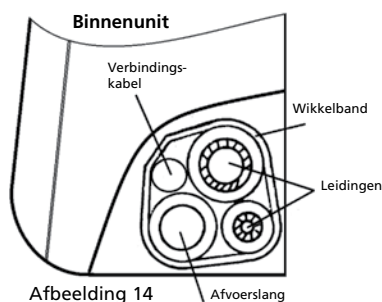


Afbeelding 13

- d. Pas de juiste aanhaalmomenten toe (zie tabel 1) om te voorkomen dat de leidingen, verbindingstukken en moeren beschadigd raken.

Buiten-diameter	Aanhaalmoment (N.cm)	Extra aanhaalmoment (N.cm)
Ø 6.35	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
Ø 9.53	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
Ø 12.7	3500 (357kgf.cm).	3600 (367kgf.cm)
Ø 16.0	4500 (459kgf.cm).	4700 (479kgf.cm)

- e. Isoleer de aansluitpunten op het binnendeel met isolatiemateriaal om lekkage van condenswater te voorkomen.
- f. Wikkel de leidingen, verbindingkabel en afvoerslang, welke zich achter het binnendeel bevinden, in met tape zodat een stevige bundel wordt verkregen. Dit vergemakkelijkt de montage van het binnendeel aan de montageplaat.



Afbeelding 14



LET OP

Koperen leidingen moeten afzonderlijk van elkaar worden geïsoleerd.



LET OP

Ga uiterst voorzichtig te werk bij het verbuigen van de leiding. Zorg er altijd voor dat de leiding wordt verbogen en niet wordt geknikt. Bij een geknikte leiding: vervang de gehele leiding of het geknikte gedeelte, aangezien hierdoor een lekkage van koudemiddel kan ontstaan en de airconditioner defect kan raken.

9. AANSLUITEN VAN DE CONDENSATER AFVOER VOOR DE SC 39XX EN S 39XX MODELLEN.

9.1 Aansluiten van de condenswater afvoer van het binnendeel.

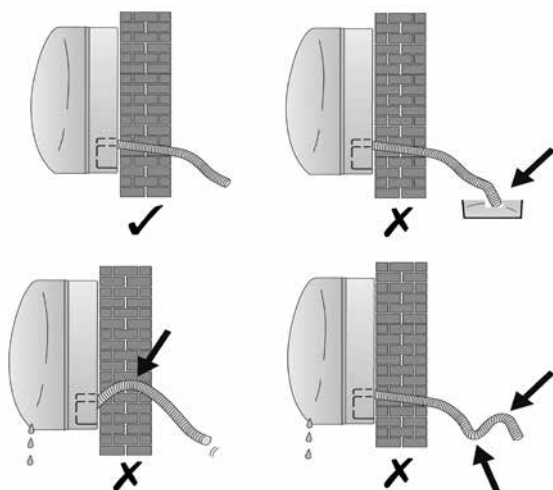
Sluit de meegeleverde condenswaterslang aan op de aansluiting van de binnenunit door de condenswaterslang over de tule van de slang van de binnenunit te schuiven. Zorg ervoor dat de condenswaterslang altijd onder afschot loop en hang het uiteinde van de slang niet in het water. Zie fig. 15.

Laat de condenswaterslang altijd onder de koudemiddelleidingen lopen, zodat wordt voorkomen dat de condenswater opvangbak kan overlopen.



WAARSCHUWING

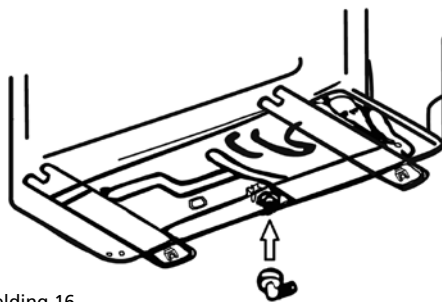
- Zorg ervoor dat de afvoerslang zich aan de onderzijde van de leidingbundel bevindt. Wanneer de slang aan de bovenzijde wordt aangebracht, kan de condenswateropvangbak in de unit overlopen.
- Laat de afvoerslang over de volledige lengte schuin omlaag lopen, zodat het condenswater gemakkelijk wordt afgevoerd.



Afbeelding 15

9.2 Aansluiten van de condenswaterafvoer van het buitendeel

Breng de afdichtring op de afvoerpijp aan, plaats vervolgens de afvoerverbinding in het gat in de bodem van de buitenunit. Sluit de afvoerverbinding aan op een afvoerslang (niet meegeleverd). Zo kan het condenswater, dat zich vormt in de verwarmingsstand van de airconditioning, worden afgevoerd. Zie fig. 16.



Afbeelding 16

10. ELEKTRISCHE INSTALLATIE

- Sluit de airconditioner aan op een aparte groep. Zorg ervoor dat deze groep met de juiste zekering is afgezekerd. Zie onderstaande tabel.
- De geleverde voedingsspanning moet binnen een bereik van 95%~105% van de nominale spanning, welke vermeld wordt op het rating label, liggen.
- Het voedingscircuit moet worden voorzien van een aardlekschakelaar.
- Zorg ervoor dat de airconditioning goed geaard is.
- Sluit de kabels aan volgens het bijgevoegde elektrisch aansluitschema. Zie hoofdstuk 11.
- Alle bedrading dient te voldoen aan landelijke en plaatselijke elektriciteitsnormen en -voorschriften en moet door gekwalificeerde vakmensen worden aangesloten.

Model	Voeding	Nominale ingangsstroom (schakelaar/zekering)	Diameter netsnoer
≤ 3,5 kW	220 - 240V~50Hz	16A	2,5 mm ²
> 3,5 kW	220 - 240V~50Hz	16A traag	2,5 mm ²



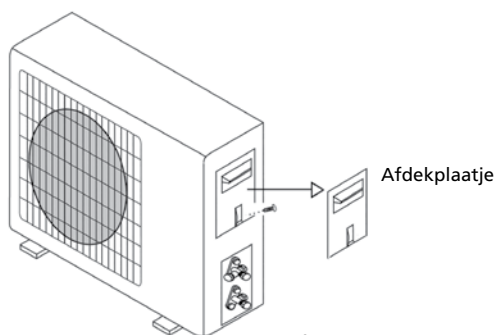
LET OP!

De voedingsspanning moet overeenkomen met de nominale spanning van de airconditioning.

11. AANSLUITEN VAN DE STROOMKABELS

11.1 Aansluiten van de stroomkabels voor de SC 39xx modellen.

- a. Een 4,0 meter lange kabel voor de elektrische aansluiting tussen binnen- en buitenunit is meegeleverd met het apparaat en bevindt zich in de verpakking van de koudemiddelleiding (binnendeel).
- b. De elektrische kabel wordt geleverd met een elektrische snelkoppeling.
- c. De buitenunit is ook uitgerust met een elektrische snelkoppeling.
- d. Verwijder het afdekplaatje van het klemmenbord van de buitenunit door de schroef los te draaien.
- e. Klik de connector van het binnendeel in de connector van het buitendeel en zet de kabel vast op het aansluitblok met de daarvoor gemonteerde kabelklem.



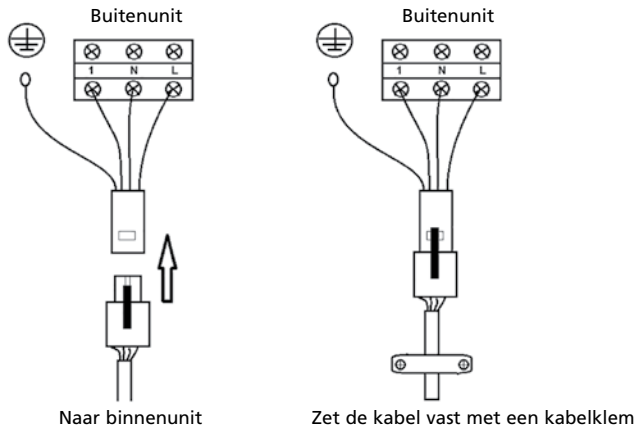
- f. Sluit de voedingskabel pas aan nadat de gehele installatie van de airconditioner voltooid is.



LET OP

Voor modellen met een capaciteit < 4,5 kW plaats de stekker in het stopcontact.

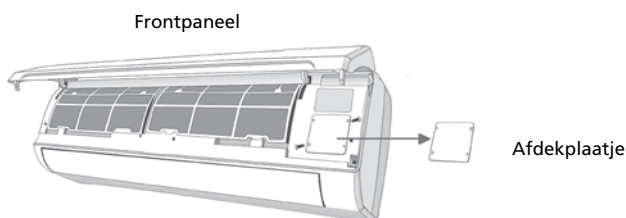
Voor modellen met een capaciteit > 4,5 kW sluit de voedingskabel direct op de spanningsbron aan. Maak geen gebruik van een stekker met stopcontact, door de hoge stromen kunnen de polen van zowel de stekker als het stopcontact beschadigd raken en zelfs brand veroorzaken.



Afbeelding 18

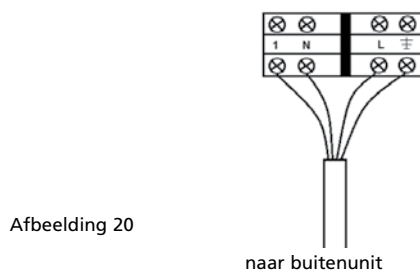
11.2 Aansluiten van de stroomkabels voor de S 39xx modellen.

- Sluit eerst de kabel van het binnendeel aan.
- De verbindingkabel voor de verbinding van het binnendeel aan het buitendeel moet van het type H07RN-F zijn, 2.5 mm².
- Om de kabel te kunnen monteren aan het aansluitblok van het binnendeel: Verwijder het frontpaneel en het afdekplaatje van de klemmenstrook welke zich aan de rechterzijde van het binnendeel bevindt. Afbeelding 19.




Afbeelding 19

- De kabel kan via de achterzijde van het binnendeel naar de klemmenstrook worden doorgevoerd op dezelfde wijze als de reeds gemonteerde voedingskabel.
- Bevestig de stroomdraden aan de klemmenstrook, voor de correcte plaats zie fig 20 .



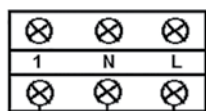
Afbeelding 20

- f. Sluit vervolgens de kabel van het buitendeel aan. Verwijder hiervoor de afdekplaat van de klemmenstrook van het buitendeel.
- g. Sluit de verbindingkabel aan op de klemmenstrook. zie afbeelding 21. Sluit de kabels zodanig aan dat de positie van de draden overeenkomen met de aansluiting van de kabels op het binnendeel (de letters L N 1 en aarde kabel) .
- h. De aarde kabel dient direct aan de metalen plaat bevestigd te worden waarop de klemmenstrook gemonteerd is. De plaats word aangegeven met het symbool .
- i. Sluit de voedingskabel pas aan nadat de gehele installatie van de airconditioner voltooid is.
- i. Sluit de voedingskabel pas aan nadat de gehele installatie van de airconditioner voltooid is.



LET OP

Voor modellen met een capaciteit < 4,5 kW plaats de stekker in het stopcontact. Voor modellen met een capaciteit > 4,5 kW sluit de voedingskabel direct op de spanningsbron aan. Maak geen gebruik van een stekker met stopcontact, door de hoge stromen kunnen de polen van zowel de stekker als het stopcontact beschadigd raken en zelfs brand veroorzaken



naar binnenunit

Afbeelding 21

12. VACUMEREN VAN HET KOELSYSTEEM VOOR DE S 39XX MODELLEN

Als er lucht en vocht, bijvoorbeeld na de installatie, in het koelsysteem achterblijft, kan dat ongewenste effecten of schade veroorzaken, zoals hieronder wordt vermeld:

- Druk in het systeem stijgt.
- Werkstroom neemt toe.
- Koel- of verwarmingsrendement neemt af.
- Door vocht in het koudemiddelcircuit kunnen capillaire leidingen bevroren en geblokkeerd raken.
- Water kan corrosie van onderdelen in het koelsysteem veroorzaken.
- Beschadiging van de compressor.

Daarom moeten de binnenunit en het leidingwerk tussen de binnen- en de buitenunit altijd worden gevaccineerd om vocht en lucht uit het systeem te verwijderen.



LET OP

Het vacumeren van de koudemiddelleidingen en het binnendeel van een airconditioner moet worden uitgevoerd volgens de landelijke geldende wettelijke bepalingen. Het vacumeren van de koudemiddelleidingen en het binnendeel mag alleen worden uitgevoerd door een gecertificeerd airconditioner monteur.

13. CONTROLE OP LEKDICHTHEID VAN HET KOUEMIDDELSYSTEEM VOOR DE SC 39XX EN S 39XX MODELLEN



LET OP

De lekdichtheids controle van de koudemiddelleidingen en het binnendeel van een airconditioner moet worden uitgevoerd volgens de landelijke geldende eisen. De lekdichtheids controle van de koelleidingen en het binnendeel mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd monteur.

Mogelijkheden om een airconditioner te controleren op lekdichtheid

- Zeepsopmethode: Breng met een zachte borstel zeepsop of een vloeibaar neutraal reinigingsmiddel aan op de aansluiting van de binnenunit of de aansluitingen van de buitenunit, en controleer op lekkage bij de aansluitpunten van de leidingen. Als er luchtballen verschijnen, lekken de leidingen.
- Speciale lekdetector: Gebruik de lekdetector om te controleren op lekkage.

14. BIJVULLEN VAN KOUEMIDDEL BIJ LEIDINGLENGTE VANAF 5 METER.



LET OP

Het bijvullen van koudemiddel van een airconditioner moet worden uitgevoerd volgens de landelijke geldende wettelijke bepalingen. Het bijvullen van koudemiddel mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd monteur.

De airconditioner is af de fabriek voorzien van een koudemiddel vulling welke geschikt is voor een leidinglengte van maximaal 5 meter.

Indien de koudemiddelleidingen en lengte hebben van meer dan 5 meter moet de airconditioner worden voorzien van een extra hoeveelheid koudemiddel.

Voor een overzicht van de bij te vullen hoeveelheid koudemiddel zie tabel 2

Model	Bij leidinglengte meer als 5 meter. Extra vulling per meter in gram
S3925	20
S3932	20

Tabel 2

Gebruik uitsluitend koudemiddel van hetzelfde type als vermeld op het typeplaatje.

15. PROEFDRAAIEN NA INSTALLATIE S 39XX EN SC 39XX MODELLEN

Laat het apparaat proefdraaien wanneer is vastgesteld dat de elektrische installatie en gasinstallatie veilig is. Het proefdraaien dient langer dan 30 minuten te duren.

Controleer tijdens het proefdraaien of alle functies goed werken. Controleer met name of de condenswaterafvoer uit de binnenunit goed is.

NOTA IMPORTANTE:

Instale este dispositivo apenas quando estiver em conformidade com a legislação, normas e normas locais/nacionais. Este produto destina-se a ser utilizado como um ar condicionado em casas residenciais e é adequado apenas para utilização interior em locais secos, em condições domésticas normais, como salas de estar, cozinhas e garagens. Este dispositivo adequa-se exclusivamente a tomadas com ligação à terra, tensão de ligação de 220-240 V/50 Hz.

Este manual destina-se a ser utilizado por pessoas com conhecimento e experiência suficientes com dispositivos elétricos, sistemas eletrónicos, tecnologia de refrigeração e instalações mecânicas. A tentativa de instalação ou reparação do dispositivo pode causar lesões e danos de propriedade. Nem o fabricante nem o fornecedor são responsáveis pela interpretação das presentes informações e não devem ser responsabilizados pela utilização ineficiente das mesmas.

As informações, especificações e parâmetros podem ser alterados como resultado de modificações ou melhorias técnicas, sem aviso prévio. As especificações corretas estão especificadas na placa de identificação.

- Leia este manual de instalação atentamente antes de instalar o produto.
- Um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído por pessoal qualificado.
- Este dispositivo só pode ser instalado de acordo com os requisitos nacionais e europeus aplicáveis e por pessoal autorizado. A garantia é inválida para danos causados por negligência ou por ações que se desviam daquelas contidas neste manual de instruções.
- Utilize sempre equipamento de proteção individual apropriado como óculos, máscara facial, proteção de ouvidos, luvas, etc.

Internet:

Para prestar o melhor serviço, pode transferir a versão mais recente do manual do utilizador, instalação ou manutenção em pvg.eu.



AVISO!

Não instale, remova ou reinstale o dispositivo se não tiver o conhecimento necessário ou autorização em matéria de eletricidade, sistemas eletrónicos, técnica de refrigeração ou instalação mecânica.

- Uma instalação inadequada pode provocar fugas de água, choques elétricos, fuga de fluido refrigerante ou incêndio. **Consulte um revendedor autorizado ou um especialista em ar condicionados para a instalação.** Atenção: As avarias causadas por uma instalação inadequada não são abrangidas pela garantia.
- A unidade tem de ser instalada num local de fácil acesso. Todos os custos adicionais pelo aluguer de equipamento especial para a manutenção da unidade são suportados pelo cliente.

CONTEÚDO

1. Precauções de segurança
2. Peças fornecidas
 - 2.1 Peças fornecidas para os modelos SC 39xx
 - 2.2 Peças fornecidas para os modelos S 39xx.
3. Atividades anteriores à instalação do ar condicionado para modelos SC 39xx.
4. Atividades anteriores à instalação do ar condicionado para modelos S 39xx.
5. Posicionamento da unidade interior e exterior.
 - 5.1 Posicionamento da unidade interior dos modelos S 39xx e SC 39xx.
 - 5.2 Posicionamento da unidade exterior dos modelos S 39xx e SC 39xx.
6. Possíveis opções de instalação da tubagem da unidade interior para a unidade exterior.
7. Montagem da placa de instalação e perfuração de furos para tubagem.
 - 7.1 Montagem da placa de instalação da unidade interior.
 - 7.2 Perfuração de furos para tubagem, mangueira de água condensada e cabo de alimentação.
8. Ligação da tubagem de fluido refrigerante.
 - 8.1 Colocação e remoção da tubagem de fluido refrigerante para os modelos SC 39xx.
 - 8.2 Colocação da tubagem de fluido refrigerante para os modelos SC 39xx.
9. Ligação do dreno de água condensada dos modelos SC 39xx e S 39xx.
 - 9.1 Ligação do dreno de água condensada da unidade interior.
 - 9.2 Ligação do dreno de água condensada da unidade exterior.
10. Instalação elétrica.
11. Ligação dos cabos de alimentação.
 - 11.1 Ligação dos cabos de alimentação dos modelos SC 39xx.
 - 11.2 Ligação dos cabos de alimentação dos modelos S 39xx.
12. Aspiração do sistema de refrigeração dos modelos S 39xx.
13. Verificação da estanqueidade do sistema de refrigeração dos modelos SC 39xx e S 39xx.
14. Adição de fluido refrigerante a comprimentos de tubo superiores a 5 metros.
15. Teste após a instalação dos modelos S 39xx e SC 39xx.

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Considere sempre os seguintes aspectos de segurança:

- Leia a ADVERTÊNCIA seguinte antes de instalar o ar condicionado.
- Tenha em atenção as advertências mencionadas pois contêm informações importantes sobre segurança.
- Depois de ler, guarde estas instruções com o manual do utilizador para futura referência.

O ar condicionado contém um fluido refrigerante e pode ser classificado como equipamento pressurizado. Portanto, consulte sempre um técnico qualificado para a instalação e manutenção do ar condicionado. O ar condicionado tem de ser verificado e mantido anualmente por um técnico autorizado.



ADVERTÊNCIA

Não teste o ar condicionado você mesmo.

- Uma instalação inadequada pode provocar incêndio, choques elétricos, queda do dispositivo ou fugas de água, o que pode resultar em lesões e danos. Consulte o revendedor onde comprou o dispositivo ou um instalador autorizado.

Instale a unidade de modo seguro e numa superfície que consiga suportar o peso da unidade.

- Se a unidade for instalada num local não adequado para o peso da unidade, a unidade pode cair e causar lesões.

Utilize a cablagem elétrica especificada para ligar a unidade interior e exterior de forma segura e ligue bem os cabos nos conectores no bloco de terminais.

- Uma ligação inadequada pode causar um incêndio.

Utilize as peças fornecidas ou especificadas para a instalação.

- A utilização de peças com defeito pode causar lesões como um resultado de incêndio, choques elétricos, queda da unidade, etc.

Instale a unidade de forma segura de acordo com as instruções de instalação.

- Uma instalação inadequada pode causar lesões como resultado de incêndio, choque elétrico, queda da unidade ou fuga de água.

Efetue sempre as atividades relativas à instalação elétrica de acordo com o manual de instalação e utilize um circuito fechado.

- Se a capacidade da rede elétrica for insuficiente ou se a instalação elétrica estiver incompleta, pode causar incêndio ou choques elétricos.

Verifique se não há fugas de fluido refrigerante durante ou após a instalação.

- A fuga de fluido refrigerante é prejudicial para o meio ambiente e pode contribuir para o aquecimento global.

Volte a colocar as placas de cobertura da cablagem elétrica da unidade interior e exterior depois de montar os cabos de alimentação.

- Se as placas de cobertura ou as ligações da cablagem elétrica não forem colocadas corretamente, pode causar incêndio ou choques elétricos como um resultado de água, pó, risco de contacto, etc.



AVISOS

- Esta instalação tem de ser ligada à terra. Uma ligação à terra incorreta pode causar choques elétricos. Não utilize extensões. Podem causar incêndio ou choques elétricos.
- A instalação no edifício tem de ser equipada com um disjuntor com fuga à terra. Se não for o caso, podem ocorrer choques elétricos e incêndio.

Anexe a drenagem de água condensada de acordo com as instruções de instalação.

- No caso de drenos/tubagem com defeito, pode haver fuga de água da unidade que pode resultar em artigos domésticos molhados e danificados.

2. PEÇAS FORNECIDAS

2.1 Peças fornecidas para os modelos SC 39xx

Número	Indicação de acessórios	Quantidade
1	Placa de instalação	1
2	Tampões	6
3	Parafuso autorroscante "A"	6
4	Ligação de drenagem	1
5	Tubo de ligação	1
6	Controlo remoto	1
7	Parafuso autorroscante "B"	2
8	Suporte de controlo remoto	1

2.2 Peças fornecidas para os modelos S 39xx.

N.º	Indicação de acessórios		Quantidade	
1	Placa de instalação		1	
2	Tampões		6	
3	Parafuso autorroscante "A" ST 3,9 x 25		6	
4	Ligação de drenagem		1	
5	Tubo de ligação	Lado do fluido	Não incluído	
				Ø 6,35 (versão < 6,5 kW)
				Ø 9,53 (versão > 6,5 kW)
		Lado do gás		Ø 9,53 (versão < 3,5 kW)
		Ø 12,7 (versão ≥ 3,5 kW)		
		Ø 16,0 (versão ≥ 6,5 kW)		
6	Controlo remoto		1	
7	Parafuso autorroscante "B"		2	
8	Suporte de controlo remoto		1	



ATENÇÃO!

Além das peças mencionadas acima, outras peças necessárias durante a instalação têm de ser compradas pelo comprador do ar condicionado.

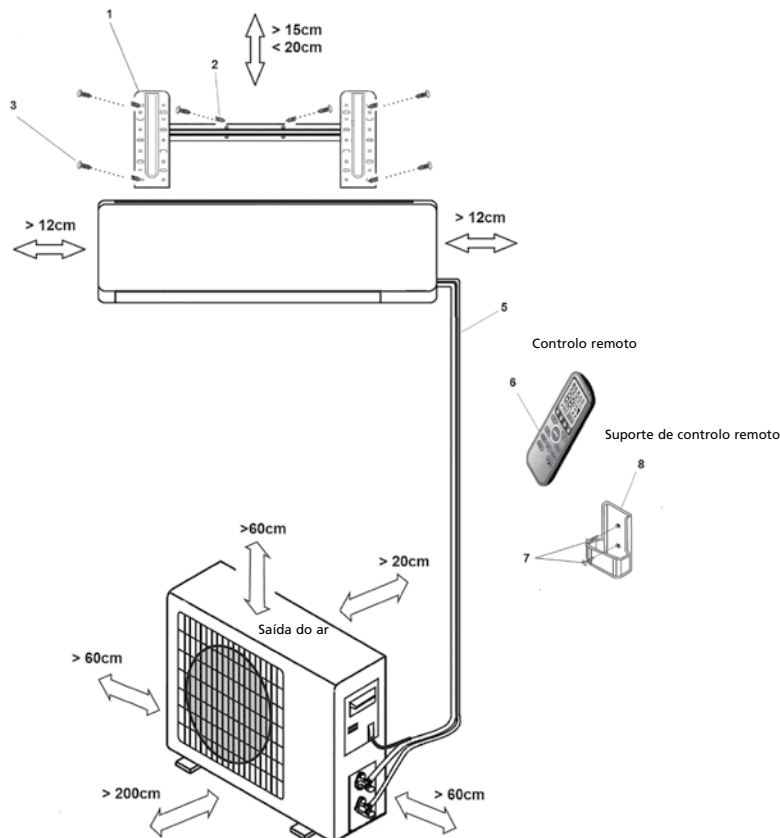


Figura 1



ATENÇÃO

Esta figura é apenas para referência e esclarecimento. A imagem pode ser diferente do ar condicionado que adquiriu.

3. ATIVIDADES ANTERIORES À INSTALAÇÃO DO AR CONDICIONADO para modelos SC 39xx.

- a. Determine a posição de instalação da unidade interior e da unidade exterior. Consulte o capítulo 5 e 6.



ATENÇÃO

- Tenha em consideração o local de drenagem da água condensada.
- A distância entre a unidade interior e a unidade exterior pode ser 4 metros (máximo) devido ao comprimento da tubagem.

- b. Monte a placa de montagem da unidade interior. Consulte o capítulo 7.1.
- c. Faça um furo para a tubagem. Consulte o capítulo 7.2.
- d. Oriente a tubagem pelo furo na parede e coloque a unidade interior, com os ganchos na parte traseira, nos ganchos superiores da placa de instalação e verifique se a unidade está fixa. Não utilize os ganchos inferiores neste momento.



O conjunto da tubagem ligado à unidade interior é pesado. Nunca o deixe suspenso na unidade interior sem suporte. Apoie todo o conjunto da tubagem durante a montagem da unidade interior. Como resultado do peso do conjunto da tubagem, a tubagem da unidade interior e a tubagem da unidade exterior podem dobrar facilmente ou até mesmo partir. Tubagens danificadas da unidade interior e do conjunto da tubagem que são o resultado de instalação pouco profissional não são abrangidas pela garantia.

A dobragem da tubagem de fluido refrigerante na traseira do dispositivo tem de ser feita com o máximo de cuidado. A tubagem é feita de cobre. Se a peça marcada for dobrada mais que uma vez, um processo físico causará a quebra do cobre. Este tipo de quebras pode causar a fuga de fluido refrigerante, o que não está abrangido pela garantia. Consulte a figura 2.

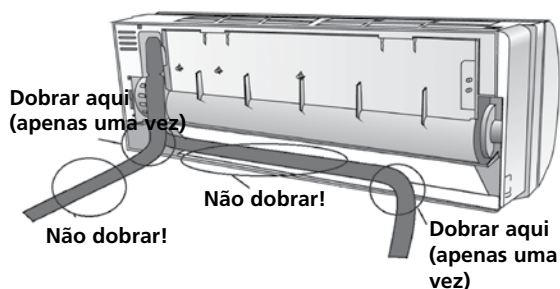


Figura 2

- e. Oriente a mangueira de água condensada através do furo na parede e ligue-a à mangueira que está montada na unidade interior. Consulte o capítulo 9.1.



DICA

A mangueira de água condensada pode ser ligada facilmente ao afastar a parte inferior da unidade interior aproximadamente 5 cm da parede e encher este espaço temporariamente com material de enchimento para evitar que a unidade volte a tocar a na parede. Consulte a figura 3.

- f. Agora, fixe os ganchos inferiores da unidade interior aos ganchos da placa de montagem.
- g. Coloque a unidade interior. Consulte o capítulo 5.2.
- h. Fixe o encaixe "conector rápido" ao encaixe na unidade exterior. Ligue o cabo de alimentação ao cabo de ligação à terra entre a unidade interior e exterior. Consulte o capítulo 8.
- i. Verifique a existência de fugas de fluido refrigerante. Consulte o capítulo 13.
- j. Verifique se o ar condicionado foi instalado corretamente.
- k. Insira a ficha na tomada e verifique o funcionamento do ar condicionado. Consulte o capítulo 11.1.

4. ATIVIDADES ANTERIORES À INSTALAÇÃO DO AR CONDICIONADO dos modelos S 39xx:

- a. Determine a posição de instalação da unidade interior e da unidade exterior. Consulte o capítulo 5 e 6.

- b. Monte a placa de montagem da unidade interior. Consulte o capítulo 7,1.
- c. Faça um furo para a tubagem. Consulte o capítulo 7,2.
- d. Coloque a unidade interior, com os ganchos na parte traseira, nos ganchos superiores da placa de instalação e verifique se a unidade está fixa. Não utilize os ganchos inferiores neste momento.



ATENÇÃO

Se a tubagem estiver orientada para a traseira direita, a tubagem tem de ser montada com a unidade interior, através do furo perfurado.

- e. Oriente a tubagem, o cabo de alimentação e a mangueira de água condensada através do furo na parede.



DICA

A tubagem, o cabo de alimentação e mangueira de água condensada podem ser ligados facilmente ao afastar a parte inferior da unidade interior aproximadamente 5 cm da parede e encher este espaço temporariamente com material de enchimento para evitar que a unidade volte a tocar a na parede. Consulte a figura 3.

- f. Ligue a tubagem de fluido refrigerante, os cabos de alimentação e a mangueira de água condensada à unidade interior. Consulte o capítulo 8.2, 9, 10 e 11.2.
- g. Coloque a unidade interior. Consulte o capítulo 5.2
- h. Ligue a tubagem e o cabo de alimentação à unidade exterior. Consulte o capítulo 11,2.
- i. Aspire o circuito de refrigeração. Consulte o capítulo 12.
- j. Verifique os circuitos de refrigeração quanto a fugas. Consulte o capítulo 13.
- k. Verifique se toda a instalação foi feita corretamente.
- l. Insira a ficha na tomada e verifique o funcionamento do ar condicionado. Consulte o capítulo 15.

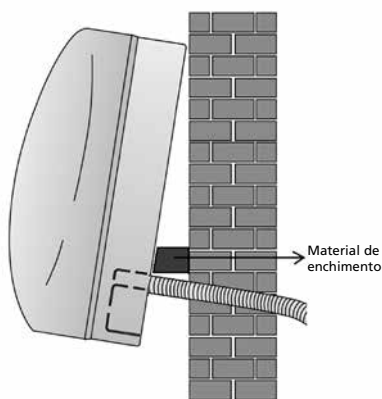


Figura 3

5. POSICIONAMENTO DA UNIDADE INTERIOR E EXTERIOR

5.1 Posicionamento da unidade interior dos modelos S 39xx e SC 39xx.

- Não exponha a unidade interior ao calor ou ao vapor.
- Escolha um lugar sem obstáculos à frente ou à volta da unidade.
- Certifique-se de que a água condensada pode ser drenada sempre para um ponto inferior.

- Não coloque a unidade perto de uma porta.
- Certifique-se de que há pelo menos 12 cm livres à esquerda e à direita da unidade. Consulte a figura 4.
- Utilize um localizador para rastrear a tubagem ou cabos elétricos para evitar danos desnecessários à parede.
- A unidade interior tem de ser instalada contra a parede a uma altura de pelo menos 2,3 metros acima do chão. Consulte a figura 4.
- A unidade interior tem de ser instalada com uma distância mínima de 15 cm entre a unidade e o teto. Consulte a figura 4.
- A unidade interior tem de ser montada nivelada.
- Considere possíveis posições da unidade exterior ao posicionar a unidade interior. A tubagem e os cabos da unidade interior e exterior têm de ser ligados.



ATENÇÃO

Para modelos SC 39xx: O comprimento do tubo é 4 metros.

Para modelos S 39xx: O comprimento máximo da tubagem entre a unidade interior e exterior é 15 metros.

A diferença de altura máxima entre a unidade interior e exterior é 5 metros.

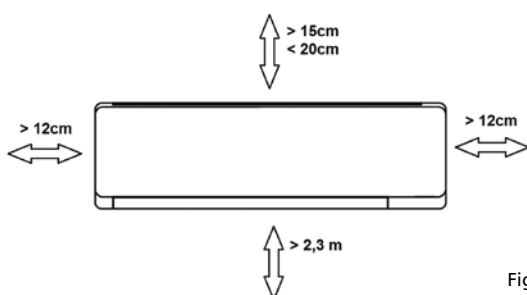


Figura 4

5.2 Posicionamento da unidade exterior dos modelos S 39xx e SC 39xx.

- Posicione a unidade exterior numa base firme para minimizar ruído e vibração indesejados.



NOTA

A unidade exterior faz ruídos quando a unidade está em manutenção. Isto pode estar em conflito com

a legislação e regulamentos locais. O utilizador é responsável por verificar esta situação e certificar que o equipamento cumpre integralmente a legislação local.

- Escolha a direção da saída do ar para que o ar de escape não fique obstruído.
- Considere o peso da unidade interior e exterior.
- Se for construído um abrigo para evitar que a unidade exterior seja exposta à luz direta solar ou à chuva, tem de garantir que o condensador não fica obstruído.
- Certifique-se de que há pelo menos 30 cm livres na traseira e à esquerda. O espaço livre na frente da unidade tem de ser pelo menos 200 cm e tem de ser mantido um espaço livre de 60 cm no lado da ligação (lado direito) (Consulte a figura 5.)
- A unidade exterior tem de ser posicionada nivelada.

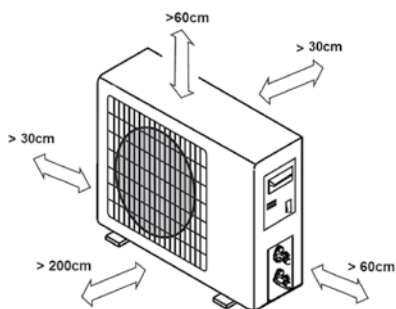


Figura 5

- Considere possíveis posições da unidade interior ao posicionar a unidade exterior. A tubagem e os cabos da unidade interior e exterior têm de ser ligados.



ATENÇÃO

Para modelos SC 39xx: O comprimento do tubo é 4 metros.

Para modelos S 39xx: O comprimento máximo da tubagem entre a unidade interior e exterior é 15 metros.

A diferença de altura máxima entre a unidade interior e exterior é 5 metros.

- Não coloque animais e plantas ou outros objetos em frente da entrada de ar do escape de ar.
- Posicione sempre o ar condicionado num local de fácil acesso.
- Verifique e siga as leis e regulamentos locais sobre o posicionamento e instalação de equipamentos de ar condicionado.
- Se a unidade estiver exposta a ventos fortes, por exemplo, quando está perto do mar, tem de garantir que a ventoinha está a funcionar bem ao posicionar a unidade no sentido do comprimento ao longo da parede ou ao utilizar defletores de pó ou fumo. Consulte a figura 6.

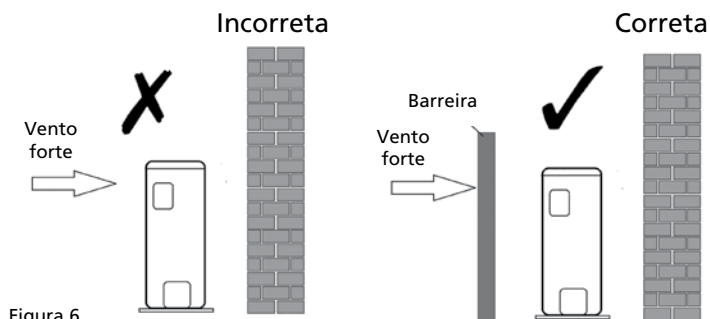


Figura 6

- Se a unidade exterior estiver instalada em telhados de paredes exteriores, isto pode levar a ruídos e vibrações perturbadoras.
- Certifique-se de que a unidade exterior pode ser fixada numa base firme.



ATENÇÃO

Se a unidade exterior estiver montada contra a parede, o suporte tem de cumprir todos os requisitos técnicos. A parede tem de ser robusta o suficiente. Se não for o caso, necessita de ser reforçada. As ligações entre o suporte e a parede e entre o suporte e o ar condicionado têm de ser firmes, sólidas e duradouras. Em caso de dúvida, a unidade não pode ser montada e o suporte necessário tem de ser calculado e construído por um técnico autorizado.

6. POSSÍVEIS OPÇÕES DE INSTALAÇÃO DA TUBAGEM DA UNIDADE INTERIOR PARA A UNIDADE EXTERIOR.

- A tubagem pode ser ligada a uma saída no lado esquerdo ou direito da unidade interior. Retire o disco de rutura esquerdo ou direito conforme necessário. Consulte a figura 7.
- A tubagem pode ser ligada a uma saída na parte traseira direita ou traseira esquerda. Consulte a figura 7.

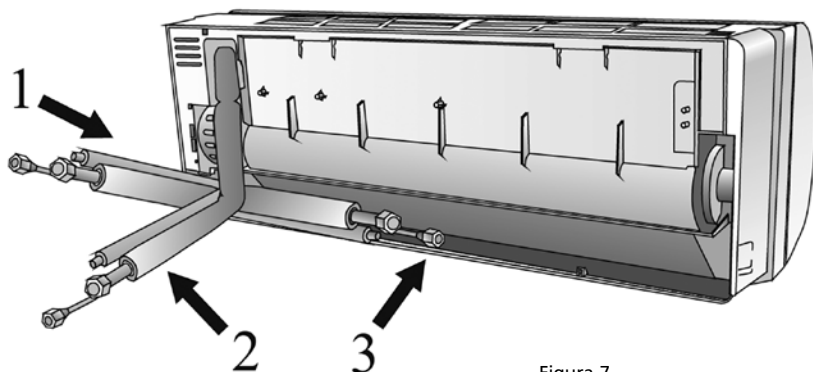


Figura 7

7. MONTAGEM DA PLACA DE INSTALAÇÃO E PERFURAÇÃO DE FUROS PARA TUBAGEM.

7.1 Montagem da placa de instalação da unidade interior.



AVISO

Utilize um detetor antes de fazer os furos na parede para detetar cabos de alimentação e a tubagem na parede para evitar danos desnecessários na parede e para evitar situações perigosas.

- a. Position the installation plate ① Nivelada e numa parede suficientemente firme e deixe um espaço livre à volta da placa de instalação. Consulte a figura 8.
- b. Se a parede for feita de tijolos, betão ou material semelhante, é necessário fazer oito furos com um diâmetro de 5 mm na parede. Insira os tampões ② para os respetivos parafusos de montagem ③ na parede.
- c. Monte a placa de instalação ① na parede com oito parafusos tipo "A" ③.



NOTA

Monte a placa de instalação e faça furos na parede de acordo com o material em que a parede foi construída e os respetivos pontos de fixação na placa de instalação (as dimensões são em "mm" salvo indicação em contrário).

Montagem correta da placa de instalação

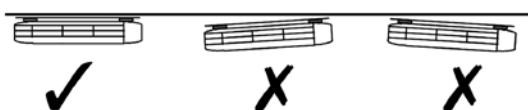
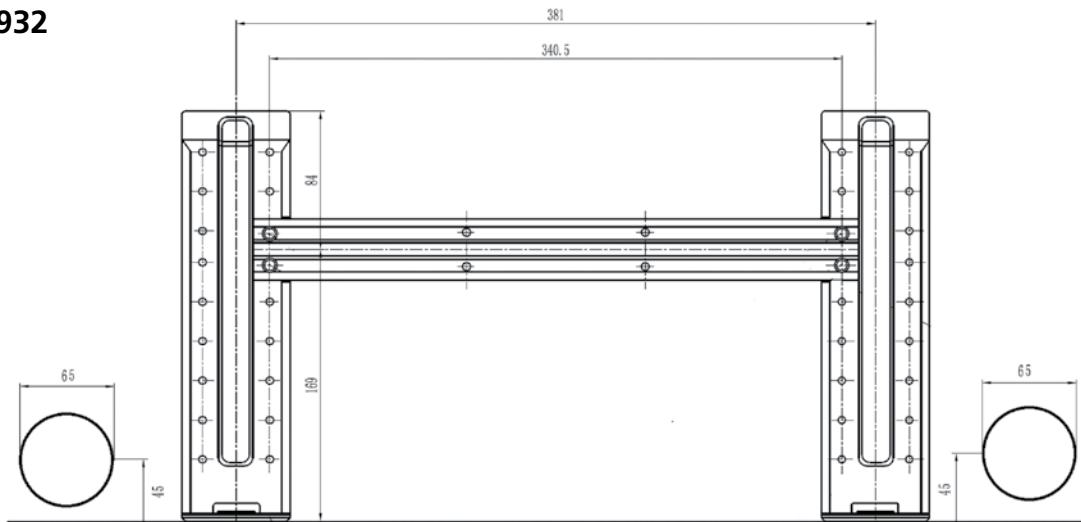


Figura 8

S3925
S3932



SC3925
SC3932

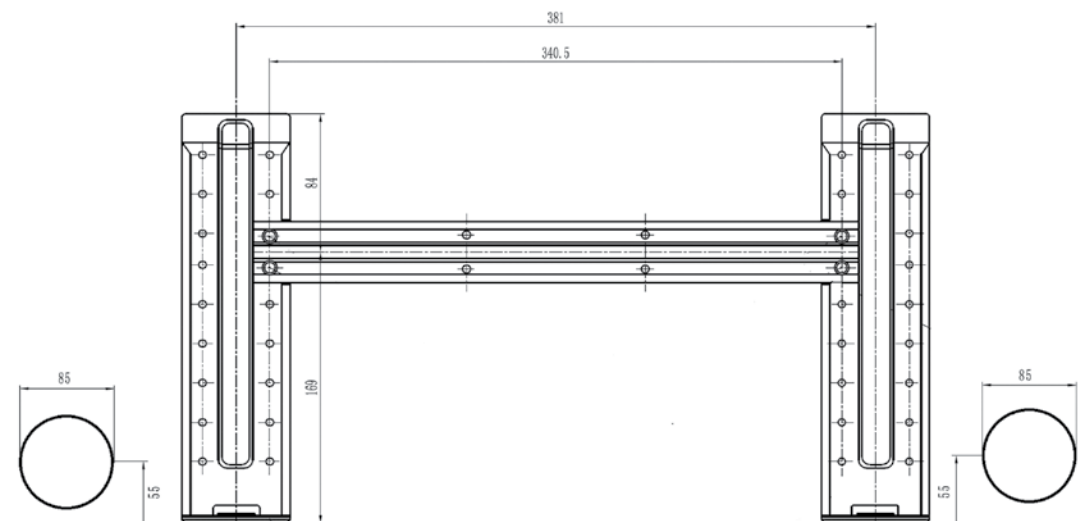


Figura 9

7.2 Perfuração de furos para tubagem, mangueira de água condensada e cabo de alimentação.

- Determine a posição do furo de acordo com o diagrama na Fig. 9. Faça um furo (com um diâmetro ≥ 85 mm para SC 39xx/ ≥ 65 mm para S 39xx), ligeiramente para baixo na direção da unidade exterior. Isto impede a infiltração de água para o interior (Fig. 10).
- Utilize sempre um indicador de perfuração para perfurar grades metálicas, chapas metálicas ou materiais semelhantes.

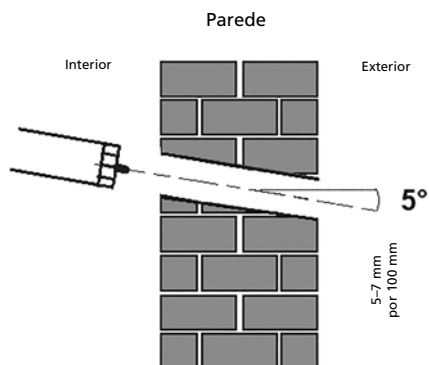


Figura 10

8. LIGAÇÃO DA TUBAGEM DE FLUIDO REFRIGERANTE

8.1 Colocação e remoção da tubagem de fluido refrigerante para os modelos SC 39xx



ATENÇÃO

A ligação da tubagem de fluido refrigerante a um ar condicionado tem de ser feita de acordo com as disposições legais nacionais aplicáveis. A ligação da tubagem de fluido refrigerante só pode ser realizada por um técnico autorizado.



ATENÇÃO

O conjunto da tubagem ligado à unidade interior é pesado. Nunca o deixe suspenso na unidade interior sem suporte. Apoie todo o conjunto da tubagem durante a montagem da unidade interior. Como resultado do peso do conjunto da tubagem, a tubagem da unidade interior e a tubagem da unidade exterior podem dobrar facilmente ou até mesmo partir. Tubagens danificadas da unidade interior e do conjunto da tubagem que são o resultado de instalação pouco profissional não são abrangidas pela garantia.



ATENÇÃO

Para sua segurança, utilize sempre óculos e luvas ao ligar a tubagem. A tubagem é ligada à unidade interior na fábrica. Consulte o "guia de instalação rápida" para obter detalhes sobre a ligação da tubagem e do cabo de alimentação à unidade exterior.

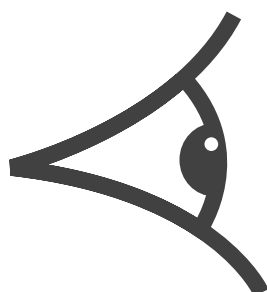
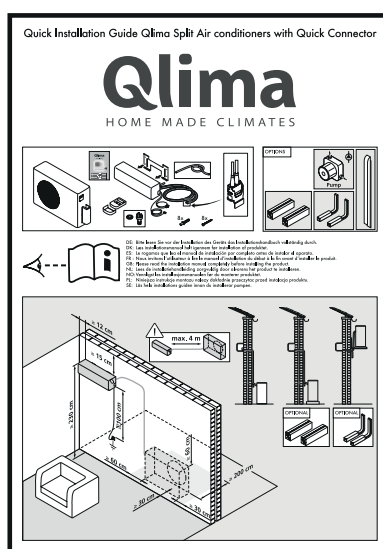
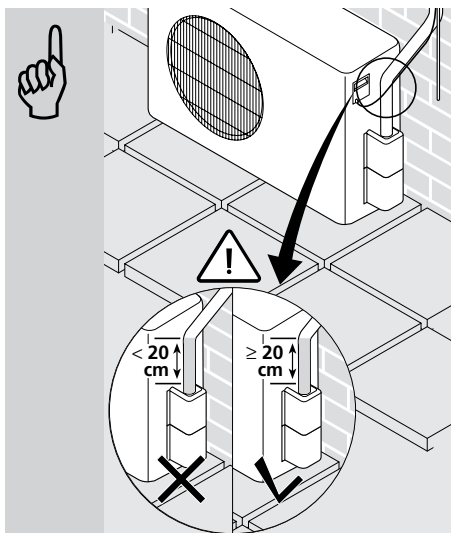


Figura 11





A última parte de 20 cm da tubagem de fluido refrigerante, na extremidade da ligação, não pode ser dobrada. Se esta parte for dobrada, pode haver fugas. Esta situação não é abrangida pela garantia.

Figura 12



ATENÇÃO

A desconexão da tubagem de fluido refrigerante de um ar condicionado tem de ser feita de acordo com as disposições legais nacionais aplicáveis. A ligação da tubagem de fluido refrigerante só pode ser realizada por um técnico autorizado.

Remover os encaixes:

Passo 1: Desligue o ar condicionado e tire a ficha da tomada.

Passo 2: Aguarde cinco minutos até a pressão na tubagem entre a unidade interior e exterior ser compensada.

Passo 3: Empurre a alavanca no encaixe macho para cima o mais para trás possível.

Passo 4: Desaperte o casquilho de desbloqueio no encaixe fêmea para remover os encaixes.

Passo 5: Volte a colocar a cobertura e o tampão na posição correta para proteger a unidade contra o pó.

8.2 Colocação da tubagem de fluido refrigerante para os modelos SC 39xx.

- a. Aplique um cotovelo nas extremidades do tubo ou instale uma rosca equivalente.
- b. Peça interior: Fixe a porca articulada manualmente à tubagem da unidade interior e fixe a porta articulada com uma chave de bocas e uma chave dinamométrica como mostrado na Fig. 13.
- c. Peça exterior: Fixe a porca articulada manualmente aos encaixes nas válvulas da unidade exterior e fixe a porta articulada com uma chave de bocas e uma chave dinamométrica como mostrado na Fig. 13.

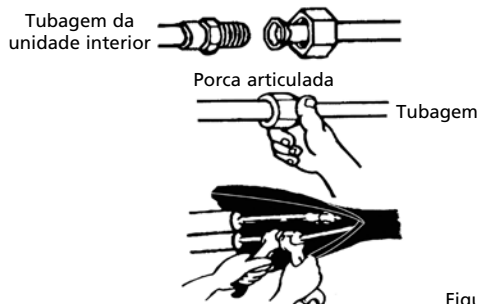


Figura 13

- d. Aplique os binários corretos (consulte a tabela 1) para evitar danificar a tubagem, encaixes e porcas.

Diâmetro externo	Binário (N.cm)	Binário extra (N.cm)
Ø 6,35	1500 (153 kgf.cm)	1600 (163 kgf.cm)
Ø 9,53	2500 (255 kgf.cm)	2600 (265 kgf.cm)
Ø 12,7	3500 (357 kgf.cm)	3600 (367 kgf.cm)
Ø 16,0	4500 (459 kgf.cm)	4700 (479 kgf.cm)

- e. Isole os encaixes na unidade interior com isolamento para evitar fugas de água condensada.
- f. Envolve a tubagem, o cabo de ligação e a mangueira de saída, situada atrás da unidade interior, com fita adesiva para formar um feixe sólido. Isto facilitará a montagem da unidade interior na placa de montagem.

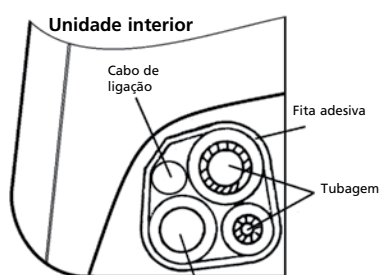


Figura 14 Mangueira de drenagem



ATENÇÃO

A tubagem de cobre tem de ser isolada em separado.



ATENÇÃO

Seja extremamente cuidadoso a dobrar a tubagem. Certifique-se sempre de que a tubagem está dobrada e não torcida. No caso de um tubo torcido: substitua o tubo inteiro ou a parte torcida pois isto pode causar uma fuga de fluido refrigerante e resultar na avaria do ar condicionado.

9. LIGAÇÃO DO DRENO DE ÁGUA CONDENSADA DOS MODELOS SC 39XX E S 39XX.

9.1 Ligação do dreno de água condensada da unidade interior.

Ligue a mangueira de água condensada fornecida ao encaixe da unidade interior deslizando a mangueira de água condensada sobre o anel isolante da mangueira da unidade interior. Certifique-se de que a altura de qualquer secção da mangueira de água condensada não é superior à altura da saída de drenagem e não coloque a extremidade da mangueira na água. Consulte a Figura 15.

Direcione sempre a mangueira de água condensada sob a tubagem de fluido refrigerante. Isto impede o transbordamento do recipiente de água condensada.



AVISO

- Certifique-se de que a mangueira de drenagem está na parte inferior do molho de tubos. Posicionar a mangueira no lado superior pode causar transbordamento do recipiente de água condensada.
- Deixe a mangueira de drenagem ligeiramente inclinada sobre todo o comprimento para que a água condensada possa escoar facilmente.

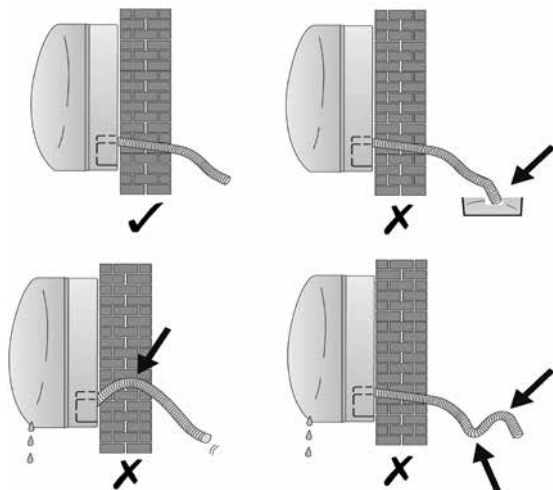


Figura 15

9.2 Ligação do dreno de água condensada da unidade exterior.

Coloque o anel de vedação no tubo de drenagem e posicione o conector do dreno no furo do lado inferior da unidade exterior. Ligue o tubo de drenagem a uma mangueira de drenagem (não fornecida). Desta forma, a água condensada que é acumulada no modo de aquecimento do ar condicionado pode ser drenada. Consulte a Figura 16.

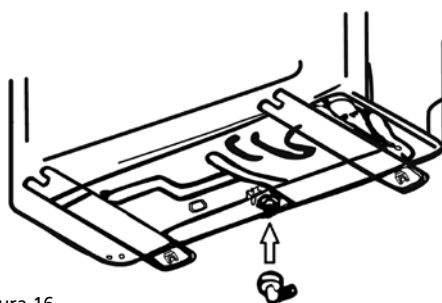


Figura 16

10. INSTALAÇÃO ELÉTRICA

- Utilize um circuito separado para o ar condicionado. Certifique-se de que o circuito esteja protegido por um fusível adequado. Consulte a tabela abaixo.
- A tensão de alimentação tem de estar entre os 95–105% da tensão nominal, que está especificada na placa de classificação.
- O circuito de alimentação tem de ser protegido por um disjuntor com fuga à terra.
- Garanta que o ar condicionado está devidamente ligado à terra.
- Ligue os cabos de acordo com o diagrama de cablagem. Consulte o capítulo 11.
- Toda a cablagem tem de cumprir as normas e regulamentos locais e nacionais e tem de ser ligada por técnicos qualificados.

Modelo	Rede elétrica	Corrente de entrada nominal (interruptor/fusível)	Diâmetro do cabo de alimentação
≤ 3,5 kW	220-240 V, 50 Hz	16 A	2,5 mm ²
> 3,5 kW	220-240 V, 50 Hz	16 A lento	2,5 mm ²



ATENÇÃO!

A tensão de alimentação tem de estar de acordo com a tensão nominal do ar condicionado

11. LIGAÇÃO DOS CABOS ELÉTRICOS

11.1 Ligação dos cabos de alimentação dos modelos SC 39xx.

- É fornecido um cabo de alimentação com um comprimento de 4,0 metros para a ligação elétrica entre a unidade interior e exterior com o dispositivo e pode ser encontrado na embalagem da tubagem de fluido refrigerante (unidade interior).
- Este cabo elétrico é fornecido com um acoplamento de encaixe por aperto elétrico.
- Este cabo elétrico é fornecido com um acoplamento de encaixe por aperto elétrico.
- Retire a placa de cobertura do bloco de terminais da unidade exterior ao desparafusar o parafuso.
- Encaixe o conector da unidade interior no conector da unidade exterior e fixe o cabo do bloco do conector com a braçadeira do cabo montada.

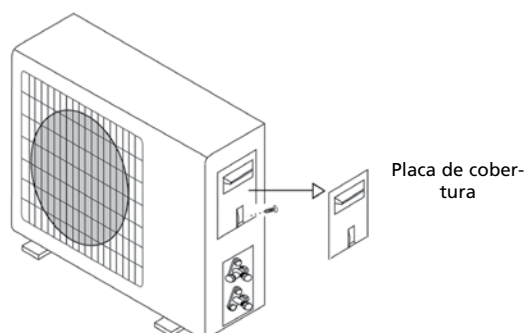


Figura 17

- Ligue o cabo de alimentação apenas quando toda a instalação do ar condicionado estiver concluída.



ATENÇÃO

Insira a ficha numa tomada para modelos com uma capacidade < 4,5 kW.

Ligue o cabo de alimentação diretamente à rede elétrica para modelos com uma capacidade > 4,5 kW. Não utilize uma ficha e tomada. A alta corrente pode danificar os pinos da ficha e a tomada e causar um incêndio.

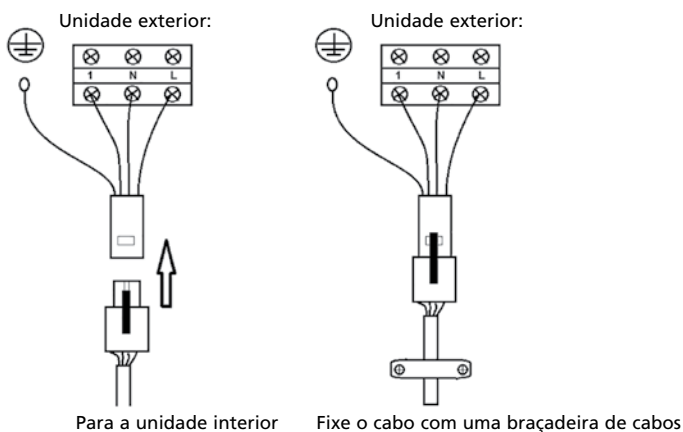


Figura 18

11.2 Ligação dos cabos de alimentação dos modelos S 39xx.

- Ligue o cabo da unidade interior primeiro.
- O cabo de ligação da ligação da unidade interior com a unidade exterior tem de ser um cabo tipo H07RN-F, 2,5 mm².
- Para ligar o cabo ao bloco de terminais da unidade interior: Retire o painel frontal e a cobertura do bloco de terminais. O bloco de terminais encontra-se no lado direito da unidade interior. Figura 19

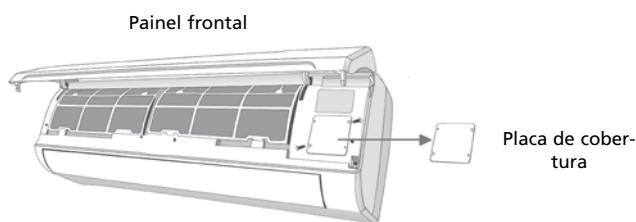


Figura 19

- O cabo pode ser orientado para o bloco de terminais pela traseira da unidade interior da mesma forma que o cabo de alimentação já colocado.
- Ligue os fios ao bloco de terminais. Consulte a Fig. 20 para saber a posição correta.

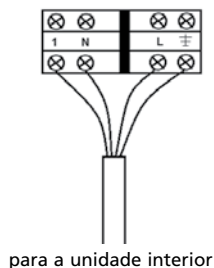



Figura 20

- Agora ligue o cabo da unidade exterior. Remova a cobertura do bloco de terminais da unidade exterior.
- Ligue o cabo de ligação ao bloco de terminais. Consulte a Figura 21. Ligue a cablagem de acordo com a posição dos fios ligados da unidade interior (letras L N 1 e terra).
- O cabo de ligação à terra pode ser ligado diretamente à placa de metal na qual o bloco de terminais está montado. A posição é indicada pelo símbolo .

- i. Ligue o cabo de alimentação apenas quando toda a instalação do ar condicionado estiver concluída.



ATENÇÃO

Insira a ficha numa tomada para modelos com uma capacidade < 4,5 kW. Ligue o cabo de alimentação diretamente à rede elétrica para modelos com uma capacidade > 4,5 kW. Não utilize uma ficha e tomada. A alta corrente pode danificar os pinos da ficha e a tomada e causar um incêndio.



Figura 21

12. ASPIRAÇÃO DO SISTEMA DE REFRIGERAÇÃO DOS MODELOS S 39XX.

Quando houver ar e humidade no sistema de refrigeração, por exemplo, depois da instalação, isto pode levar a efeitos indesejados ou causar danos conforme descrito abaixo:

- A pressão no sistema aumenta.
- O consumo energético aumenta.
- A eficiência de refrigeração ou aquecimento desce.
- A humidade no circuito de fluido refrigerante resultar em tubos capilares congelados e obstruídos.
- A água pode correr peças do sistema de refrigeração.
- Compressor danificado

Este é o motivo pelo qual a unidade interior e a tubagem entre a unidade interior e exterior têm de ser sempre aspirada para remover ar e humidade do sistema.



ATENÇÃO

A aspiração da tubagem de fluido refrigerante e da unidade interior de um ar condicionado tem de ser feita de acordo com as disposições legais nacionais aplicáveis. A aspiração da tubagem de fluido refrigerante e da unidade interior só pode ser efetuada por um técnico de ar condicionado certificado.

13. VERIFICAÇÃO DA ESTANQUEIDADE DO SISTEMA DE FLUIDO REFRIGERANTE DOS MODELOS SC 39XX E S 39XX.



ATENÇÃO

A verificação da estanqueidade da tubagem de fluido refrigerante e da unidade interior de um ar condicionado tem de ser feita de acordo com os requisitos legais nacionais aplicáveis. A verificação da estanqueidade da tubagem de fluido refrigerante e da unidade interior só pode ser feita por um técnico autorizado.

Formas de verificar a estanqueidade de um ar condicionado

- Método de água com sabão. Aplique água com sabão ou um agente de limpeza neutro líquido no encaixe da unidade interior ou nos encaixes da unidade exterior com uma escova suave e verifique a existência de fugas da tubagem. Se houver bolhas, os tubos têm fugas.
- Detetor de fugas especial: Utilize um detetor de fugas para verificar a existência de fugas.

14. ADIÇÃO DE FLUIDO REFRIGERANTE A COMPRIMENTOS DE TUBO SUPERIORES A 5 METROS.



ATENÇÃO

A adição de fluido refrigerante a um ar condicionado tem de ser feita de acordo com as disposições legais nacionais aplicáveis. A adição de fluido refrigerante a um ar condicionado só pode ser feita por um técnico autorizado.

O ar condicionado é abastecido com fluido refrigerante na fábrica, suficiente para um comprimento de tubo de 5 metros (máximo).

Se a tubagem de fluido refrigerante for superior a 5 metros, é necessário adicionar fluido refrigerante adicional ao ar condicionado.

Consulte a tabela 2 para obter uma descrição geral da quantidade de fluido refrigerante que é necessário adicionar.

Modelo	Com um comprimento de tubo superior a 5 metros. Abastecimento extra por metro em gramas
S3925	20
S3932	20

Tabela 2

Utilize apenas o fluido refrigerante especificado na placa de identificação.

15. TESTE APÓS A INSTALAÇÃO DOS MODELOS S 39XX E SC 39XX.

Teste a instalação depois da confirmação de uma instalação segura do equipamento elétrico e de gás. O teste deve ter uma duração superior a 30 minutos.

Verifique todas as funções durante o teste. Verifique, particularmente, se o dreno de água condensada da unidade interior está a funcionar corretamente.

POMEMBNO OBVESTILO:

To napravo namestite samo, če je skladna s krajevnimi/državnimi zakoni, uredbami in standardi. Ta izdelek je namenjen za uporabo kot klimatska naprava v stanovanjskih hišah in je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih na suhih mestih, v vsakdanjih gospodinjskih pogojih, kot so dnevna soba, kuhinja in garaža. Ta naprava je primerna izključno za ozemljene vtičnice – priključna napetost 220–240 Voltov / 50 Hz.

Ta priročnik je namenjen osebam, ki imajo dovolj znanja in izkušenj z električnimi napravami, elektroniko, hladilno tehnologijo in mehničnimi inštalacijami. Poskus namestitve ali popravila naprave lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo. Proizvajalec in prodajalec nista odgovorna za tolmačenje teh informacij in ne bosta odgovorna za neučinkovito uporabo teh informacij.

Informacije, specifikacije in parametri se lahko spremenijo kot posledica tehničnih sprememb ali izboljšav brez predhodnega obvestila. Pravilne specifikacije izdelka so določene na identifikacijski ploščici.

- Ta priročnik za namestitev pozorno preberite preden namestite izdelek.
- Poškodovan električni kabel lahko zamenja samo usposobljeno osebje.
- To napravo se lahko namesti samo v skladu z veljavnimi nacionalnimi in Evropskimi zahtevami, namestitev pa mora izvesti pooblaščen osebje. Garancija ne velja za poškodbe, do katerih pride zaradi zanemarjanja ali dejanj, ki odstopajo od tistih, navedenih v tem priročniku.
- Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so očala, obrazna maska, zaščita za oči, rokavice itd.

Internet:

Da bi se zagotovilo boljše storitve, lahko prenesete zadnjo različico uporabniškega, namestitvenega ali servisnega priročnika na spletnem mestu pvg.eu.



OPOZORILO!

Naprave ne namestite, odstranite ali ponovno namestite sami, če nimate potrebnega znanja ali pooblastila v pogledu električne energije, elektronike, hladilne tehnike ali mehaničnih inštalacij.

- Neprimerna namestitev lahko povzroči puščanje vode, električni udar, puščanje hladilne tekočine ali požar. **Za namestitev se obrnite na pooblaščenega trgovca ali specialista za zračno klimo.** Pozor: Okvare, ki jih povzroči nepravilna namestitev, niso zajete v garancijo.
- Enota je treba namestiti na enostavno dostopnem mestu. Vse dodatne stroške najema posebne opreme za servisiranje enote se zaračunajo stranki.

VSEBINA

1. Varnostni previdnostni ukrepi
2. Dobavljeni deli
 - 2.1 Dobavljeni deli za modele SC 39xx .
 - 2.2 Dobavljeni deli za modele S 39xx.
3. Dejavnosti pred namestitvijo klimatske naprave za modele SC 39xx
4. Dejavnosti pred namestitvijo klimatske naprave za modele S 39xx.
5. Nastavljanje položaja notranje in zunanje enote.
 - 5.1 Nastavljanje položaja notranje enote za modele S 39xx in SC 39xx.
 - 5.2 Nastavljanje položaja zunanje enote za modele S 39xx in SC 39xx.
6. Možnosti namestitve cevi, ki potekajo iz notranje enote do zunanje enote.
7. Pritrditev namestitvene plošče in vrtanje lukenj za cevi.
 - 7.1 Pritrditev namestitvene plošče enote za notranji prostor.
 - 7.2 Vrtanje lukenj za cevi, gibko cev za kondenzirano vodo in električni kabel.
8. Povezava s hladilnimi cevmi
 - 8.1 Priklop in odklop cevi za hladilno sredstvo za modele SC 39xx.
 - 8.2 Priklop cevi za hladilno sredstvo za modele S 39xx.
9. Povezava drenažnega elementa za kondenzirano vodo za modele SC 39xx in S 39xx.
 - 9.1 Povezava drenažnega elementa za kondenzirano vodo iz notranje enote.
 - 9.2 Povezava drenažnega elementa za kondenzirano vodo iz zunanje enote.
10. Električna inštalacija.
11. Povezovanje električnih kablov.
 - 11.1 Priklop električnih kablov za modele SC 39xx.
 - 11.2 Priklop električnih kablov za modele S 39xx.
12. Sesanje hladilnega sistema pri modelih S 39xx.
13. Preverjanje tesnjenja hladilnega sistema modelov SC 39xx in S 39xx.
14. Dodajanje hladilnega sredstva pri dolžinah cevi, ki presegajo 5 metrov.
15. Preskusno delovanje po namestitvi za modele S 39xx in SC 39xx.

1. VARNOSTNI PREVIDNOSTNI UKREPI

Kar se tiče varnosti, vedno upoštevajte naslednje:

- Pred namestitvijo klimatske naprave preberete naslednje OPOZORILO.
- Upoštevajte opozorila, ki so navedena tukaj, ker vsebujejo pomembne informacije o varnosti.
- Ta navodila shranite skupaj z uporabniškim priročnikom za uporabo v prihodnosti, ko jih preberete v celoti.

Klimatska naprava vsebuje hladilno sredstvo in se jo lahko razvrsti v razred opreme pod tlakom. Zaradi tega mora namestitev in vzdrževanje vedno izvesti usposobljen tehnik. Klimatsko napravo mora vsakoletno pregledati in servisirati pooblaščen tehnik.



OPOZORILO

Klimatske enote ne preizkušajte sami.

- Nepravilna namestitev lahko povzroči požar, električne udare, padce čez napravo ali puščanje vode, kar lahko povzroči telesne in materialne poškodbe. Posvetujte se s trgovcem, kjer ste napravo kupili, ali s pooblaščenim inštalaterjem.

Enoto namestite na varnem mestu in na površini, ki lahko podpira težo enote.

- Če se enoto namesti na lokaciji, ki ni primerna za težo enote, lahko enota pade in povzroči poškodbe.

Za povezavo notranje in zunanje enote na varen način uporabite specificirane električne žice, kable pa na varen način priključite na priključke bloka sponk.

- Nepravilna povezava lahko povzroči požar.

Za namestitvena dela uporabite priskrbljene ali specificirane dele.

- Uporaba okvarjenih delov lahko povzroči telesne poškodbe zaradi požara, električnih udarov, padcev čez enoto itd.

Enoto namestite na varen način, kot je navedeno v navodilih za uporabo.

- Nepravilna namestitev lahko povzroči telesne poškodbe zaradi požara, električnih udarov, padcev čez enoto ali puščanja vode.

Dejavnosti, povezane z električno inštalacijo, vedno izvajajte v skladu s priročnikom za namestitev in uporabite zaprti tokokrog.

- Če kapaciteta električnega omrežja ni zadostna ali električna inštalacija ni dokončana, lahko pride do požara ali električnih udarov.

Med namestitvijo in po njej preverite, ali hladilna tekočina pušča.

- Puščanje hladilnega sredstva je škodljivo za okolje in lahko pripomore h globalnemu segrevanju.

Krovne plošče električne napeljave notranje in zunanje enote namestite nazaj, ko namestite električne kable.

- Če krovnih plošč povezav za električno napeljavo ne namestite na pravilen način, lahko pride do električnih udarov zaradi vode, prahu, tveganja stika itd.



OPOZORILA

- Namestitev mora biti ozemljena. Nepravilna ozemljitev lahko povzroči električne udare. Ne uporabljajte kableskega podaljška. S tem lahko povzročite požar ali električne udare.
- Inštalacija zgradbe mora biti opremljena z ozemljitveno-uhajavim električnim odklopnikom. Če tega ni, lahko pride do električnih udarov in požara.

Odtok za kondenzirano vodo priključite v skladu z navodili za namestitev.

- V primeru okvarjenih odtokov/cevja, lahko voda pušča iz enote, kar lahko zmoči in poškoduje predmete v gospodinjstvu.

2. DOBAVLJENI DELI:

2.1 Dobavljeni deli za modele SC 39xx.

Številka	Indikacija pripomočkov	Količina
1	Plošča za namestitev	1
2	Namestitvena plošča	6
3	Samourezni vijak "A"	6
4	Odtočna povezava	1
5	Povezovalna cev	1
6	Daljinsko upravljanje	1
7	Samourezni vijak "B"	2
8	Držalo za daljinski upravljevec	1

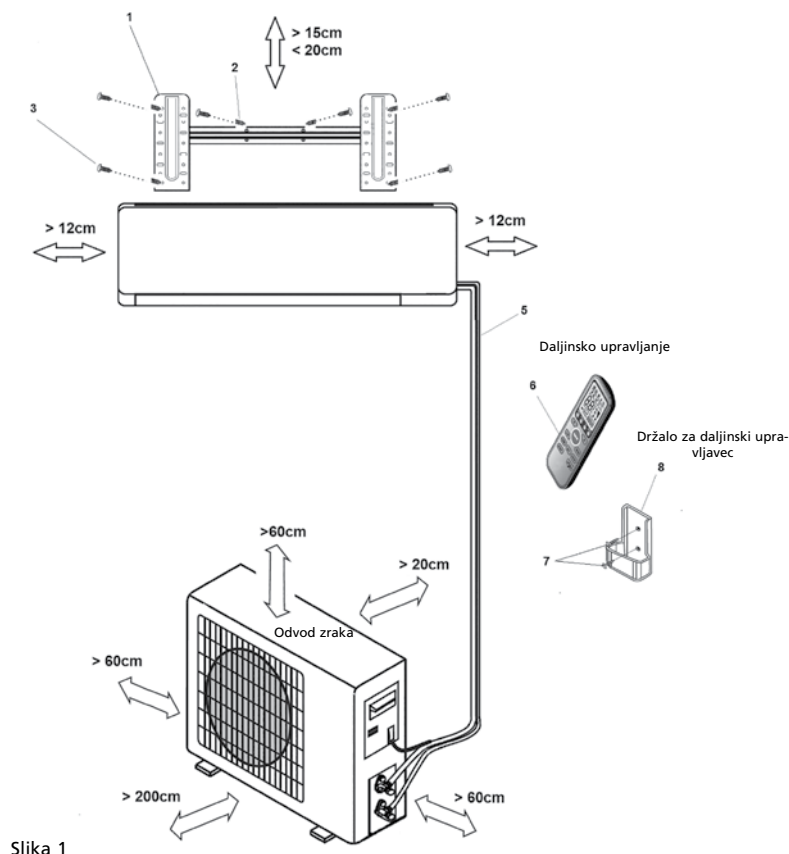
2.2 Dobavljeni deli za modele S 39xx.

Št.	Indikacija pripomočkov	Količina
1	Plošča za namestitev	1
2	Namestitvena plošča	6
3	Samourezni vijak "A" ST 3,9 x 25	6
4	Odtočna povezava	1
5	Povezovalna cev	Ni priloženo
	Tekočinska stran	Ø 6,35 (< 6,5 kW različica) Ø 9,53 (> 6,5 kW različica)
	Stran s plinom	Ø 9,53 (< 3,5 kW različica) Ø 12,7 (> 3,5 kW različica) Ø 16,0 (> 6,5 kW različica)
6	Daljinsko upravljanje	1
7	Samourezni vijak "B"	2
8	Držalo za daljinski upravljevec	1



POZOR!

Poleg delov, ki so omenjeni spodaj, mora kupec med namestitvijo kupiti tudi druge dele klimatske naprave, ki so potrebni med namestitvijo.



Slika 1



POZOR

Ta številka velja samo za referenco in pojasnila. Slika je lahko različna od klimatske naprave, ki ste jo kupili.

3. DEJAVNOSTI PRED NAMESTITVIJO KLIMATSKE NAPRAVE za modele SC 39xx

- a. Določite položaj, kjer se bo namestilo notranjo enoto in zunanjo enoto. Glejte poglavji 5 in 6.



POZOR

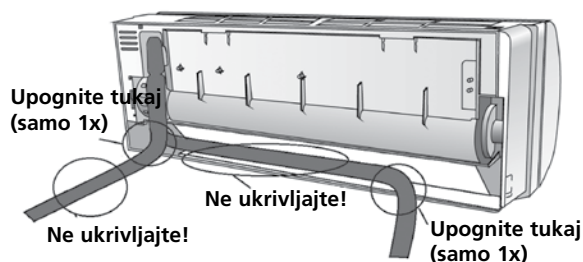
- Upoštevajte prostor, kamor lahko odteka kondenzirana voda.
- Razdalja med notranjo in zunanjo enoto je lahko največ 4 m zaradi dolžine cevja.

- b. Pritrdite namestitveno ploščo notranje enote. Glejte poglavje 7.1.
- c. Izvrtajte luknjo za cevje. Glejte poglavje 7.2.
- d. Evje speljite skozi luknjo v steni in notranjo enoto namestite s kavlji, ki so na zadnji strani, na zgornje kavlje na namestitveni plošči in preverite, ali je enota dobro nameščena. Zaenkrat pustite spodnje kavlje proste.



Sklop cevi, ki je povezan z notranjo enoto, je težek. Sklopa nikoli ne pustite viseti brez podpore na notranji enoti. Med nameščanjem notranje enote morate podpreti celoten sklop cevja. Kot posledice teže sklopa cevja se lahko cevje notranje enote in cevje zunanje enote zlahkoto upogibata ali celo zlomita. Poškodovano cevje notranje enote in sklop cevja sta posledica nestrokovne namestitve in nista zajeta v garancijo.

Upogibanje hladilnega cevoja na zadnji strani naprave je treba izvesti izjemno previdno! Cevje je izdelano iz bakra. Če se označeni del upogne več kot enkrat, pride zaradi fizikalnega procesa do razpokanja bakra. Te vrste razpok lahko povzročijo puščanje hladilnega sredstva, kar ni zajeto v garanciji. Glejte sliko 2.



Slika 2

- e. Kondenzacijsko cev speljite skozi luknjo v steni in jo povežite s cevjo, ki je nameščena na notranji enoti. Glejte poglavje 9.1.



NASVET

Cev za kondenzirano vodo lahko z lahkoto priključite, tako da povlečete dno notranje enote približno 5 cm stran od stene in ta prostor začasno zapolnite s polnilnim materialom, da preprečite ponovni stik enote s steno. Glejte sliko 3.

- f. Nato spodnje kavlje notranje enote pripnite na kavlje namestitvene plošče.
- g. Za namestitev zunanje enote glejte poglavje 5.2.
- h. "Priključek za hiter priklop" povežite s priključkom na zunanji enoti. Električni kabel povežite z ozemljitvenim kablom med notranjo in zunanjo enoto. Glejte poglavje 8.
- i. Preverite, ali hladilno sredstvo pušča. Glejte poglavje 13.
- j. Preverite, ali je bila klimatska naprava nameščena pravilno.
- k. Vtič vstavite v vtičnico in preverite delovanje klimatske naprave. Glejte poglavje 11.1.

4. DEJAVNOSTI PRED NAMESTITVIJO KLIMATSKE NAPRAVE za modele S 39xx:

- a. Določite položaj, kjer se bo namestilo notranjo enoto in zunanjo enoto. Glejte poglavji 5 in 6.
- b. Pritrdite namestitveno ploščo notranje enote. Glejte poglavje 7.1.
- c. Izvrtajte luknjo za cevi. Glejte poglavje 7.2.
- d. Notranjo enoto namestite s kavlji, ki so na zadnji strani, na zgornje kavlje na namestitveni plošči in preverite, ali je enota dobro nameščena. Zaenkrat pustite spodnje kavlje proste.



POZOR

Če se cevi spelje zadaj desno, ga je treba namestiti skupaj z notranjo enoto skozi izvrtano luknjo.

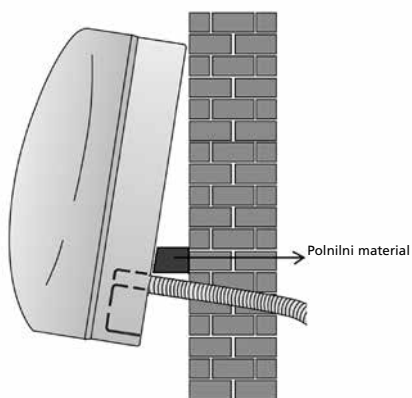
- e. Cevi, električni kabel in cev za kondenzirano vodo speljite skozi luknjo v steni.



NASVET

Cevje, električni kabel in gibka cev za kondenzirano vodo lahko z lahkoto priključite, tako da povlečete dno notranje enote približno 5 cm stran od stene in ta prostor začasno zapolnite s polnilnim materialom, da preprečite ponovni stik enote s steno; glejte sliko 3.

- f. Cevi za hladilno sredstvo, električne kable in cev za kondenzirano vodo priključite na notranjo enoto. Glejte poglavja 8.2, 9, 10 in 11.2.
- g. Za namestitev zunanje enote glejte poglavje 5.2.
- h. Cevje in električni kabel priključite na zunanjo enoto. Glejte poglavje 11.2.
- i. Posesajte hladilni krogotok. Glejte poglavje 12.
- j. Preverite, ali hladilni krogotoki puščajo. Glejte poglavje 13.
- k. Preverite, ali je bila celotna namestitev izvedena pravilno.
- l. Vtič vstavite v vtičnico in preverite delovanje klimatske naprave. Glejte poglavje 15.



Slika 3

5. NASTAVLJANJE POLOŽAJA NOTRANJE IN ZUNANJE ENOTE

5.1 Nastavljanje položaja notranje enote za modele S 39xx in SC 39xx.

- Notranje enote ne izpostavljajte neposredni toploti ali pari.
- Izberite prostor, kjer pred enoto oziroma okoli nje ne bo ovir.
- Poskrbite, da bo lahko kondenzirana voda vedno odtekla na nižjo točko.
- Enote ne namestite v bližini vrat.
- Poskrbite da bo levo in desno od enote na voljo vsaj 12 cm prostora. Glejte sliko 4.
- Za sledenje cevi ali električnih kablov uporabite lokacijsko napravo, s katero se izognete nepotrebnim poškodbam stene.
- Notranjo enoto je treba namestiti ob steno na višini vsaj 2,3 metra nad tlemi. Glejte sliko 4.
- Notranjo enoto je treba namestiti z najmanjšo razdaljo 15 cm med enoto in stropom. Glejte sliko 4.
- Notranjo enoto je treba namestiti vodoravno.
- Pri nameščanju notranje enote razmislite o možnih položajih zunanje enote. Cevje in kabli notranje in zunanje enote morajo biti povezani.

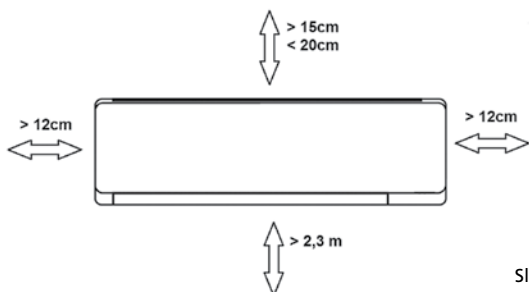


POZOR

Za modele S 39xx : Cevje je dolgo 4 metre.

Za modele S 39xx: Najdaljša dolžina cevi med notranjo in zunanjo enoto je 15 metrov.

Največja višinska razlika med notranjo in zunanjo enoto je 5 metrov.



Slika 4

5.2 Nastavljanje položaja zunanje enote za modele S 39xx in SC 39xx.

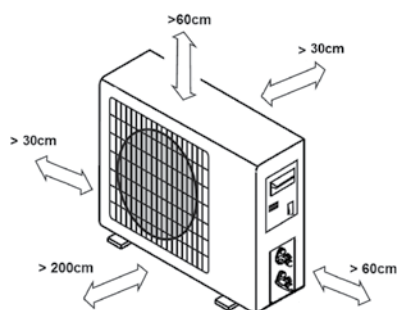
- Zunanjo enoto postavite na trdno podlago, da minimizirate neželeni hrup in vibracije.



OPOMBA

Zunanja enota povzroča hrup, kadar je enota v servisu; to je lahko v sporu z lokalno zakonodajo in predpisi. Uporabnik je odgovoren za preverjanje tega in za zagotavljanje, da je oprema popolnoma skladna z lokalno zakonodajo.

- Izberite smer zračnega izhoda, tako da ne bo prišlo do blokiranja izpušnega zraka.
- Razmislite o teži notranje in zunanje enote.
- Če boste zgradili zaklon, s katerim zunanja enota ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali dežju, morate poskrbeti, da kondenzator ne bo oviran.
- Poskrbite da bo za enoto in na levi strani od enote na voljo vsaj 30 cm prostora. Na sprednji strani enote mora biti prostega vsaj 200 cm prostora, na strani s povezavo pa mora biti prostega 60 cm (desna stran). (Glejte sliko 5)
- Zunanjo enoto je treba namestiti vodoravno.



Slika 5

- Pri nameščanju zunanje enote razmislite o možnih položajih notranje enote. Cevje in kabli notranje in zunanje enote morajo biti povezani.



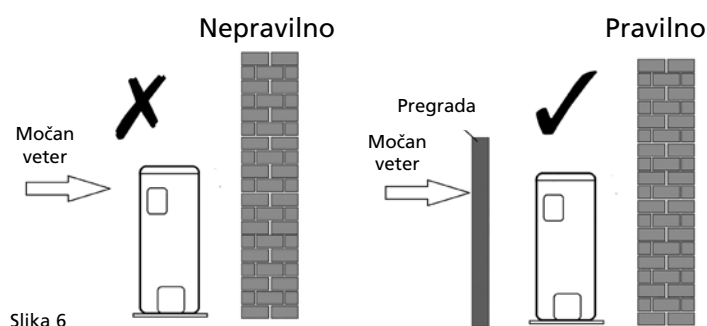
POZOR

Za modele S 39xx : Cevje je dolgo 4 metre.

Za modele S 39xx: Najdaljša dolžina cevi med notranjo in zunanjo enoto je 15 metrov.

Največja višinska razlika med notranjo in zunanjo enoto je 5 metrov.

- Pred zračni vhod ali zračni izhod ne postavite živali oziroma rastlin ali drugih predmetov.
- Klimatsko napravo vedno postavite na enostavno dosegljivo mesto.
- Za položaj in namestitev opreme klimatske naprave preverite in upoštevajte lokalne zakone in predpise.
- Če je enota izpostavljena močnim vetrovom, na primer na lokaciji v bližini morja, je treba zagotoviti pravilno delovanje ventilatorja, tako da se enoto po njeni dolžini postavi ob steno ali da se uporabi odbojno elemente za prah ali dim. Glejte sliko 6.



- Če je zunanja enota nameščena na strehi ali zunanjih stenah, lahko to povzroči moteči hrup in vibracije.
- Poskrbite, da se bo zunanjo enoto lahko pritrdilo na trdno podlago.

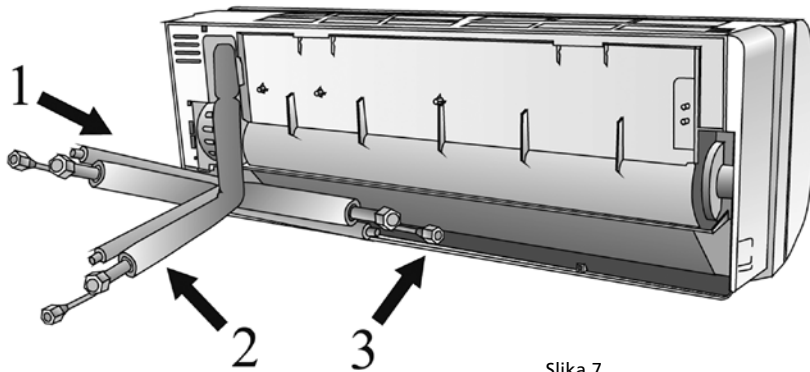


POZOR

Če je zunanja enota nameščena ob zidu, mora biti nosilec skladen z vsemi tehničnimi zahtevami. Stena mora biti dovolj močna. Če to ni res, jo je treba ojačati. Povezave med podporo in steno in med podporo in klimatsko napravo morajo biti trdne in trajne. V primeru dvoma vam enote ni treba montirati in je mora pooblaščen tehnik izračunati ter konstruirati potrebno podporo.

6. MOŽNOSTI NAMESTITVE CEVJA, KI VODI IZ NOTRANJE ENOTE DO ZUNANJE ENOTE.

- Cevje se lahko poveže z izhodom na levi ali desni strani notranje enote. Po potrebi odstranite levo ali desno prelomno ploščo. Glejte sliko 7.
- Cevje lahko povežete z izhodom na desni zadaj ali levo zadaj. Glejte sliko 7.



Slika 7

7. PRITRDITEV NAMESTITVENE PLOŠČE IN VRTANJE LUKENJ ZA CEVI.

7.1 Pritrditev namestitvene plošče notranje enote.



OPOZORILO

Pred vrtanjem lukenj v steno uporabite detektor, s katerim odkrijete električne kable in cevi v steni, da preprečite nepotrebne poškodbe stene in preprečite nevarne situacije.

- Position the installation plate ① vodoravno in na dovolj trdni steni, pri tem pa pustite prostor okoli plošče za namestitev. Glejte sliko 8.
- Če je stena iz zidakov, betona ali podobnega materiala, je treba v steno izvrtati osem lukenj s premerom 5 mm. V steno vstavite čepke ② za ustrezne namestitvene vijake ③.
- Namestitveno ploščo ① namestite na steno z osmimi vijaki tipa »A« ③.



OPOMBA

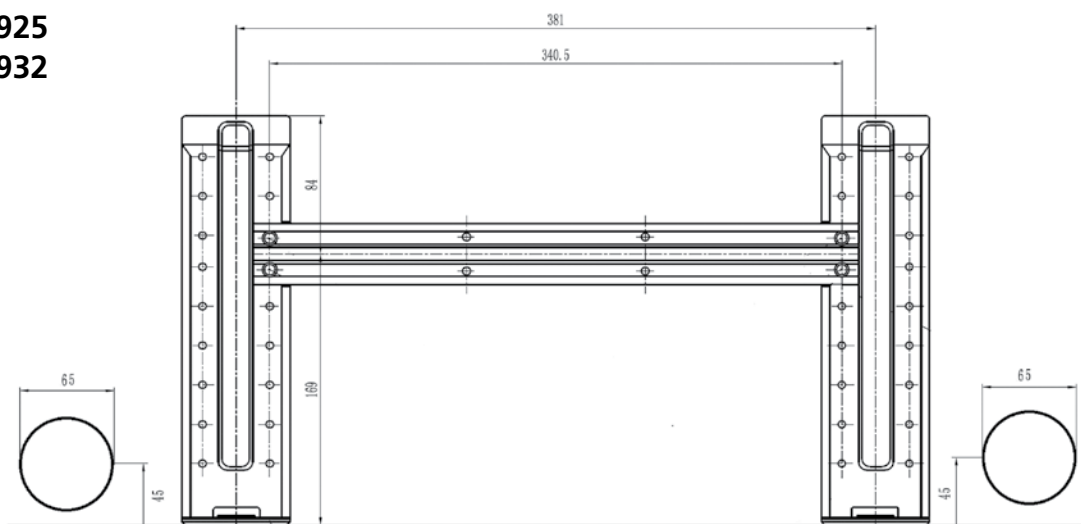
Namestite namestitveno ploščo in izvrtajte luknje v steno v skladu z materialom, ki gradi steno, in zadevnimi pritrilnimi točkami na namestitveni plošči. (dimenzije so v "mm", če ni navedeno drugače)

Pravilna namestitev na namestitveno ploščo

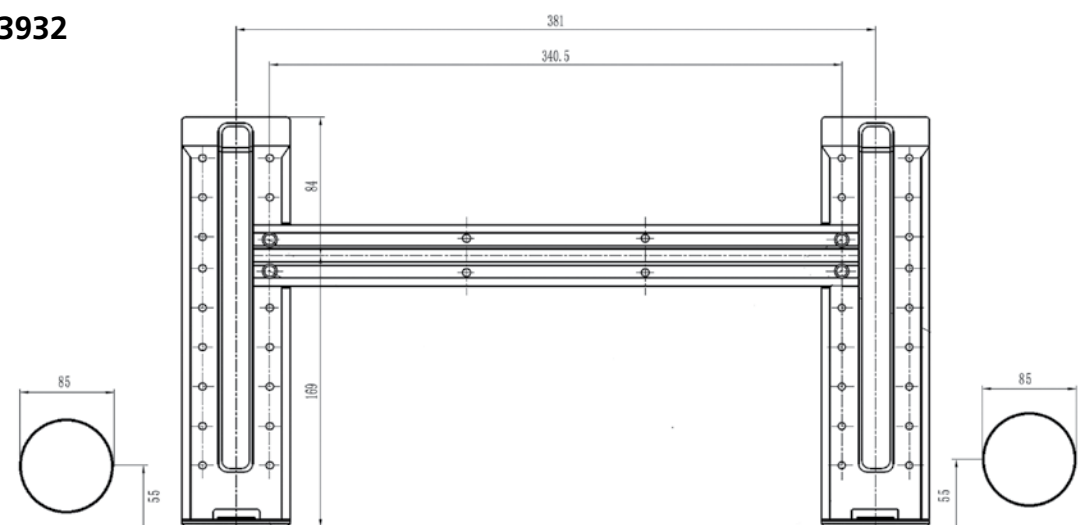


Slika 8

S3925
S3932



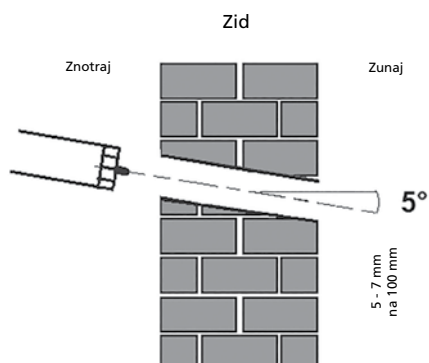
SC3925
SC3932



Slika 9

7.2 Vrtanje lukenj za cevi, gibko cev za kondenzirano vodo in električni kabel.

- S pomočjo grafikona, ki je na sl. 9, določite položaje luknje. Izvrtajte luknjo (s premerom ≥ 85 mm za SC 39xx / ≥ 65 mm za S 39xx), usmerjeno malce navzdol v smeri zunanje enote; s tem preprečite uhajanje vode v notranjost (sl. 10).
- Za vrtanje v kovinske rešetke, kovinske plošče in podobne materiale vedno uporabite vrtni merilnik.



Slika 10

8. POVEZAVA S HLADILNIMI CEVMI

8.1 Priklop in odklop cevi za hladilno sredstvo za modele SC 39xx.



POZOR

Povezava cevja za hladilno tekočino za klimatsko napravo je treba izvesti v skladu z veljavnimi nacionalnimi statutornimi zahtevami. Povezovanje cevja za hladilno tekočino lahko izvede samo pooblaščen tehnik.



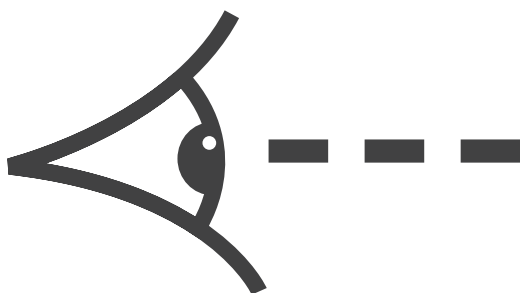
POZOR

Sklop cevi, ki je povezan z notranjo enoto, je težek. Sklopa nikoli ne pustite viseti brez podpore na notranji enoti. Med nameščanjem notranje enote morate podpreti celoten sklop cevja. Kot posledice teže sklopa cevja se lahko cevje notranje enote in cevje zunanje enote z lahkoto upogibata ali celo zlomita. Poškodovano cevje notranje enote in sklop cevja sta posledica nestrokovne namestitve in nista zajeta v garancijo.

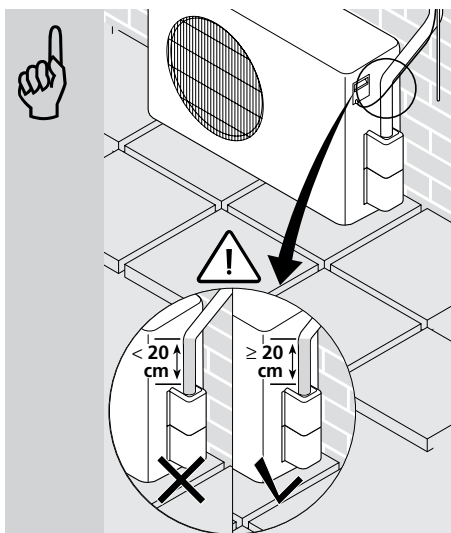


POZOR

Zaradi lastne varnosti morate pri povezovanju cevja vedno nositi očala in rokavice. Cevje se spoji z notranjo enoto v tovarni. Za podrobnosti o povezavi cevja in električnega kabla z zunanjo enoto si glejte "vodnik za hitro namestitvev".



Slika 11



Zadnji del 20 cm cevja za hladilno tekočino na koncu povezave ne sme biti ukrivljen. Če je ta del ukrivljen, lahko pride do puščanja; to ni zajeto v garanciji.

Slika 12



POZOR

Odklop cevja za hladilno tekočino klimatske naprave je treba izvesti v skladu z veljavnimi nacionalnimi statutornimi zahtevami. Povezovanje cevja za hladilno tekočino lahko izvede samo pooblaščen tehnik.

Odklopite priključke:

Korak 1: Izklopite napravo in vtič izvlecite iz vtičnice.

Korak 2: Počakajte pet minut, da se tlak v cevju med notranjo in zunanjo enoto kompenzira.

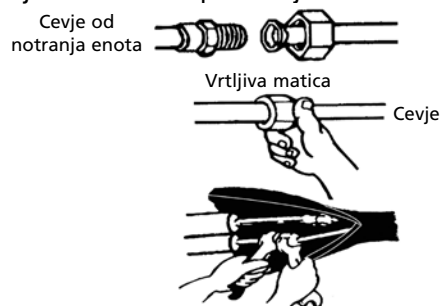
Korak 3: Ročico moškega priključka potisnite gor in čim bolj v smeri nazaj.

Korak 4: Povlecite odklepno pušo ženskega priključka, tako da se odklene, da ločite priključka.

Korak 5: Pokrov in vtič namestite nazaj na svoj položaj, da zaščitite enoto pred prahom.

8.2 Priklop cevi za hladilno sredstvo za modele S 39xx.

- Na koncu cevi namestite element z vrtljivim tečajem ali podobno vijajno povezavo.
- Notranji del: Matico vrtljivega elementa pritrдите na cev notranje enote ročno in matico vrtljivega elementa privijte z odprtim ključem in navornim ključem, kot je prikazano na sl. 13.
- Zunanji del: Matico vrtljivega elementa pritrдите na napeljavo na ventilih na zunanji enoti in pritrдите matico vrtljive enote z odprtim ključem in navornim ključem, kot je prikazano na sl. 13.

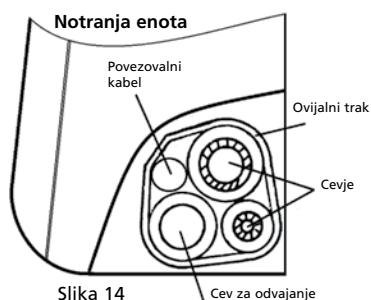


Slika 13

- Uporabite ustrezne navore (glejte tabelo 1), da preprečite poškodbe cevi, napeljave in matic.

Zunanji premer	Navor (N.cm)	Dodatni navor (N.cm)
Ø 6,35	1500 (153 kgf.cm)	1600 (163 kgf.cm)
Ø 9,53	2500 (255 kgf.cm)	2600 (265 kgf.cm)
Ø 12,7	3500 (357 kgf.cm)	3600 (367 kgf.cm)
Ø 16,0	4500 (459 kgf.cm)	4700 (479 kgf.cm)

- Napeljavo na notranji enoti izolirajte z izolacijo, da preprečite puščanje kondenzirane vode.
- Cevje, povezovalni kabel in odvajalno cev, ki so za notranjo enoto, ovijte s trakom, tako da bo nastal trden oмот. S tem bo namestitev notranje enote na namestitveno ploščo lažje.



Slika 14



POZOR

Bakreno cevje je treba izolirati ločeno.



POZOR

Pri upogibanju cevja bodite izjemno previdni. Vedno poskrbite, da bo cevje ukrivljeno in ne prepognjeno. V primeru prepognjene cevi: zamenjajte celotno cev ali prepognjeni del, ker lahko to povzroči puščanje hladilne tekočine in nepravilno delovanje klimatske naprave.

9. POVEZAVA DRENAŽNEGA ELEMENTA ZA KONDENZIRANO VODO ZA MODELE SC 39XX IN S 39XX.

9.1 Povezava drenažnega elementa za kondenzirano vodo iz notranje enote.

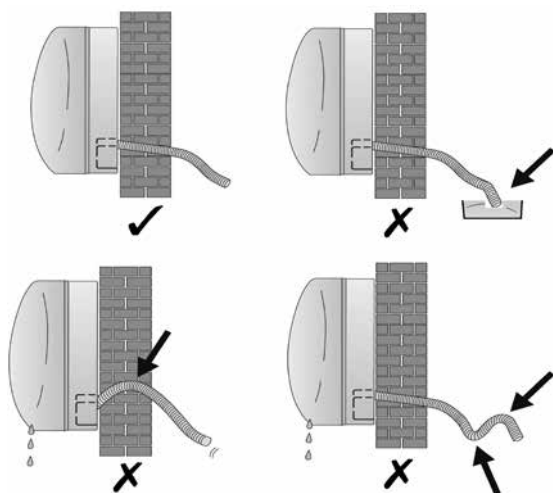
Dostavljeno cev za kondenzirano vodo povežite z montažnim elementom notranje enote, tako da cev za kondenzirano vodo potisnete skozi obročasti element za cev na notranji enoti. Poskrbite, da višina katerega koli dela cevi za kondenzirano vodo ne bo višja od drenažnega izhoda, konca cevi pa ne postavite v vodo. Glejte sliko 15.

Cev za kondenzirano vodo vedno usmerite pod cevje hladilnega sredstva, s čimer preprečite prelivanje vsebnika kondenzirane vode.



OPOZORILO

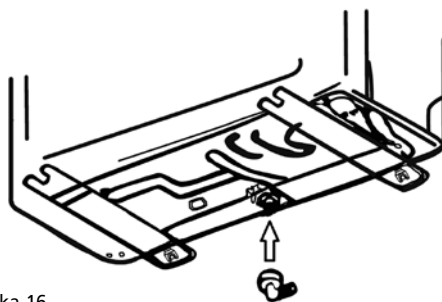
- Poskrbite, da bo cev odtoka na dnu svežnja cevi. Če cev postavite na vrhno stran, lahko povzroči prelivanje vsebnika s kondenzirano vodo.
- Pustite, da se cev počasi spušča po celotni dolžini, tako da bo lahko odtočna voda odtekala gladko.



Slika 15

9.2 Povezava drenažnega elementa za kondenzirano vodo iz zunanje enote.

Namestite tesnilni obroček odtočne cevi in namestite odtočni priključek v odprtino na spodnji strani zunanje enote. Odtočno cev povežite z odtočno gibko cevjo (ni dobavljena). Na ta način se lahko kondenzirano vodo, ki nastaja med grelnim načinom delovanja klimatske naprave, odvaja proč. Glejte sliko 16.



Slika 16

10. ELEKTRIČNA IZOLACIJA

- Za klimatsko napravo uporabite ločen krogotok. Poskrbite, da bo krogotok zaščiten z ustrezno varovalko. Glejte tabelo spodaj.
- Napajalna napetost mora biti v razponu 95-105 % nazivne napetosti, ki je navedena na nazivni oznaki.
- Napajalni tokokrog je treba zaščititi z ozemljitveno-uhajavim prekinjevalcem toka.
- Preverite, ali je klimatska naprava ozemljena pravilno.
- Kable povežite skladno z diagramom povezav. Glejte poglavje 11.
- Vse žične povezave morajo biti v skladu z nacionalnimi in lokalnimi električnimi standardi in pravili in jih morajo vzpostaviti usposobljeni tehniki.

Model	Omrežno napajanje	Nazivni vhodni tok (stikalno/varovalka)	Premer električnega kabla
≤ 3,5 kW	220 - 240V, ~50Hz	16A	2,5 mm ²
> 3,5 kW	220 - 240V, ~50Hz	16A počasna	2,5 mm ²



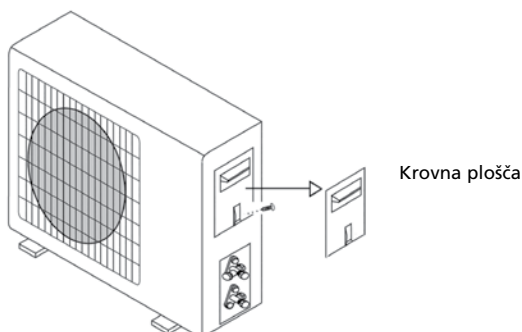
POZOR!

Napajalna napetost mora biti skladna z nazivno napetostjo klimatske naprave

11. POVEZOVANJE ELEKTRIČNIH KABLOV

11.1 Priklop električnih kablov za modele SC 39xx .

- Z napravo je dostavljen električni kabel dolžine 4,0 metrov za električno povezavo med notranjo in zunanjo enoto, najdete pa ga lahko v paketu cevja za hladilno sredstvo (notranja enota).
- Ta električni kabel je dostavljen z električnim "push-fit" spojem.
- Ta električni kabel je dostavljen z električnim "push-fit" spojem.
- Odstranite krovno ploščo bloka priključnih sponk zunanje enote, tako da odvijete vijak.
- Priključek notranje enote priključite v priključek zunanje enote, kabel pa pritrdite na blok priključkov z nameščeno sponko kabla.



Slika 17

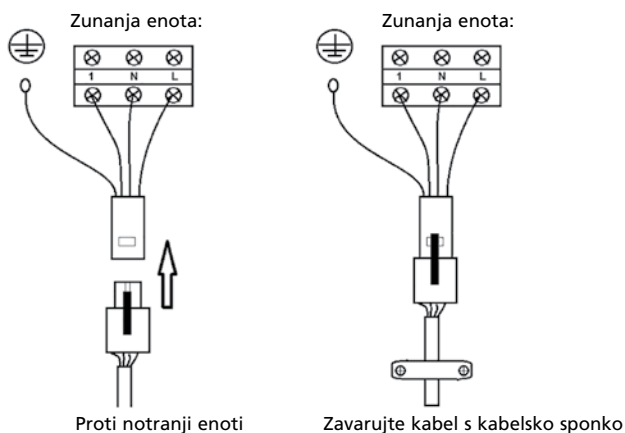
- Električni kabel priključite šele, ko bo dokončana celotna namestitvev klimatske naprave.



POZOR

Vtič vtaknite v vtičnice za modele s kapaciteto <4,5 kW.

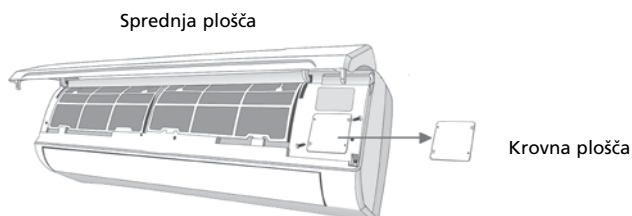
Električni kabel povežite neposredno z omrežno napetostjo za modele s kapaciteto <4,5 kW. Ne uporabite vtiča in vtičnice. Visoki tok lahko poškoduje nožice vtiča in vtičnice in lahko povzroči požar.



Slika 18

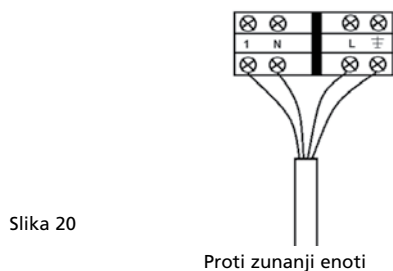
11.2 Priklop električnih kablov za modele S 39xx.

- a. Najprej povežite kabel notranje enote.
- b. Povezovalni kabel za povezavo notranje enote z zunanjo enoto mora biti kabel tipa H07RN-F, 2,5 mm².
- c. Za povezavo kabla z blokom priključnih sponk notranje enote: Odstranite sprednjo ploščo in pokrov bloka priključnih sponk. Blok priključnih sponk je na desni strani notranje enote. Slika 19




Slika 19

- d. Kabel se lahko spelje na blok priključnih sponk prek zadnje strani notranje enote na enak način, kot električni kabel.
- e. Žice povežite z blokom sponk. Za pravilen položaj glejte sl. 20.



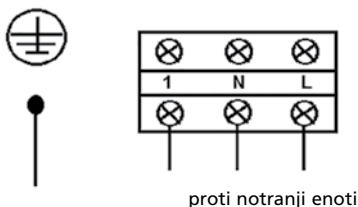
Slika 20

- f. Nato priključite kabel zunanje enote. Odstranite krovno ploščo bloka priključnih sponk zunanje enote.
- g. Povezovalni kabel povežite z blokom sponk. Glejte sliko 21. Žice povežite skladno s položajem povezanih žic notranje enote (črke L N 1 in ozemljitev).
- h. Ozemljitveni kabel lahko priključite neposredno na kovinsko ploščo, na kateri je nameščen blok priključnih sponk. Položaj je prikazan s simbolom .
- i. Električni kabel priključite šele, ko bo dokončana celotna namestitvev klimatske naprave.



POZOR

Vtič vtaknite v vtičnice za modele s kapaciteto <4,5 kW. Električni kabel povežite neposredno z omrežno napetostjo za modele s kapaciteto <4,5 kW. Ne uporabite vtiča in vtičnice. Visoki tok lahko poškoduje nožice vtiča in vtičnice in lahko povzroči požar.



Slika 21

12. SESANJE HLADILNEGA SISTEMA ZA MODELE S 39XX.

Če sta v hladilnem sistemu prisotna zrak in vlaga, na primer po namestitvi, lahko to povzroči neželene učinke ali poškodbe, kot je opisano spodaj:

- Tlak v sistemu se poveča.
- Poraba električne energije se poveča.
- Učinkovitost hlajenja ali gretja se zmanjša.
- Vlaga v hladilnem krogotoku lahko zamrzne in zamaši kapilarno cevje.
- Voda lahko povzroči korozijo delov hladilnega sistema.
- Poškodovani kompresor

Zaradi tega je treba notranjo enoto in cevje med notranjo in zunanjo enoto vedno posesati, da se odstrani zrak in vlago ven iz sistema.



POZOR

Sesanje cevja za hladilno tekočino in notranjo enoto klimatske naprave je treba izvesti v skladu z veljavnimi nacionalnimi statutornimi ukrepi. Sesanje cevi za hladilno tekočino in notranje enote lahko izvede samo certificirani tehnik za klimatske naprave.

13. PREVERJANJE TESNENJA HLADILNEGA SISTEMA MODELOV SC 39XX IN S 39XX



POZOR

Preverjanje puščanja cevja za hladilno tekočino in notranjo enoto klimatske naprave je treba izvesti v skladu z veljavnimi nacionalnimi statutornimi zahtevami. Preverjanje puščanja cevja za hladilno tekočino in notranje enote lahko izvede samo pooblaščen tehnik.

Načini preverjanja tesnjenja klimatske naprave

- Metoda z uporabo milnice: Na montažni element notranje enote ali montažne elemente zunanje enote z mehkim čopičem nanesite milnico ali nevtralno čistilno sredstvo, nato pa preverite ali so na montažnih elementih cevja prisotna puščajoča mesta. Če se pojavijo mehurčki, cevi puščajo.
- Posebni detektor puščanja: Za preverjanje puščanja uporabite detektor puščanja.

14. DODAJANJE HLADILNEGA SREDSTVA PRI DOLŽINAH CEVI, KI PRESEGAJO 5 METROV.



POZOR

Dodajanje hladilne tekočine v klimatsko napravo je treba izvesti v skladu z veljavnimi nacionalnimi statutornimi zahtevami. Dodajanje hladilne tekočine v klimatsko napravo lahko izvede samo pooblaščen tehnik.

Klimatsko napravo se za cevi, ki so dolge do največ 5 metrov, z ustrežno količino hladilnega sredstva napolni v tovarni.

Če je hladilno cevje daljše od 5 metrov, je treba v klimatsko napravo dodati več hladilnega sredstva. Za pregled količin hladilnega sredstva, ki ga je treba dodati, glejte tabelo 2.

Model	Pri dolžinah cevi, ki presegajo 5 metrov. Dodatno polnjenje na meter v gramih
S3925	20
S3932	20

Tabela 2

Uporabite samo hladilna sredstva, ki so specificirana na imenski ploščici.

15. PRESKUSNO DELOVANJE PO NAMESTITVI MODELOV S 39XX IN SC 39XX.

Po potrditvi varne namestitve, kar se tiče električne in plinske opreme, preverite namestitev. Preskusno delovanje mora trajati več kot 30 minut.

Med preskusnim delovanjem preverite vse funkcije. Še posebej preverite, ali se kondenzirana voda odtaka iz notranje enote na pravilen način.



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓛ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- Ⓜ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- Ⓝ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓞ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- Ⓟ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- Ⓠ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com).
- Ⓡ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓢ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- Ⓣ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- Ⓤ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com).
- Ⓥ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com).
- Ⓦ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- Ⓧ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- Ⓨ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir soruyla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).